

教育部教學實踐研究計畫成果報告  
Project Report for MOE Teaching Practice Research Program

計畫編號/Project Number : PHA107081

學門分類/Division : 人文藝術及設計

執行期間/Funding Period : 107 年 8 月 1 日 -108 年 7 月 31 日

結合系所專業之教學作業設計研究——文本視覺化  
(配合課程：國文(二)、設計繪圖)

計畫主持人(Principal Investigator) : 顏智英 教授

共同主持人(Co-Principal Investigator) : 莊育鯉 助理教授

執行機構及系所(Institution/Department/Program) : 海洋文創設計產業系

繳交報告日期(Report Submission Date) : 108 年 8 月 31 日



# 結合系所專業之教學作業設計研究——文本視覺化

A research on teaching assignment design combining with the profession of department—text to visualization

## 中文摘要

為落實本系培養「海洋文化」創意設計表現人才的發展目標，提升學生的學習動力與成效，增進教師跨領域課程合作的意願，本計畫以「結合系所專業之教學作業設計研究——文本視覺化」為研究主題，以一年為期，結合文學與設計兩種專業領域課程教師、兩門必修課程（一下「國文」、「設計繪圖」），共同設計跨領域教學作業——「文本視覺化」。學生每學習一個單元的海洋文學文本後須改寫文本為白話文（共六個單元），而後於設計課程將該單元文本之指定媒材形態用設計軟體展現出來。並於每單元課程結束後、每學期末，以問卷形式對全班學生文本視覺化之詮釋、創意、媒材表現技巧等學習成效加以評量，再將蒐集之間卷資料以量化與質性研究法作詳細的分析與探討，期能找出更適切的文本視覺化作業設計形態，以及反思表現技法指導策略，作為下一學年度作業設計與指導的參考。教學成果且於 107 學年度下學期期末在校內特闢「教育部計畫成果專區」對全校公開展示與推廣，其中有多位產、官、學界人士蒞臨指導，使本計畫成果之能見度大大提昇。

關鍵詞：作業設計、文本視覺化、海洋文學、設計、跨領域教學

## 英文摘要(Summary)

For the purpose of implementing our department aims to cultivate the talents in oceanic cultural creative design, improving our students' learning motivation and achievement, enhancing our teachers' willing to cooperation of Interdisciplinary courses, we spend one year to study the theme “A research on teaching assignment design combining with the profession of department—text to visualization”, combining with the courses of “Chinese Literature” and “Design drawing” and using the approaches of quantitative research and qualitative research. First, we teach students texts about ocean writings (6units) on the course of “Chinese Literature”; and then on the course of “Design drawing,” we teach them the techniques about visualization in order to assign the homework transferring text to visualization. Next week, students must present their homework in the form of picture (or cultural creative products) and words. After their presentation, participants will full in the questionnaires to be the important research information. We want to analysis the students' performances in interpretation, creation ,and techniques about text to visualization so that we can use the results as the reference of improving assignment design next time. Furthermore, the achievements will be a public display.

Keywords : Assignment design, Text to visualization, Ocean writings, Design, Interdisciplinary courses.

# 結合系所專業之教學作業設計研究——文本視覺化

## 目錄

<b>一、成果.....</b>	<b>1</b>
1. 研究動機與目的(Research Motive and Purpose).....	1
2. 文獻探討(Literature Review).....	2
3. 研究方法(Research Methodology).....	4
4. 教學成果.....	8
5. 參考文獻(References) .....	9
<b>二、附件(Appendix).....</b>	<b>11</b>
1.問卷題目(學生評量工具).....	11
A.文本表現問卷 .....	11
B.圖像表現問卷 .....	58
C.期末文本與媒材表現形態搭配的適切性問卷 .....	65
D.期末作品整體表現與媒材形態表現問卷 .....	67
2.期末展場本計畫海報及學生作品展示.....	1
3.學生改寫作品(佳作).....	3
4. 成果報告海報.....	10

# 結合系所專業之教學作業設計研究——文本視覺化

## 一、成果

### 1. 研究動機與目的(Research Motive and Purpose)

#### (1) 研究議題的問題挑戰與背景

##### A. 作業設計如何深化學生的學習效果？

筆者研究專長以海洋文學為主，在本校「海洋文創設計產業系」之「海洋文創資源」領域開設海洋文學相關課程，從 105 學年度至今，已教過兩屆的學生。在這兩屆教授該課程的教學現場中，深感偏屬於抽象的文學文本的教學較之於本系其他兩個偏屬於實作的產品設計、產業經營的領域來說，是比較不容易用非試題評量的手段來深化學生學習效果的；遂積極構思如何以較創新的作業設計（結合設計課程）來使學生主動而認真地去了解文本內容，並將之用更多樣的媒材形式加以詮釋，從而能深刻了解「海洋文創資源」領域的課程是從事設計時極為重要的內容，並因而更重視此類課程，提昇其學習動力與興趣。

##### B. 作業設計如何配合系所的發展目標？

筆者為本校「海洋文創設計產業系」第一任系主任，積極宣傳本系以「服務設計」為主軸的發展定位與目標，在課程教學現場也時時向學生說明此一定位與目標。但是，單憑口頭的宣導仍不夠，遂積極構思落實在課程作業的設計中，使學生能在具體實作中，深切明白「服務設計」是先擬定好要表達的內容（例如：海洋文化），然後再運用「創意」將此內容以設計方式表現出來，與傳統以設計師為主體的設計是截然不同的。而筆者所教授的海洋文學相關課程內容，主要為海洋文學的作品文本，屬於海洋文化的範疇，如能與設計領域的課程結合，指導學生運用創意將這些文本作視覺化的詮釋與呈現，則可以落實本系培養「海洋文化」創意設計表現人才的發展目標。

##### C. 跨領域課程合作的可能性？

本校「海洋文創設計產業系」，主要課程領域有三，分別為：「海洋文創資源」領域、「文創產品設計」領域、「文創產業經營」領域。其中「海洋文創資源」領域包括海洋文學與文化等相關課程，是從事文創設計時的重要內容；「文創產品設計」領域包括平面設計、產品設計、影音多媒體設計等課程，是從事文創設計時的表現技巧與方法；「文創產業經營」領域包括行銷學、管理學、電子商務等相關課程，主要在教導學生如何將產品成功的賣出去。三種領域，關係緊密；因此，三種領域的課程，彼此間若有橫向的連繫與合作，應可發揮更大的教學成效。本計畫期能發揮拋磚引玉的功能，吸引更多教師加入跨領域課程合作的教學團隊，讓本系的教學成果有更多樣而豐富的展現。

#### (2) 教學實務現場遇到之挑戰

文學性課程在教學實務現場所遇到最大的挑戰，就是如果講授文本需要很多時間的話，學生的注意力就比較不容易持久。解決之道，除了多運用互動教學、教學活動來活絡上課氛圍外，作業設計的改良也是重要的方法之一。因此，本計畫執行時，即以問題導向的方式來引導同學的學習，亦即，上課之初，會告訴同學：今天上課的文本 內容，將在設計課程作視覺化展現。如此一來，同學上課的專注力會比較提昇，也會覺得比較有趣。

#### (3) 該議題的重要性與影響力。

A. 良好的作業設計可以深化學生的學習效果，有效達成學習目標。

B. 作業設計如果能配合系所的發展目標，可以使師生更清楚本系的定位，共同朝往更

明確的目標學習與成長。

C.跨領域課程合作可以在教學經驗交流中，激盪出許多創新的思維與方法；也可以在攜手合作中，凝聚本系教學團隊的向心力，共同努力實現本系藉由服務設計與整合設計的思維與方法，致力於培養海洋文化創意設計與產業發展的教學目標。

## 2. 文獻探討(Literature Review)

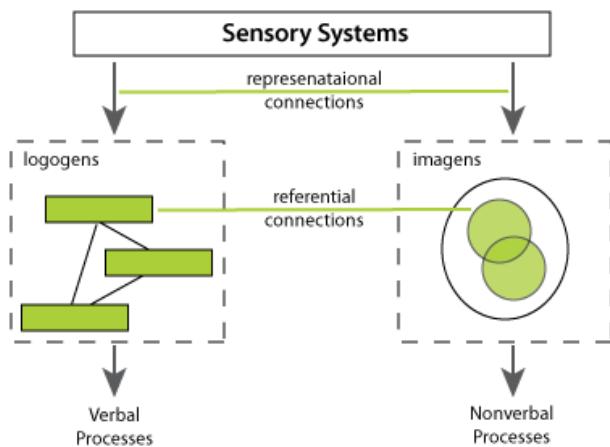
### (1) 文本「視覺化」之重要性：

#### A. 有助提昇思考能力：

「將思考『視覺化』，有助提升本質思考的能力。」「不斷進行視覺化，……可以有效提升思考的靈活度和精確度。這是讓右腦變得更加靈活的良好訓練。」(平井孝志著、吳怡文譯(2016))

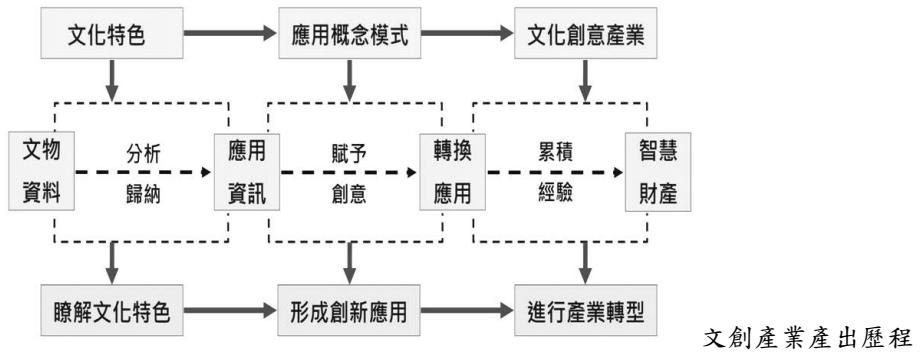
#### B. 有助增強學習記憶：

培威爾 (A.Paivio) 的雙碼理論以認知觀點支持「圖像」對學習的重要性。Paivio (1990) 指出，個體的記憶主要包含兩個符號系統(Symbolic Memory)，一為語言性系統 (Verbal System)，一為非語言性系統 (Non-Verbal System)。若透過語言系統與非語言系統來將訊息編碼，相較於以單獨的語言系統或單獨的非語言系統的編碼更為容易被儲存於記憶中。而其中非語言系統所涵蓋之意象碼 (Image Code)，乃泛指一切靜態與動態之視覺性訊息，例如：圖像；由於「圖像」可以提供另一種編碼的途徑，學習者經由文字及圖像性刺激，資料於記憶中可進行多方面的聯結，當相關訊息愈多，記憶就愈為深刻，對於往後之記憶提取較為有利。其理論簡示如下圖。(Paivio, A. (1990))



Paivio (1990) 雙碼理論 (Dual Coding Theory)

透過培威爾的雙碼理論，我們可以知道：人類接收外界傳來的訊息時，是經由語文(verbal)與非語文系統(nonverbal)兩個認知系統，分別接收文字、圖像等不同形式的訊息，並從中建立連結，使兩種訊息可相互參照並輔助記憶效果。因此，藉由「文字+圖像」的創意作業設計，可以使創作者(將文本轉換成圖像者)與閱讀者皆能經由文字與圖像來進行多方面的連結，從而使創作者能建構出更多深度文化創意發展的應用元素，也能使閱讀者因此有更深刻的記憶而達致推廣與宣揚無形文化資產的目的。這種文本轉換成視覺圖像的創意與應用，正是本系培育文化創意產業人才時不可或缺的訓練，整體的產出歷程如下圖所示：

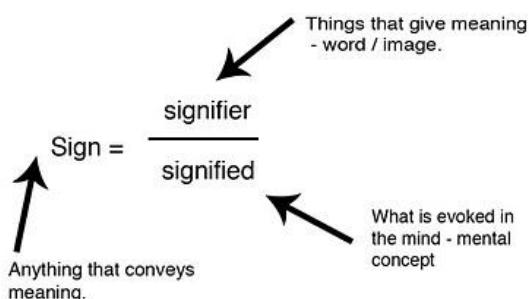


## (2) 文本「視覺化」之基本法則：掌握「意」、「象」二元法則的轉換

### A. 文本的「意」、「象」：

文創產業設計不再只是傳統圖騰的視覺應用，而是需透過多重面向的文化意涵與理解自己所在的生活文化本質作為創作的途徑與方法。文本的掌握，則是理解文化最基本的功課。就文學作品而言，「意」與「象」是理解文本最重要的兩大面向：「意」是文本的核心內容（情或理），「象」是表達核心主旨的外圍材料（事或物）。（陳滿銘(2006)）

瑞士語言學家索緒爾將語言學的概念帶入符號學中，而提出二元法則理論，提供了文本轉換為視覺圖像時的理論依據。他認為：語言是一種符號系統，而符號（Sign）可分為「能指」（Signifier，符號具，即「象」）與「所指」（Signified，符號意，即「意」），前者指符號的語音、形象，而後者指符號的意義、概念。此二者互動關係的研究，若應用在「圖像學」上，可以藉由描述或者重建作品的圖像意義，讓觀者理解藝術品的實質內容，補救了那些只從形色、明暗、構圖……等形式原理來理解造形藝術者的缺陷，使得藝術品重新和時代關連起來。因此若以畫作為例，則區塊、點以及色彩大大小小都屬於畫作的元素，將之組合起來的線條則如同綱要，但是畫作的最終目的是作為藝術品，作為與作者與觀者溝通的方式，而這最終目的也就如同文章中的主旨。其理論簡示如下圖。（索緒爾著、劉麗譯，2007）



$$\begin{aligned} \text{語言} &= \frac{\text{能指 signifier}}{\text{所指 signified}} = \frac{\text{意識}}{\text{潛意識}} = \frac{\text{符號具(符徵)}}{\text{符號意(符旨)}} = \frac{\text{形聲}}{\text{意義}} = \frac{\text{顯}}{\text{隱}} \\ \text{言語} &= \frac{\text{能指 signifier}}{\text{所指 signified}} = \frac{\text{意識}}{\text{潛意識}} = \frac{\text{符號具(符徵)}}{\text{符號意(符旨)}} = \frac{\text{形聲}}{\text{意義}} = \frac{\text{顯}}{\text{隱}} \end{aligned}$$

索緒爾 二元法則

透過索緒爾的二元法則理論，我們可以知道：「能指與所指（或意符與意旨）之間的關係是武斷（肯定）的。」亦即，顯現在外的形象（形或聲）與隱藏在內的意義是具有密切關連的。如果先掌握了「所指」（即文學作品的意旨，以及被描述主體的特質等），接著，就可以藉由描述或者重建文學作品的圖像意義（或象的選取與安排），好讓觀者理解文學作品的實質內容，使隱藏的、抽象的主旨與內涵，透過畫作的區塊、點、線、明暗以及色彩等元素的組合、搭

配，更具體可見地顯現出來。

### 3. 研究方法(Research Methodology)

#### (1) 實驗場域描述

本計畫係針對「文學」(文本內容)與「設計」(表現形式)之跨領域課程結合的作業設計所進行的具體研究。教學場域皆在一般大學教室內；但因文本皆與和平島相關，曾於九月二十日帶領同學至學校附近的和平島公園岩石區進行參觀、研究，聆聽專業導覽，並拍攝珍貴照片，以更了解文本與作為設計表現的參考資料。各主題、文本與設計表現的搭配如下：

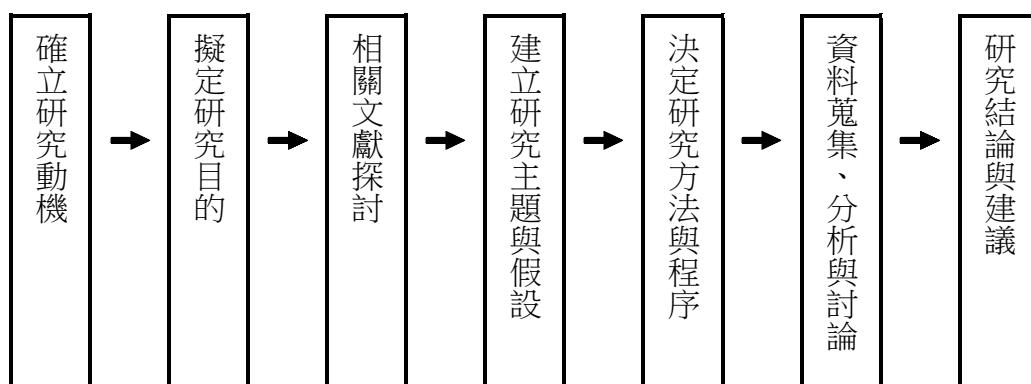
單元主題	「國文(二)」課程 講授文本	「設計繪圖」課程 文本視覺化媒材表現形態
單元一：海洋奇景	魏清德〈社寮二首〉其二	塊面表現
單元二：海洋樂園	張昭德〈基隆八景·海門澄清〉	意境構圖
單元三：海洋信仰	黃清旗《和平島民間信仰之研究》	四格漫畫
單元四：海洋人物	猪口葆真〈社寮島竹枝詞〉、 山口透〈雞籠行〉	Q版公仔造型圖像設計
單元五：海洋古蹟	陳讚珍〈遊社寮島〉、 黃國雄〈秋日天顯宮覽勝〉	文創產品圖像設計
單元六：海洋戰爭	久保得二〈社寮島〉	繪本

#### (2) 研究對象描述

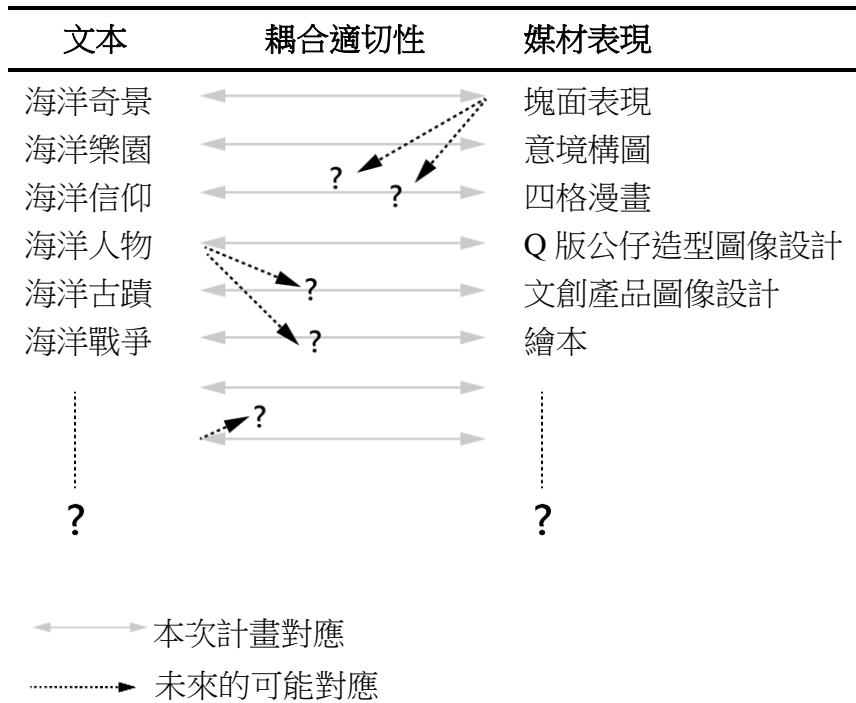
研究對象以海洋文創設計產業系一年級的學生為主，計畫主持人擔任該系大一「國文」課程的授課教師，共同主持人擔任該系大一「設計繪圖」課程的授課教師。本計畫研究研究對象為本校海洋文創設計產業系大一的學生約三十名。學生的先備特質為語文（中、英文）資優，同時，對於繪畫、設計有極高的興趣，其中約有半數曾學習過繪畫技巧。但是，除了特殊選才二名、四技二專甄選一名外，其餘大多數的學生來源皆為普通高中，以致大部分學生未曾學習過設計方面的電腦繪圖軟體。因此，本計畫上學期著重在教導學生文本內容與設計方面的技能，下學期才進行文本改寫與視覺化轉換。

#### (3) 研究架構

##### A.研究架構：



##### B.研究假設：



講授的單元內容不變，所欲探討的是：(1)文本內容視覺化的媒材形態選擇是否適切；  
 (2)學生將文本視覺化的學習成效(詮釋、創意、表現技巧)如何。

#### (4) 資料蒐集方法與工具

以問卷作為資料蒐集的工具，分下列四種問卷形式蒐集之：

- A.每單元文本表現問卷(每單元填一次,共六次)-學生填之量化問卷
- B.每單元圖像表現問卷(每單元填一次,共六次)-學生填之量化問卷
- C.期末文本與媒材表現形態搭配的適切性問卷(一次)-學生填之量化問卷
- D.期末作品整體表現與媒材形態表現問卷(一次)-教師填之開放式問卷

#### (5) 研究分析方法與結果

本研究主題為「結合系所專業之教學作業設計研究——文本視覺化」，側重文本視覺化之媒材形態選擇與學生表現（文本之詮釋、創意、媒材技法表現）研究，乃屬經驗性研究，其研究方法主要是使用經驗證據來測試解決方法的有效性。

##### A.將所蒐集的量化問卷作量化分析：

量化分析採用 SPSS (Statistics Package for the Social Science)統計分析軟體為分析工具，結果如下：

【問卷 A、B】每單元文字改寫與圖像表現問卷(學生每單元填)—統計分析結果

	文字表現		圖像表現		統計	
	文本	平均	媒材	平均	皮爾森相關	顯著性
單元一	海洋奇景	3.6844	塊面表現	3.1332	0.348	0.041* <span style="color: red;">中度相關</span>
單元二	海洋樂園	3.5458	構圖	3.3550	0.429	0.025* <span style="color: red;">中度相關</span>
單元	海洋信仰	3.5530	四格漫畫	3.3590	0.534	0.003** <span style="color: red;">高度相關</span>

三							
單元四	海洋人物	3.4868	Q 版公仔	3.4649	0.199	0.363	無相關
單元五	海島古蹟	3.3640	文創立體商品	3.2871	-0.170	0.937	無相關
單元六	海洋戰爭	3.6156	繪本	3.5224	0.154	0.495	無相關

【問卷 C】文本與媒材表現形態搭配的適切性問卷(學生期末填)—排序結果

單元一	表現形態	排序平均
海洋奇景 →塊面表現	塊面表現	1
	意境構圖	2
	四格漫畫	4
	Q 版公仔造型	6
	文創商品-立體造型	3
	繪本	5
單元二	表現形態	排序平均
海洋樂園 →意境構圖	塊面表現	2
	意境構圖	1
	四格漫畫	3
	Q 版公仔造型	5
	文創商品-立體造型	4
	繪本	5
單元三	表現形態	排序平均
海洋信仰 →四格漫畫	塊面表現	4
	意境構圖	2
	四格漫畫	1
	Q 版公仔造型	6
	文創商品-立體造型	5
	繪本	3
單元四	表現形態	排序平均
海洋人物 →Q 版公仔造型	塊面表現	4
	意境構圖	2
	四格漫畫	4
	Q 版公仔造型	1
	文創商品-立體造型	6
	繪本	3
單元五	表現形態	排序平均
海島古蹟	塊面表現	2

→文創商品-立體造型	意境構圖	2
	四格漫畫	4
	Q 版公仔造型	5
	文創商品-立體造型	1
	繪本	6
單元六	表現形態	排序平均
海洋戰爭 →繪本	塊面表現	3
	意境構圖	2
	四格漫畫	4
	Q 版公仔造型	5
	文創商品-立體造型	6
	繪本	1

結論：

①文本內容視覺化的媒材形態選擇是否適切？

【問卷 C】排序結果：

- a. 原本各單元文本所設定的媒材表現形態都是最適切的（排序皆第一）。
- b. 各單元還可以考慮的媒材形態（排序第二、三名者）：單元一（原塊面表現）- 意境構圖、文創商品；單元二（原意境構圖）- 塊面表現、四格漫畫；單元三（原四格漫畫）- 意境構圖、繪本；單元四（原 Q 版公仔造型）- 意境構圖、繪本；單元五（原文創商品）- 塊面表現、意境構圖；單元六（原繪本）- 意境構圖、塊面表現。

【問卷 A、B】統計分析結果：

- a. 整體言：單元一、二、三的文本與媒材表現（平面）有相關，單元四、五、六則無相關。顯示平面媒材較易於文本視覺化表現，而立體、有時間軸發展的媒材則較不容易作文本視覺化表現。
- b. 個別言：在前三個有相關的單元中，單元三（海洋信仰→四格漫畫）的文字改寫與媒材表現相關度最高，而此單元的特色為：文字與圖像皆有起、承、轉、合四段。顯示文字與媒材的架構一致時，會表現高度相關。
- c. 個別言：在後三個無相關的單元中，單元五（海島古蹟→文創商品）的文字改寫與媒材表現出負相關。顯示文字視覺化時，立體媒材是最不容易表現的。

②學生將文本視覺化的學習成效？

- a. 文字改寫表現：整體表現還算不錯，各單元的平均數皆在 3.3 分以上。其中以單元一（海洋奇景）最佳（3.6844），單元六（海洋戰爭）其次（3.6156）。（【問卷 A】）
- b. 圖像表現：整體表現也算不錯，各單元的平均數皆在 3.1 分以上。其中以單元六（繪本）最佳（3.5224），單元四（Q 版公仔造型）其次（3.4649）。（【問卷 B】）

B. 將所蒐集的開放式問卷（【問卷 D】教師填期末作品整體表現與媒材表現形態問卷-7 份）作質性分析，歸納後結論如下：

①文本內容視覺化的媒材形態選擇是否適切？

- a. 文本與媒材的適切性：7 份皆覺得各單元都適切。其中，單元六（海洋戰爭→繪本）的

適切性最受肯定。

- b. 其他可以表現的媒材形態建議：金屬、桌遊、裝置藝術（結合地方特色）、光影、音聲、絲線、玻雕、石材、塑膠、環保概念媒材、燈具、數位多媒體（AR 與 VR 等）。

◎學生將文本視覺化的學習成效(詮釋、創意、表現技巧)？

- a. 以視覺化詮釋文本：皆認為十分貼切。
- b. 創意表現：皆極肯定。尤其肯定單元三（海洋信仰→四格漫畫）、單元四（海洋人物→Q 版公仔造型）海女、單元五（海島古蹟→文創商品）存錢筒之創意。
- c. 技法表現：以大一學生僅學習一年的成效而言，皆予以高度肯定。

◎對本計畫的建議？

- a. 公開展示作品時，作品中可加入文本內容，以增知識性與故事性。
- b. 展出方式可以配合情境或放入適當場域模擬，可令觀賞更了解實際情形，並有助在地情感的投射。
- c. 展出時可做主題或特色導覽。
- d. 可再開創文本的新主題，如：海洋故事、海洋生物等。

#### 4. 教學成果

##### (1) 教學過程與成果

先在國文課中講授文本（和平島相關詩歌或口述歷史），再請同學改寫成現代散文；然後在設計繪圖課中將改寫的內容以指定的媒材形態設計出來。因此，每單元皆有全班的文本改寫散文與視覺化設計圖兩種教學成果。例如單元二文本為：

「兩山排闔護輕舟，蘭水潮回入戶流。澄碧千尋清澈底，錦鱗掉尾鏡中遊。」（張昭德〈基隆八景·海門澄清〉）

同學的改寫與視覺化設計圖，如下：(其他各單元文本、改寫與視覺化佳作詳附件 4)

「兩山的翠綠滲入下方的水道，將她染上了淡淡的碧綠。流水清澈剔透宛如鏡中世界，載著輕舟，潮漲潮退，鏡中的錦鱗在輕舟下好奇嘻笑，游進游出，討論著究竟船上坐著的是何方神聖？需要兩座山在兩旁作為保鑣，一路護送。」（李思昀）



##### (2) 教師教學反思

- A. 這種有成果導向的跨領域教學課程，雖然花費在備課、討論、設計作業的時間多出很多，但教學成效較佳，學生的注意力也較集中，教師間的合作也更為密切，是值得推廣的教學方式。

- B. 將文學文本轉換為視覺化的作業設計，對學生而言既具新鮮感又能激發創意，因此頗受學生好評，往後的課程還會繼續採用此種作業設計方式。但在媒材形態的選擇上，會根據此次研究結果作適當調整(例如:單元四、五、六考慮用問卷選出第二順位的媒材形態)；或是在文本的選擇上再作更換，選用描述更詳細或生動者。
- C. 感謝教育部經費的補助，使得這次跨領域的課程作業設計有很好的成效，學生的回饋十分熱烈而肯定。

(3) 學生學習回饋：發現、美好、新鮮、有趣、充實、挑戰、特別、激發想像力、主動

- A. 原本覺得改寫是件很沒意義的事，但是歷經幾次的改寫後，我發現改寫其實是有他的道理在的。改寫必須以先作者的角度審視一切，觀摩好了再以自己的想法，賦予這個文章新的意義。我不只浸身在原作者的世界裡，也能用更多的角度發現更美好的文學，甚至最後結合繪圖把他展現出來，這是我這下學期在國文課最大的收穫了。(李承翰)
- B. 國文真的是跨足許多領域的一門學問。記得您每次講課的意氣風發，那和平島改寫的樂趣，能透過前人的經驗文本瞭解海洋，雖不在現場卻能有所領悟，我想這是我在這尚國課的最大收穫了。(林書慧)
- C. 改寫雖然很困難，但也學習了很多地方的文化和歷史。(曾嘉敏)
- D. 印象最深的就是和平島公仔的改寫，...而且，莊老師的課還有做出公仔的圖樣，只記得珊瑚真的超級難想的啊！最終我的珊瑚公仔還出現在期末展上面呢。這學期的國文課真得過得很充實。(黃琪惠)
- E. 這學期我覺得較有趣的作業應該就是海洋戰爭的部分了，把改寫完的文章再到莊老師的課畫成繪本，是對我來說蠻新鮮的體驗，過程中也找了很久的資料，因為這份作業讓我對和平島又有更多的了解了。(洪晨瑀)
- F. 繪本部分與設計繪圖結合，讓文字不再只有制式的黑與白，轉化成繽紛的圖像，整個過程充滿挑戰性，但我也很享受其中的創作過程，做出來的成果也讓自己很滿意。(李思昀)
- G. 在寫和平島戰爭的文章時，查了很多資料，知道了更多和平島的歷史，了解了當地文化的由來，雖然後來畫繪本花了一個禮拜，但看到成品，覺得很值得。(林盈甄)
- H. 最令人印象深刻的是和平島的戰爭歷史，我們將自己所描述的文字轉為圖像，自做成一本故事書，我覺得雖然花費很長的時間，但與收穫是成正比。(李昱萱)
- I. 這個國文課是我在大學以來收穫最多的課，雖然作業多，但讓我感到充實。例如：國文改寫訓練了自己也能寫出一篇故事，...國文課讓我本來不喜歡的科目轉變為喜歡，因為好久沒有上到這麼特別的課了，謝謝老師這一學期細心教導。(陳凱文)
- J. 國文課一直以來都和我們的設計作業息息相關，老師分享多樣的內容，又不以制式授課，能夠非常好地激發我們的想像力。(陳姿君)
- K. 和平島詩歌讓我認識並去了解他的歷史，才知道原來早在荷、西時期，和平島就在歷史上閃閃發亮了。我蠻喜歡改寫的，可以主動去查資料，多了解一些課外的。(吳儀軒)

## 5. 參考文獻(References)

- 李潤生.(2001). 多視角美術賞析：中西名作解讀教程. 北京：人民美術出版社.
- 林榮泰(2005). 文化創意、設計加值. 藝術欣賞. 第一卷第七期. 頁 26-32.
- 俞建章、葉舒憲(1992). 符號：語言與藝術. 臺北：久大文化.

- 原田泰. (2010). デザイン仕事に必ず役立つ 図解力アップドリル ワークスコーポレーション: 東京.
- 索緒爾著、劉麗譯. (2007). 普通語言學教程. 北京: 九州出版社.
- 草深幸司. (1997). 情報美学入門—基礎と応用. 東京: 勁草書房.
- 陳滿銘(2006). 意象學廣論. 臺北：萬卷樓圖書公司.
- 蕭靖慧、徐秀菊(2010.7). 運用敘事課程之繪本創作教學研究. 視覺藝術論壇. 第五期. 頁 142-162.
- 平井孝志著、吳怡文譯(2016). 本質思考. 遠見天下文化出版公司.
- Boylum, J. G. (1985). Double Exposure: Fiction into Film. New York: Olympic Marketing Corp.
- Gay, G., & Hembrooke, H. (2004). Activity-Centered Design: An Ecological Approach to Designing Smart Tools and Usable Systems (Acting with Technology). Massachusetts: The MIT Press.
- McCloud, S. (1994). Understanding Comics: The Invisible Art. New York: William Morrow Paperbacks.
- Paivio, A. (1990). Mental representations: A dual coding approach. New York, NY: Oxford University Press.
- Rabinow, P., & Sullivan, W. M. (1988). Interpretive Social Science: A Second Look. CA: University of California Press.

## 二、附件(Appendix)

### 1.問卷題目(學生評量工具)

#### A.文本表現問卷

每單元文本表現問卷(每單元填一次,共六次)-學生填之量化問卷

#### 【單元一】

和平島文學—改寫訓練			
【單元一】海洋奇景：滿分 5 分(互評時，請填 1、2、3、4 或 5)			評分者：_____
原文：			
<p>社寮島一角，驚見岩礁奇。或平如展席，或拱若張帷。或仰如鴻鵠，或蹲若熊羆。或昂藏竦峙，或逼仄傾欹。或穹窿萬狀，或醜怪多姿。龍伯所剗削，蛟人所雕施。丹青圖豈易，成就世何時。扶筇遍登涉，一一窮嶺崎。更探蕃字洞，遺跡傳紅夷。下瞰穴罅間，水清錦鱗嬉。蟹婦來語我，潮漲蟠蛟螭。異境難久留，蕭條暮風吹。（魏清德（1886～1964），〈社寮二首〉其二<sup>1</sup>）<sup>1</sup> 《臺灣日日新報》，「詩壇」欄，1932 年 10 月 21 日，第八版。</p>			
1	林盈甄	出遊至社寮島，驚見奇特岩石，萬人朝拜，犀牛望月，讓我見識大自然的鬼斧神工及壯美。人魚之雕，傳說代代相傳，是孩童的睡前故事，也是島上人們的驕傲。我拿著竹製手杖，探索著，路途崎嶇險峻，是經多少歲月淬鍊而成？此外，我也探訪了番字洞，佇立於陡峭山壁間，向下俯瞰，能見魚兒悠游，能見雄偉的景色，也能見逐漸沒落的村莊的蕭條，晚風吹盪其中，心中不免隱隱作痛。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性
2	吳典	<p>我隨著海風拂到了和平島的角落，西風勁吹像是驚嘆著岩礁的巧奪天工，其礁岩形狀千變萬化，而我也啧啧稱奇它擁有著各式不同的氣場特質，那又談何容易呢？我想，只有天上的神仙下凡才能打造出如此動人的景致。</p> <p>接著我探索了著名地點蕃字洞，裡面遺跡是荷蘭人戰時留下來的，不免讓人想起歷史上不可避免的悲哀以及無奈，眼角一掃從洞穴的裂縫往下看，裡面幾隻小魚正快樂地嬉戲，又多了幾分對比後的惆悵。正好，沿海的船伕來提醒快要漲潮了，也該是時候踏上歸途，觸景傷情，讓我無法在這裡久留下去，此時秋風蕭蕭，略帶有一絲涼意。</p>	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性
3	李思昀	邂逅社寮島，驚見岩叫奇。岩礁大概是龍伯與蛟人所剗削，畢竟是巨大的手雕地上的石子，平常織布的也沒試過雕刻，雕歪了，卻是無心插柳，鬼斧神工。怕是想刻	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度

		龜吧！刻成了熊羆，旁邊像鴻鵠的，就是仙山的仙人了，醜怪也多姿。各種穹窿豈是輕而易舉，定是加上了時間的洗鍊。再探看蕃字洞，迴盪紅夷的無奈，底下是岩穴間不諳塵世的魚在清水嬉戲。一旁的民婦告知蛟龍捲起了潮漲，晚風吹過蕭瑟，無奈暗潮洶湧難久留。	改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
4	黃琪惠	在和平島一角，我驚見各式奇岩怪礁。岩礁有平有拱，有的像要飛，有的像要蹲下，有的尖銳有角，也有的凹凸不平。像是神話裡的雕刻，可以流傳世代。沿著步道，踏著階梯，涉水而過，每一步都顯得特別險峻。頓時望見旁邊有古人刻字的海蝕洞，俯瞰洞穴間的隙縫，魚兒游在清水間。旁人告訴我漲潮時會波濤洶湧。此時已經傍晚日暮，雖奇景也無法久留。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
5	張韶庭	我是一隻社寮島的海鳥，每天欣賞著專屬於這裡的美景。有天來了位詩人，他仔細品味著這片礁岩，似乎被這不合諧的美麗所震懾，就像看到神話中的奇蹟。如果說，礁岩保存了海浪的足跡；那番字洞就記錄了歷史的回憶。詩人見錦鱗嬉戲於番字洞斑駁的裂縫中，這古今融合的畫面，令他流連。但漲潮將近，他只能黯然離去，也許是了解，越美的風景，越不該為人所擾。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
6	鄭子瑄	踏上社寮島，烙印在視網膜的是那嶙峋的岩礁，風和雨贈與它們千奇百怪的形象，如張席、如展帷，更勝者，似是飛禽走獸、魑魅魍魎，在動與靜中，展現其多姿的樣貌。如此景緻，難以用紙筆所描繪，恐怕是龍伯巨人或是人魚的傑作吧！登涉險峻奇石，探勘蕃字洞，岩壁上所留荷蘭人的呢喃，逐漸被風吹散。霞色絢爛，拉長的影子對我說：該回家了。而聳立的奇岩怪石，用古老的靈魂吶喊著和平。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
7	謝緯儒	初踏社寮島，就驚於奇異礁石：像涼席平鋪、像帷帳拱起，或立、或斜，能氣宇軒昂、能醜，也能怪。顏料畫不出，也不能一時形成，所以據傳是大龍國人或美人魚的作品。但我手拄拐杖走，全險峻不平，窺番字洞，又到處是逃兵留言；舟居婦人向我訴說，甚至漲潮時會盤踞蛟螭。傍晚風吹，寂寥冷清。我想這奇異之地，難以久留。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
8	陳奕舒	從和平島的一角放眼望去各種奇特岩礁，甚是驚奇。有的如同屏風豎立於島上，有些則像昂首的鴻鵠，或是蹲坐在旁的棕熊。那巧奪天工的景色讓人彷彿走到神話世界，就算請著名的山水畫家來描繪也難以呈現和平島岩礁的奇特之美。更深入的追尋後，發現了荷蘭人留下的蕃字洞，種種遺跡不免令人哀傷起來，一陣陣蕭瑟感頓	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

		時湧上心頭。		
9	何嘉欣	到和平島，見岩石奇特。平坦，凸起，高聳豎立，歪斜遍布，型貌很奇怪。仰看像大鳥，蹲著卻像野獸。就像被施了魔法一般，像大人國的巨人所削，蛟龍所雕。他的色彩是需要時間去造就他今日不凡的模樣。拄著拐杖登上山，沿路山勢險峻，得蕃字洞，荷人留下的遺跡。沿海居民說，這裡漲潮後如蛟龍盤踞一樣危險。晚風蕭瑟，讓人不禁感嘆美景難久留啊！	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
10	羅佳文	在社寮島的一角，我驚奇的發現此地奇石甚多，或平坦如席、拱起如帳，或如展翅雄鷹、蹲坐猛虎……如此鬼斧神工之作難道能被區區畫軸裝下嗎？以竹杖相伴丈量此地，這是荷人留過言的洞窟，鳥瞰豆腐岩的間隙，小魚悠遊其中。到了傍晚漲潮時，此地越發危險，漁婦勸我離開。啊！仙境總難久留，我在蕭瑟的風裡離去。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
11	施品慈	旅遊是我的愛好，一次，我來到了和平島。我驚喜於這裡獨特的景致，稱奇於那些奇形的礁岩。平坦的、彎曲的、聳立的、歪斜的，有如大鵬展翅、棕熊蹲臥，型態萬千，不勝枚舉。接著走過崎嶇的步道，來到蕃字洞，透過腳下石洞的縫隙，我看見魚群在波光粼粼的水中嬉戲。然而，正當我癡迷於這裡的風光，有個老嫗對我大喊：「漲潮危險欸！快回家吧！」想到不能繼續欣賞美景，晚風中似乎都帶著一股蕭瑟的寒意。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
12	李承翰	走過醞釀了三百多年歷史和平島的一隅，印入眼簾的是各種的海蝕地形，岩石以千變萬化的姿態展示在我眼前，雕刻家大概是海裡的人魚們吧！當我想要繼續參訪下去，我持著拐杖，進入蕃字洞享受那歷史的韻味。又看著那洞穴下的水裡，魚群華麗的舞蹈著。但那一旁的婦人們告訴我漲潮中盤伏著的危機，我只好讓這美好奇景，淡流在歷史的河流中。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
13	鄭文禮	當我落地在島上時，我被幾個好奇怪的石頭驚訝到了。有的岩石是平的，有些是像沒有折好的床，有些岩石的形狀就好像一個帳篷的形狀。有些是超大型的岩石鳥，有些就好像蹲著一隻熊。有些是不平而像上的岩石，有些不平的向下的岩石。有各種萬類型的岩石，有些就很丑的岩石的形狀。我所遇見的這些石頭都是由一位巨人刻下，魚人所雕刻。這些雕刻的顏色也不容易。這些是被雕刻的岩石是無法在短時間內完成的。當我在爬上山的時候，山路好崎嶇。不久抵達到一個山洞，在山洞裡面看見了荷蘭人留下來的字。我往下看的時候有魚在水	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

		池里游泳。在本地島里的一位女士來告訴我海里有巨龍。我在這島上倒是很難長久住。淒涼的風正在吹往我的方向。		
14	張育衡	小島上的一處,忽遇奇形怪石。有的平似毯,有的拱如帳。有些像大鳥仰天,有些則是像大熊伏地。各式各樣的怪石千奇百態萬狀多姿。怕不是龍伯和魚人做的好事。不然照常理,一般人要做到何時才能達成。靠著登山杖,一步兩步踩著魔鬼的步伐,走完蜿蜒的山路。往深入的地方走,進入番字洞處處皆遺跡。朝下看到了穴隙間,還有魚在優游。地方的媽媽告訴我,漲潮時會有巨龍盤繞。身處非故鄉之地又有戚戚晚風拂。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
15	洪晨瑀	在和平島的一隅,突然被眼前的奇岩怪石震驚,如平原般廣闊,又如山丘般高鼓,如巨象般高大,又如塵埃般渺小。這些岩石有如神造般,不是凡人能繪出的,深入探勘,眼裡盡是驚奇,蕃字洞裡荷人留下的足跡與文字,流傳千古。向下鳥瞰,流水清澈,魚兒清晰可見。這樣美的地方,卻因潮汐不得讓人久留,只留得海風繼續停泊吹徐。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
16	陳聖元	<p>臨暮時分，殘陽，散灑於海面上的絲絲光芒，海風輕輕一吹，便吹起了一波接著一波的，淡淡蕭瑟。</p> <p>我獨自一人，望向環繞四處的奇景，驚嘆中伴隨著幾分哀寂。聽，那浪花衝破礁石的爽脆聲響；看，那奇岩展延的形色怪相，時而平似鋪展的床席，讓人好想憩歇於上，時而拱似帷幕，靜掩而不得入之，倏忽一轉，高飛鴻鵠，展翅翔於天際，盤旋於山的巔嶺，幻化成了一隻熊羆，霸行於那鬱鬱蔥蔥的山林，貔虎與吹奏百獸之音的獵者，皆而懼之。</p> <p>我踩著窟石，細探著蕃字洞裡，仙(先)人所筆下的字字天書，雖不得其中深意，卻能窺得千年來，荷西鄭的佔領，明清領台與日據的五十載，直至今日的中華民國，烈焰戰火之下，時代的流轉與歲月的滄桑，引人倍感惋惜。</p> <p>走出狹小的洞窟，望著夕陽依傍著大洋的一端，為天際刷染上層層金橙色的落霞，正如千年前，紅夷們所見的奇景。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
17	黃聖育	我在展示館的一張照片中看到了一張展出的和平島的照片，照片中是位老人手持竹杖，訝異地看著礁石的照片。照片中的礁石各個皆奇形怪狀。有像草蓆的，有些	改寫後與原文的貼近度	

		像帳幕。有像仰望天空的大鳥，有些則像棕熊。有看起來端莊的，也有看起來歪斜的。有些則如天空一般四周低中間隆起，不過呢，醜陋的奇形怪石當然也少不了。看到這些礁石，除了神話生物的創作外，大概也只有大自然能將它們著色雕刻了吧。此時的我不經也跟著那位老人一樣露出驚訝感嘆的表情。接著，我走到下一件作品，是張黃昏的和平島上洞穴照。一旁的解說員正在講解著這山洞相傳荷蘭人在離開台灣前，在洞中刻下他們的文字。我仔細看了看照片，發現山洞下四周有魚在清澈的水中嬉戲似的游。此時，解說員又說道，當這裡漲潮時，海水會有如古代的蛟龍依樣攀扶在岩石上，十分壯觀。最後聽到解說員補充刻在洞內的文字如今已海水沖刷消失，這些文字如夕陽般沒入大海。這雖然只是張照片，卻不經給了我一種蕭瑟的淒涼感。	改寫後的順暢度	
18	蔡淳瀅	在和平島的一角，突然看見奇岩礁石。有的平如展開的席子，有的隆起如四周的布幕，那突出的岩石宛如犀牛望月，那直立的岩石宛如大熊，有的千奇百狀。有人說那是神仙下凡雕刻的，成就這些要如此多的歲月。去蕃字洞探險，那些遺跡遺留至今。再往隙縫下窺探，我看見許多海底生物在嬉戲。而獨留在這裡欣賞，只感到風無情的吹來。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
19	鍾長軒	遊逛於社寮島時，忽然驚見奇特的岩礁群矗立島嶼一隅。  有些躺如鋪平的草席，或立起若布幕；有些高聳如鴻鵠大鳥，或如猛獸伏地作勢攻擊；有的高聳雄偉，也有狹小歪斜，各式各樣奇形怪狀。整片景象如泰坦雕塑般鬼斧神工，壯觀地連畫作都難以呈現其全貌。  我拐著竹杖走遍島嶼，把整片聳俊奇特的景觀盡收眼底。  往更深處探尋，發現留有荷蘭字的洞穴，這些痕跡正訴說著當時的歷史，使人宛若身處異地，難以久留。步向洞外，向晚微風淒涼地吹拂。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
20	劉芷安	來到和平島，看見各式各樣的奇岩怪石，藍色的大海，白色的浪花拍打著岩岸，造就了和平島有些平薄，有些嶙峋...各式各樣的奇岩怪石，留下壯麗的自然奇景，也讓人聯想、流傳出許多美麗的傳說和故事。它就這樣默默地待在基隆的一角，等著大家去發現它的美好。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
21	陳	在和平島的一處，我驚喜地看見了各種奇特的礁岩，有	改寫後與原文的貼近度	

	姿君	平張於地、有拱起似帳、像大鳥展翅、如熊獸蹲踞，不同的礁岩之上看得見狹窄與遼闊，有著特異的風采。大自然造就如此的鬼斧神工並非一朝一夕可得。我拄杖走上遍地礁石，想窮盡這些壯闊的崎嶇。再深入走進蕃字洞，看見了外族留下的遺跡。我看向石隙，魚兒正游於清水。一老婦告訴我，危險會隨著漲起的潮水而來，此般異境難以久留。傍晚的冷風吹過，使我有了愴然蕭瑟之感。	改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
22	曾嘉敏	在杜寮島的另一角，看見驚艷奇景的岩礁。有平像展席一樣的。有仰如鴻鵠一樣。有的獨立像熊羆蹲在那。有的直直立豎的。有的逼仄傾欹，穹隆萬狀，有的像群臣朝拜。另一角探究蕃字洞，歷史遺跡的。相傳為荷蘭最後退守據點。洞內至今仍留有荷蘭字跡。退潮時許多穴罅會露出水間，水清澈看見魚兒戲水。漲潮時將像泛指水族遮蓋了。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
23	余明芯	我在社寮島的一角，驚豔岩礁的奇特。有的岩礁平坦如草席，有的拱起如張開的帷幕，還有似鴻鵠昂首、大熊蹲坐的岩礁。崖壁上的岩礁則呈現高聳、傾斜狹隘狀，更有大小不一的坑洞，奇形怪狀的石頭。看著這片奇景，我不禁幻想這些岩礁是巨人或人魚所敲鑿雕刻出來的。這樣的奇景怎可能一夕完成，定是經年累月形成的。我扶著竹子爬涉在礁岩上，每步險而崎嶇。我還探索了番字洞，聽說是荷蘭人留下的遺跡。爬上高處，俯瞰洞穴間的縫隙，有清澈的海水和魚在嬉戲。有漁婦跟我說；這裡的潮汐變化多端難以預測。突然不敢久留此地，是不是沒什麼生物能在這裡生存，我有種蕭瑟淒涼的感受。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
24	林書慧	那和平島的一隅，滿佈崎嶇石，上千種形狀中，最令人歡喜的非此狀如橋之石莫屬，流著美人魚曾在此睡覺的傳說。這石頭切鑿確實不容易，一不小心就會摔入海裡，即使如此仍舊吸引八成男性們在橋上躺著拍張睡照，體驗過的皆感觸極深。人魚傳說傳入女孩耳裡，嘆通！唉！這地方一久留，不僅招來女孩醋火，更被推入清涼海中。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
25	楊豈透	遠眺和平島，忽見奇形怪狀的岩礁。近看似一位又一位歷盡風霜老人打太極；遠看彷若一群又群的動物遷徙，好不熱鬧。轉眼望向蕃字洞，好似還看的見節節敗退心有不甘的荷蘭人。經歷了時間的摧殘，海浪依舊不斷地拍打著岩岸；海風依然侵蝕著岩壁，卻多了碎了一地的物事人非。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	

26	蘇品誠	<p>我被和平島上千奇百怪的岩石所驚訝。有的是像各種物品的型態，有的則是像各種動物的姿態。我想像這些岩石可能是被龍伯所削，或者是被魚人所雕，這樣的鬼斧神工，怎麼可能輕易去描繪。拄著拐杖登到高處向下望，魚兒在清水中嬉戲。最後也去看了蕃字洞，傳說是紅毛人留下的遺跡。天色漸暗，潮水漸長，蕭瑟的晚風吹來，告訴我是時候告別這美妙的異境。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
27	廖方	<p>和平島的一個角落，這裡的岩石奇景使遊人大吃一驚。遠遠望去，就好像看到了神話中的大鵬鳥正在岩岸展翅高飛，定睛一看才發現那只是塊岩石。又一個轉身，彷彿看到了巨大的黑熊做好攻擊姿勢朝獵物來。令人不寒而慄，但這一切都只是大自然的鬼斧神工而已。</p> <p>這裡不只充滿著大自然的奧妙，番字洞中更能窺探以前荷蘭人留下的足跡。可惜的是，牆上的文字早已斑剝。而今，我們只能在洞口透過海風，浪漫的揣測那些消失的文字。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
28	汪育丞	<p>在社寮島上,有著奇形怪狀的岩石,有的模仿著展翅的大鵬,渴望飛行,卻在海洋的沖刷下,慢慢收起了稜角,有的看似靜靜站著的巨熊,默默守護著這片奇景,這片巨石,有如巨人精心雕琢的曠世巨作,當我正讚嘆著這一切時,番字洞內的文字吸引了我,人文與自然結合所創造的藝術,深深震撼了我的心靈,此行讓我體會到了大自然的奧妙。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
29	林書緯	<p>充滿故事的社寮島啊!你能否訴說?兩小時不間斷的槍聲，橫屍遍野，海被染紅 你是否會心痛?你那隱密的洞穴，似乎隱藏著心事。但深怕歷史的傷疤被察覺，你將之擦拭殆盡。 隨著時間的沖刷，早已無血腥味。留下的只有撫慰人心的夕陽和千百樣貌的守護岩。金剛岩、法老岩、海兔岩....還有埋伏於海中的花豹岩。 他們各司其職鎮守在島上，不分晝夜看守著，只希望能為社寮帶來真正的和平。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
30	孫瑋成	<p>基隆嶼，遍地令人讚嘆的鬼斧神工。彷如來到異世界，走在岩岸，時而平坦，有時起落有致，回眸赫見珍奇異獸近在咫尺。穿梭在險峻、崎嶇的岩石，若非人魚、神龍的傑作，可有眼前千萬年的曠世巨作！更往深處是荷蘭時期遺跡，縫隙間魚兒悠游其中。然轉瞬見沿海賤民、海浪波濤，瑟瑟晚風襲來，此行也得就此歸去。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

31	李昱萱	<p>我漫步在社寮島的一角，轉眼驚見許多奇特的礁岩。那些千巖萬壑的奇岩有些平得像涼蓆，有些寬廣的像帳幕。</p> <p>有些像天上的鳥一般高，有些卻像熊一般矮又胖。</p> <p>有些像青蓮居士般屹立不搖，有些卻像居心叵測的小人般東倒西歪。</p> <p>高低起伏的洞岩，形狀婀娜多姿，美醜皆有。</p> <p>宛如神一般的切割，雕刻如美人魚般的美麗。</p> <p>美麗礁岩上的顏色是哪裡能隨易取得的呢？</p> <p>而這些美麗的岩石又是在何時存在於世上的呢？</p> <p>我扶著岩石如手杖一般跋涉在石頭堆中，一一跨越那些險峻不平的路面。</p> <p>我便來到荷蘭人所遺留的蕃字洞，探訪遺跡時宛如置身於西方。</p> <p>頭低下來俯瞰岩石間的縫隙時，水裡的魚兒們宛如嬉戲一般自由自在。</p> <p>在我看的忘神時，岸上的婦女走向我，便告訴我漲潮時就如巨蛇般吞食整片礁岩，不能停留太久。</p> <p>隨後我便起身準備離開，在離開前，再次望了望那如夢一般的美景。</p> <p>最後只剩下太陽的餘暉，和寂靜的岩石堆，似乎風一吹便會打破這片沉寂。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
32	吳儀軒	<p>在我很小的時候去和平島，我深為岩石的古怪及壯麗深深著迷，於是好奇的問我爸：「爸爸呀，為什麼這些石頭長得都不一樣？」</p> <p>我爸回答我：「因為那是海龜神的小孩啊，就像你跟其他小孩都不會一樣，每個人都是獨一無二的哦。」</p> <p>那海龜神會不會把我抓走變成石頭？我問。</p> <p>不會哦他只會抓不乖的小孩，所以你要乖乖的哦。我爸半認真半笑著講。</p> <p>好！！！我應聲答。</p> <p>後來我追著一隻小小螃蟹到達了一個小洞穴裡面有些積水，很清澈，看了一會，小螃蟹不見了，我玩起了旁邊的沙，不知道過了多久，我的腳已經全部浸在海水裡了，遠方我爸跑來，邊跑邊大叫：「離開那裡，漲潮了！你不想去海裡跟鯊魚玩鬼抓人吧？」</p> <p>我害怕的大喊：「我不要跟鯊魚玩！！」之後我爸說要在帶我去和平島玩我都會回想到這段回憶，有一陣子還不敢去那呢！</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

33	許淳晴	<p>於社寮島的一角，驚見岩礁，嘖嘖稱奇。有的平坦有如展開的席子，有的拱起有如張開的帷幕，有的高仰有如大鳥，有的蹲低有如雄獅。有的高大壯碩，有的傾斜險峻。有的突出萬狀，有的醜怪多姿。這令人嘆為觀止的奇景應該是巨人所刨削、美人魚所雕刻的吧！內心激動地想知道這一幅得來不易的美圖是什麼時候完工的呢。緩緩登上高處，將這些岩礁盡收眼底，又發現上刻番字的岩洞，傳說這是荷蘭人留下的遺跡。往下看岩穴間，錦鯉嬉遊偶然躍起在碧波盪漾的水面，迎面走來一位婦人，她告訴我潮漲蛟螭會盤伏在這裡。蕭瑟的情景晚風陣陣吹來，牽起我心中一縷愁絲，使我難在這裡久留。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
34	游瑀涵	<p>俯瞰地面盡是歷經歲月的足跡，怪石嶙峋全是遭受侵蝕的證據。海面波光粼粼，亮光閃爍躍動反射在峻峭的巨石上。乘風而起的海浪相較於清澈無雲的藍天，卻是如此的激昂。看著海浪撞擊山石、拍打山壁，心情竟異常的平靜。站在岸邊眺望的我，頓時忘去了所有煩惱。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
35	施柏安	<p>看著和平島無奇不有的礁岩，想必連技藝高超的畫家也難以畫出來吧，前一步還踏在由青苔岩礁鋪成的草蓆上，下一步礁岩卻已聳立拱起成一頂遮天帷帳，往空中延伸就似鴻鵠展翅般一飛沖天，身段低的便化身為巨熊盤踞於地。走著，來到了荷蘭人留下的番字洞，清澈的水魚兒悠游在狹縫間。漁婦在遠方向我呼喊：「漲潮時這是巨大海獸的巢穴，別停留太久！」轉眼竟也日暮低垂，是回家的時候了。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

## 【單元二】

和平島文學—改寫訓練

【單元二】海洋樂園：滿分 5 分(互評時，請填 1、2、3、4 或 5)

原文：

兩山排闔護輕舟，蘭水潮回入戶流。澄碧千尋清澈底，錦鱗掉尾鏡中遊。(張昭德〈基隆八景·海門澄清〉)

1	姓名 羅秉達	改寫(100-150 字) <p>白雲拂拂，夕陽的餘暉在清澈的水面，我駛著一艘小船，開往哪美麗的山谷間，兩座屹立不搖的大山像極了兩個門神，守護著這一方土地的寧靜。魚兒在清澈的水中戲耍，似乎在告訴我們這是我們的領土，寧靜的山間只聽到到時不時傳來的滴水聲。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
2	姓名 鄭文禮	改寫 <p>在一艘船上，在一條河上航行，兩座山都在保護我，將我推向山區。在旅程中，我似乎看到了新奇。我充滿了好奇心。當我向下看河時，水是如此晶瑩剔透，反射成鏡子。在鏡子裡面，魚正在自由地游動，搖尾巴歡迎我。就像歡迎我來到河邊的天堂。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
3	姓名 曾嘉敏	改寫 <p>兩座聳立在一旁的山之間彷彿一道門被推開的門之後看到很多護送輕舟進入。青綠的蘭水順著潮水往回的流。河流清澈的見底如鏡子一樣，簡直太美了。剔透鱗片的魚兒自在悠遊，有如一面鏡子照出一幅美景。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
4	姓名 張湧銜	改寫 <p>山腳延伸出去的兩側像護衛排成兩列推開門迎送著小船，深色的水順著門的方向流了進來。深達千尋的水底卻因水的清澈清晰可見，在這水鏡中就連魚的泳姿也能清楚看見。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
5	姓名 陳奕舒	改寫 <p>我乘著微風漫無目的飄泊，不遠處的兩座山巒像是守門侍衛一樣，為我開啟了一座神秘大門，美麗的流水跟隨著我悠閒的步調緩緩流向裡頭的小戶人家，那流水清澈見底，水裡的魚彷彿在一面鏡子中悠遊似的，能與牠們一起前進，好不快樂。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
6	姓名 羅佳文	改寫 <p>青山推開八尺門，迎著一葉輕舟入港，潮水柔柔、波光粼粼，碧綠的水層深達千丈卻澄澈透明，從岸上往水底望去，只見一尾游魚在明鏡一般的水底乍然迴身，陽光透過薄薄的雲、透過厚厚的水層落在牠光滑的鱗片上，跌碎出一捧粼光。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
7	姓名 楊豈透	改寫 <p>沿著溪流聳立於兩旁的高山，如兩排全副武裝的貼身保鏢護送著一艘木舟，蘭水則順著回流。清澈如鏡子般的湖一眼即可見底，令人驚喜的是，數條鯉魚無憂無慮的在水中穿梭，不僅為這面湖帶來點生機，更讓人看見大自然的美好。</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
8	姓名 蘇品誠	改寫 <p>綿延的山脈兩座，天然的河道一條，來往的船隻些許艘，共構出這裡的景色。漲潮時，回流的蘭水清澈如鏡，下有錦鱗悠遊其中，上有輕舟順流滑行，美景恍如幻境，不知是錦鱗在鏡中游泳，還是輕舟在鏡中航行？</p>	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
9	姓名	改寫	改寫後與原文的貼近度	

	李承翰	那矗立兩側高聳的山如門神的般地為那小舟護進門內，門內的澄清湖中海底透澈得像是萬物都漂浮在了空中，而舟上的我彷彿是創世主俯瞰眾魚兒生活在他們的世界中。	改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

10	姓名 汪育丞	改寫 無盡的山峰為我敞開樂園的門,水流熱情的迎接,帶著我穿越無數風景,清澈的水面,替我留下一張張無法保留的照片,我只得在回憶中尋找模糊的回憶,回憶裡水中的魚自由自在,無憂無慮,讓我想起童年曾去過的樂園。	改寫後與原文的貼近度	
11	姓名 蔡淳瀅	改寫 兩座挺拔的山矗立在一旁，彷彿在推開河的大門溫柔的護送輕舟進入，蘭水輕輕地順著潮水往回流，染綠了整條河，那河水如鏡子一般清澈透明，讓人一覽無遺，水面上突然冒起了好幾個漣漪，原來是錦鱗調皮的在水中互相追逐、嬉戲遊玩，這畫面真是令人難忘呀！	改寫後與原文的貼近度	
12	姓名 張韶庭	改寫 我閉著眼。伴著晨曦，乘著小舟，享受著一個人的清晨。徜徉在兩座山之間的水道，伴隨著回音我感受到自己的渺小。流水載著我漂出蔓延山間到下游的幾戶人家旁，依舊清澈的河水，甚至可以看見河底的石頭和海草，還有那一路相伴我的魚兒幾隻。我想著千年前的基隆，以前人與自然共存的美好景象，我閉著眼。	改寫後與原文的貼近度	
13	姓名 陳聖元	改寫 我乘著一艘小船，在兩山之間，靜靜地行駛著，獨自一人眺著遠方的朝陽，冉冉升起。金陽灑下的一絲絲光芒，散落在水面上。微風輕輕一吹，便散了開來，吹散了那纏綿的情思，伴著潮水傳至遠方。幾隻透著青色的小魚，擺尾於澄清的水面，映著金橙色的陽光，散發著動人的色彩。	改寫後與原文的貼近度	
14	姓名 劉芷安	改寫 漫步在岸旁，流水彷彿推開了兩座青山，護著小舟，讓它緩緩的駛過。微微的風吹過，我坐了下來，欣賞眼前清澈見底的潺潺流水，感受大自然的美好。突然發現清澈的水裡好像有什麼動靜…原來是錦鯉們在水中嬉戲呀！	改寫後與原文的貼近度	
15	姓名 陳姿君	改寫 輕舟緩緩駛入，兩山似推開門般歡迎，船痕留下的波紋反覆在水面劃過漣漪，點滴波紋消逝在船隻停靠之渡戶，連綿千里的澄澈水紋之中，閃著剔透鱗片的魚兒擺尾自在悠遊，畫面如明鏡，如迴盪在山水間的一幅絕景。	改寫後與原文的貼近度	
16	姓名 施品慈	改寫 乘著輕舟遊覽山川，兩岸群山為我推開門戶，護我進入，白雲在天際遊曳，隔斷了視線，卻沒有割斷愁緒。然，江上風光迷人，水面上隱隱漂浮著一層輕紗般的水氣，江水清澈見底，游魚在船底逡巡，微風掠過，水波蕩漾，水聲輕緩琮琤。遠處山林鳥鳴，由遠及近，一聲聲輕啼驅散了心底最後一絲焦灼。	改寫後與原文的貼近度	
17	姓名 林	改寫 那天，在那清澈至極的水裡，映照著群山的倒影，看的	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	

	書慧	見底卻摸不著，傳聞說在水的某個地方卻看不見底，若找著這處，這人便為有福。還記得無意間划船到此處的我，想洗把臉時看不見底，卻看見了成雙成對的錦鱗幸福的嬉戲，魚兒無憂慮的氛圍，仍在我腦海揮之不去，餘波盪漾。	改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
18	姓名 吳儀軒	改寫 乘著船，兩旁的青山像在護送著我，蘭水回流，河水十分清澈倒映著天邊的夕陽，還能看見河底的小石頭，水中的魚也在船旁嬉戲游泳著，微微的風吹過，眼前的景色真美。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	

19	姓名 洪晨瑀	改寫 左右兩旁的儼然群山為我排排站，各退一步，開啟了這樂園不餓入口，蘭水為了我回流藍了這片美景，清澈了我腳下的澄河，但卻混濁了我的思考與視野，不禁懷疑眼前之景究竟真的是條河，還是魚兒們用來比美的鏡子。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
0	姓名 余明芯	改寫 煙霧繚繞，我行駛著一葉輕舟，朦朧間駛過兩排雄偉的大山，水流輕柔的帶領我的輕舟。碧綠澄澈的水，彷彿可以看清千萬事物—嘩啦—一尾錦鱗悠遊的穿梭在鏡與靜的世界。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
21	姓名 黃琪惠	改寫 微風徐徐的下午，河水旁兩排高聳的群山護衛著河水，行駛在上河水上的小船向著前方流去。看見河面上的群山倒影開始隨著波紋晃動，才發現是魚兒悠遊於清澈見底的河水，魚兒打鬧的模樣讓我彷彿回到了童年。不僅欣賞到美麗的景色，還回顧了兒時的記憶呢。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
22	姓名 謝緯儒	改寫 一葉扁舟載著我，一個渺小的自己。環抱的峰巒為我開啟大門，伴隨著周圍鳥兒和諧悅耳的連綿回音，領著我乘水流路過幾戶人家。碧綠澄清的湖水清澈見底，倒映著青山，倒映著雲朵，靜靜流淌著，流淌著，世上的一切都在緩緩移動，除了水下無憂的錦鯉，轉動著尾，攬動著水。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
23	姓名 黃聖育	改寫 兩旁高聳的山峰保護著我，替小巧的我推開一扇又一扇如大門般的河水，並指使我航向前方。航行期間，一陣又一陣的漣漪彷彿看到新奇事物似的，好奇且輕巧觸碰著我的雙頰。當我低頭看向碧綠的河面，在這鏡面下，色彩繽紛的錦鯉們不畏陌生人反而是搖曳著尾巴歡迎我的到來，在這清澈見底的河水愉快的與我同游。我來到了一座河邊樂園了呢！	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
24	姓名 林盈甄	改寫 推開窗，映入眼簾，是兩岸高聳入雲，層層疊起翠綠的山巒，如英勇的士兵，保護著，那江河上，黃袍加身，樸素的一葉扁舟，沿著江河逆流而上，傳來的是熱鬧喧嘩的常談聲，人們相互打招呼，輕快地開始一天的生活。河面下的場景也是熱鬧滾滾，魚蝦貝類，悠遊著，河面如鏡，清澈見底，不分內外虛實，都快樂的，生活著。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	

25	姓名 鄭子瑄	改寫 連綿的山巒推開水門擁護輕舟，而水波下的暗潮洶湧是大海的饋贈，大海受到天空的青睞，把最濃的那抹藍滴入了那片透明，每一滴的碧藍都深入海底，讓人探尋到世界的盡頭。清澈如斯，戲水錦鱗如在鏡中，只在調皮的海風掬起一汪清澈時產生細紋。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
26	姓名 何嘉欣	改寫 一葉輕舟緩緩駛入，推開兩旁的青山，靜靜地順著水流飄盪於河面。船底劃過水面盪漾起層層波紋，魚兒優游於澄清的水面下，爭相追逐嬉戲。看見如此美麗的水上風光，心中能不泛起陣陣漣漪嗎？	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
27	姓名 李思昀	改寫 兩山的翠綠滲入下方的水道，將她染上了淡淡的碧綠。流水清澈剔透宛如鏡中世界，載著輕舟，潮漲潮退，鏡中的錦鱗在輕舟下好奇嘻笑，游進游出，討論著究竟船上坐著的是何方神聖？需要兩座山在兩旁作為保鑣，一路護送。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

28	姓名 游瑀涵	改寫 我乘著輕舟，隨波逐流而過兩山，青山像是為我推開了門。在這和平島與正濱里之間的狹窄水道，只見海水是清澈見底、澄淨透明甚至能望見魚群在水中游泳。這片清幽閒澹的水景，可以說是目不暇給讓人久久無法忘懷，我的心情頓時間感到和樂安寧。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
29	姓名 李昱萱	改寫 兩旁的山脈似乎在守護著輕舟，潮水迴旋於海流之中。清澄碧透的海水一眼便能見底，水中的魚兒看似在鏡中悠遊一般。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
30	姓名 孫瑋成	改寫 瞧瞧誰來了？原來是傳說中的捷克船長，站在夾板上乘風破浪，如摩西分紅海，我們一路北漂。兩側的層巒疊翠輝映在澄澈的湖水中，更顯巍峨，波瀾下緊簇著群群精神的錦鯉，彷彿期盼跟隨著我們航向未知的旅程。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
31	姓名 許純晴	改寫 這日朗爽，剪剪輕風清爽地撲上面頰，我乘興出遊。立於一葉扁舟之上，憑欄遙望，暖而鮮的空氣夾帶著絲絲分明的陽光於我四周瀰漫著清香，調皮的太陽與雲朵嬉戲一不留神打翻了金粉灑落於湖面，平靜地由如一面碩大銀鏡的湖面金光閃耀，那藍綢子般的湖水清澈地竟能令我一眼望見湖底的砂石，錦鱗成群，悠游自如。憑欄遙望，這湖天一色，永無止盡…	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
32	姓名 鍾長軒	改寫 兩座雄偉的山脈間，船艇悠悠行駛於河川，高聳的翠綠像守衛者保護船隻。船隻划過水面，牽動起的漣漪像戲劇開演徐徐升起的幕帷。川水清澈彷彿能見底，錦鯉在水下悠遊，水面波光粼粼，分不清是河面反射陽光或是錦鯉的鱗片在閃耀光澤。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
33	姓名	改寫	改寫後與原文的貼近度	

吳 典	在八尺門此處，鬼斧讓輕薄的小舟像摩西過海一樣把兩旁的山脈分開，神工讓雜亂的湖水像鮭魚洄游一樣把四周的潮水集中，看到如此山光水色的風景後，我的心裡雖然如同清澈無垢的碧湖這般平淡無奇，我的情緒卻是如同鏡中投影的魚群那樣激昂不已。	改寫後的順暢度	
		改寫後的修辭表現	
		改寫後的創意性	

### 【單元三】

和平島文學—說故事訓練

【單元三】海洋信仰：「海豚拜媽祖」。滿分 5 分(互評時，請填 1、2、3、4 或 5)

「在農曆三月二十三日，媽祖生當天海豚集結至和平島外海，叩頭狀動作朝向天后宮方向膜拜媽祖，當天有許多海豬仔到來，直到媽祖生過後才離開。」「每年三月二三，都有一群那個海豚要來拜媽祖，明年再來也是三月二三，都來那個石頭說叫做『媽祖石』，大家都在拜湄洲來的媽祖。」

「海豚拜媽祖」：寫成故事，著重海豚來祝壽時之姿態、內心對媽祖感激或祈願的描述。(50-100 字)

1	姓名 洪 晨 瑀	每年的春末夏初，農曆三月二三，總有一群自海面閃爍著光滑身軀的海豚，用盡全身之力將身體翻正，挺直背鰭，那流利的身線與矯健的身軀重複著同樣膜拜之姿，膜拜著象徵海洋與航行的神—媽祖，感慨激昂的露出對神感激與尊敬，祈禱著，下一年的更好。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
2	姓名 吳 儀 軒	某天我走到了和平島，在外海的一顆石頭附近，聚集了一群海豚，他們安靜的斜躺，又將身體翻正，背鰭挺出，偶爾有幾聲喘氣聲，過了一會兒又像說好般，叩頭狀動作朝向石頭方向膜拜，問了地方耆老才知道原來他們在拜媽祖，祈禱膜拜這位湄洲來的媽祖明年會食物豐饒。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
3	姓名 陳 奕 舒	牠們無能為力，看著自己生活的家園即將被破壞殆盡，決定登門拜訪媽祖，祈求媽祖顯靈幫助牠們。過了一段時間，滿懷感激的牠們在媽祖生日農曆三月二十三日這天前來祝壽，將近一百隻海豚伴隨著海浪的節奏，旋轉、跳躍在海面上。接著依序圍繞在媽祖神轎旁，挺出背鰭，像是對著媽祖叩拜道謝一樣。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
4	姓名 蔡 淳 瀅	在海洋的邊際，有著成群跳躍的剪影，漸漸的那些影子越靠越近，我才驚覺今天是農曆三月二十三日，海豚們不停的跳起水面，輪流擺動魚鰭、點頭，彷彿在誠心誠意的對著媽祖磕頭祈禱著自己的家園不要再被破壞，剎那天空的顏色變成七彩，並且有一到光束往遠方照射，原來是媽祖顯靈呀！祂為海豚們指引回家的路，也一直守護著大海。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
5	姓名 張 韶 庭	身穿黃衣褲，腰繫紅布帶，一群漁人從遠方護駕著神轎前來，又到了媽祖的生日，這天是討海人的大日子。陸上的人們歡天鼓舞，海面上也沒有閒著。深淺不一的灰色線條從海平線那頭至媽祖石集合，對著石頭，海豚將背鰭挺出，以身體的側翻斜躺完成他們的儀式。這一天不管大人小孩還是海豚，都以自己的方式，向媽祖祈求一整年的平安順遂。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
6	姓名 施 品 慈	今天，是媽祖的生日，天空依然呈現一片灰暗。海風漸止，林間沙沙響動降至了無聲息，四周顯得越發寂寥。接著，雲破，日暉，風起，光耀，數百海豚伴隨波光而來，喚醒了萬籟俱寂的世界，讓人屏住呼吸魂悸魄動，良久才回過神來。披著金光，海豚們恭謹地獻上誠摯的祝福，牠們輕輕地彎下頭顱，期待媽祖溫柔的安撫，感謝她過去的關懷並祈求未來的守護。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
7	姓名 黃 琪	每年的農曆三月二十三日，都是媽祖的生日。當天都會有集結成群的海豚前來和平島替媽祖慶生，牠們手舞足道地來到和平島外海。一抵達時，牠們氣喘如牛，接著	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	

	惠	慢慢地轉向天后宮，並向媽祖膜拜、叩頭。天色漸漸變黑了，海豚們仍然跪在媽祖前膜拜，直到媽祖生日過後才漸漸離去。	改寫後的創意性	
8	姓名 謝 緯 儒	每當媽祖出巡，總能動員成千上萬的信眾們扮演護衛和隨駕。而海上海豚則成群結隊游到和平島外海準備儀式，朝著媽祖方向，翻正身體再挺出背鰭，像是在叩頭一樣，虔誠的慶祝著林默娘的生日。海豚們在海水中穿梭自如、翩翩起舞，像是遊行一般。大家緊緊相繫在一起，因為對媽祖的信仰，使這塊土地看起來生氣蓬勃。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
9	姓名 林 盈 甄	漆黑的海面上，是誰對著香火鼎盛、熱鬧喧嘩的天后宮，叩頭再叩頭，「是海豚。」他倆緊握著我的手，異口同聲地告訴我，「今天是農曆三月二十三，媽祖誕生的日子。」他說著，「海豚年年都會來，看他們整齊劃一的動作，和那堅定的眼神，是多麼虔誠啊！」她接著說，「這就是世世代代永相傳，那份信仰永遠不變。」我說著，他倆看著我笑了笑，便拉著我的手，伴隨著波濤聲，踏上回家的路。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
10	姓名 李 思 昀	三月二十三，那是媽祖婆的生日。廖先生說陸上有群腰間帶著一抹紅的黃色海豚讓媽祖婆的轎子在其中晃蕩，鑼鼓和鞭炮便是他們的禱文。而海上安靜如蟬聲的祝禱則是海豬仔的吟唱，朝著天后宮叩頭，膜拜祈願。原本柔和的慢板，隨著內心的感激越來越深，集結的海豬仔們跳躍、飛旋、翻轉，成了狂熱的進行曲。陸上海上都奏著自己的鑼鼓聲，只願往後也要平平安安。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
11	姓名 游 瑀 涵	大海裡，牠們自在地游著，且從來不單獨活動。隨著季節移動，有時躍出水面，有時順著海浪前進。聰明的牠們也懂得拜媽祖，在空中跳躍，旋轉身子並翻筋斗，猶如蜂擁而上的信眾搶插頭香的盛況。或許這是牠們向媽祖說出期許或是想獲得媽祖的庇佑幫忙的一種行禮致敬的儀式吧！	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
12	姓名 李 昱 萱	每年農曆三月二十三日，媽祖生當天母親總會帶我到和平島看海，說媽祖是海上的神，總會看見海豚從遠方集結到海口，宛如向媽祖叩頭般的姿態，是跳躍是翻轉更是飛旋於空中，且朝向天后宮的方向膜拜，牠們總是等到媽祖生過後才會離開。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
13	姓名 羅 秉 達	每當三月二十三這天，馬祖的生日，小海豚們成群結隊的去給馬祖慶生，他們在海中舞動著妖嬈的尾巴，肆意戲耍，彷彿在向所有經過的小夥伴說，快來一加入我們，一起慶祝這個大好日子，到了馬祖廟前，戲耍聲突然停了下來，大家左右對了對齊，一雙雙直溜溜的小眼神，彷彿在向馬祖送祝福，直到結束時小夥伴們還依依不捨的道著別，似乎是在約定著，明年的今天大家再一起來哦，說著說著，便隨著若隱若現的背影，消失了。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
14	姓名 廖 方	農曆三月二十三日，媽祖生日。成群的海豚，在和平島外海集合。用人類聽不到的音頻，向媽祖表示祝福。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
15	姓名	農曆三月二十三——媽祖壽典，我總會和幾位夥伴來到和平	改寫後與原文的貼近度	

	陳聖元	島外海，人們總會稱我們為大洋的灰色精靈。我們又是跳躍，又是翻騰，波濤的一起一伏，絲毫不減內心那般的虔誠與狂熱，好似在昭示著天下，媽祖的降臨。我背著天后宮方向，望著天際與海面交融的一端，旭日的東昇，散撒下絲絲金橙色的光芒，如同那心性無染，本自真成的靈光，伴隨著遠處那隱約的鑼鼓聲，人們虔誠地祈願著豐收與太平。	改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
16	姓名 鄭文禮	在三月二十三日當天有不少的音樂在大聲的響起，很熱鬧的集合開心地跳舞。心想海豚居然會有一天的集合來唱歌和跳舞。原來三月二十三日就是媽祖生。所有的海豚都到來敬拜媽祖，海豚們都在禱告和對媽祖行禮表示尊重。媽祖在海豚的眼裏當中是一位很偉大的神。這些熱鬧的日子是為了對媽祖表達虔誠感激。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
17	姓名 曾嘉敏	每年的農曆三月二十三日也是媽祖的聖誕，這天海豚都集結在和平島的外海，海豚朝向天后宮的方向作起了叩頭敬拜的動作膜拜媽祖，當天都會有很多的海豚前來敬拜，他們就像海上進香團一樣帶著一份虔誠的心來感謝媽祖，一直到過完媽祖的聖誕過後才離開。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
18	姓名 張育銜	三月二十三日，一陣浪花從海面掠過；明明無風無雨怎麼會有浪？原來是一群海豚，他們今日專程來給媽祖祝壽。這隊伍為數不下百頭，他們頻頻拱背像在伏地叩頭向媽祖祈福，輪流側翻斜躺似在鑽轎底。直到次日整個祝壽活動完成才離去。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
19	姓名 吳典	在殘忍的從前，掠奪資源、殺戮生靈，只為貪圖一時虛偽的享樂，而產生了不可回溯的後果，實際上罪大惡極、罄竹難書的你們。在無奈的現在，縮起背鰭、躲避人群，只因迫於現實無奈的壓力，而食物、居住地都漸漸地減少，私底下族群減少、存亡絕續的我們。在憧憬的未來，翩翩起舞、神仙下凡，只想拯救受苦受難的蒼生，而萬靈都五體投地充滿感激的盼望，希冀中夢寐以求、慈悲為懷的祂們。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
20	姓名 羅佳文	三月二三，是媽祖誕生的日子，牠們如同往年一般來到這裡。灰藍的身影在海面化出一道道弧，不輸人類聰穎的頭顱向著天后宮的方向低垂，一拜、再拜、三拜，一年一度的觀見儀禮中，牠們的神色謙恭而莊重，起跳的水花裡混合著景仰。時間走過，海豚們漸次離場，水層波動的粼光裡折射出媽祖慈愛的微笑。明年的今天，牠們將再次回到這裡。	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
21	姓名 楊豈透	望向無邊無際的海，原本安詳平靜海忽然間如剛爆發的火山震起一波又一波的浪花，原來是一大群海豚為了「朝聖」一年一度的媽祖巡禮而蜂擁而至。他們躍起、翻滾、俯衝，好似竭盡全力祈求順遂的生活。我也不自禁的大喊：「祝一帆風順！」	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
22	姓名 蘇品	今天是農曆三月二十三日媽祖生，遙遠的海面傳來喧鬧的鑼鼓聲，由遠而近、由大至小。靠近看發現，原來聲音來自一群海豚，他們也要拜媽祖。他們到了媽祖石前	改寫後與原文的貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現	

	誠	端正身子、叩頭膜拜，祈求今年能像往年一樣平安順利，直到媽祖生過後他們才悠然離開。	改寫後的創意性	
23	姓名 劉芷安	今天我的高中同學要從花蓮來基隆找我，我決定帶她去和平島散散步、看看海。我們走向島岸，從遠遠的地方就看到有一群海豚正朝著某個方向叩頭！她驚奇的拿起手機拍照，我看了看手機上的月曆，才驚覺今天是農曆三月二十三日，媽祖生日！想起爺爺曾經說過，每年媽祖生日，海豚會朝向天后宮叩頭，原來是真的！今天能見到老朋友，還能目睹傳說中的畫面，真的覺得自己很開心也很幸運！	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
24	姓名 陳姿君	和平島外海，幾束淡灰的弧線翻騰跳躍著，似正為守護著討海人們千年的女神祝壽，騰出水面，翻躍，叩首。無論在海中陸上，海洋的子民們正一同為來自湄洲的恩惠祈願，祈求順利出航，才能使家庭溫飽，盼望安全回航，才能讓妻子、親人、家中嗷嗷待哺的子女放下懸著的一顆心，默娘千年來注視著、守護著來自海洋的子民，不求回報。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
25	姓名 林書慧	農曆三月二十三日，一群海豚朝天后宮的方向不停叩頭，叩著叩著就出現了海中女神，問：「你們掉的是這個金媽祖，還是這個銀媽祖呢？」海豚回答：「都不是，我們掉的是舊舊的媽祖石。」女神說：「你們很誠實！這個舊舊的媽祖石還你們，金銀媽祖沒有要給你們喔，這不是童話故事。」後來，海豚們也想要金銀媽祖，每年的這個時候，都會向媽祖石不停叩頭。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

26	姓名 黃聖育	今天的海洋，多了不少熱鬧的聲音。從遠方傳來了由銅鑼、鉦、噴呐等樂器所組成的音樂越來越接近。原來，是一支藍色樂隊，跳躍，飛旋地朝著天后宮前進。到了定點，平時看似頑皮的他們，卻展現了異常的虔誠與感激，個個皆彎腰祈禱似對媽祖的行禮致敬。看到這景象，我問了這群藍色樂隊，今天是什麼日子？今天是農曆三月二十三日，也就是一媽祖生。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
27	姓名 鄭子瑄	日輪自海平面升起，金橙色筆直而毫無猶豫的撒落粼粼波光，待到天與地默契地完成了佈置，緊接著，海上的舞者在此時隨著陸上的歡騰展露他們的風情萬種。華麗的跳躍濺起了晶瑩的墨藍，優雅的側翻掀起了海浪的共鳴，舞者們以人們的喧囂、熱鬧的鑼鼓聲作為伴奏，在三月二十三這天，一同歡慶媽祖的生辰。隨著這場海與陸的盛事謝幕，舞者向天叩首，祝福媽祖也祈求女神的庇護，便扭動流線型的身軀，前往心之所嚮之地。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
28	姓名 何嘉欣	今日，媽祖生。天依舊蔚藍，海依然碧綠，從天際線的一端卻激起了許多白白的浪花，宛如開出了一條海上道路，近看才發現原來是——海豚，以翻滾的姿態躍出，再來一個華麗的轉身後才又回到水中，隨後以向前膜拜的虔誠姿態一一列隊前來感謝媽祖，感謝媽祖守護著海上的萬物，守護著海上長久以來的和平。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
29	姓名 余明	清晨，海面平靜的波動。頓然，一隻海豚躍出水面，使海上波光粼粼，接著一隻隻海豚接連跳躍、入水，像極了朝拜的動作。 原來今天是農曆三月二三——媽祖生。每年在這天海	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	

	芯	豚們都會獻上自己的心意，努力地翻滾、跳躍，為媽祖生慶祝與喝采，無法言語的它們只能用行禮來表示對媽祖的敬意，感激媽祖守護著它們、守護著海洋。	改寫後的創意性	
30	姓名 李 承 翰	農曆三月二十三，每年到了這天的時候，外海平面上總有幾道濛灰影子掠過那海面，而當地居民全都心照不宣地明白，那是幫媽祖護轎的海豚們又來了。在這與我不甚相干的異鄉，也能感受到眾居民的信仰虔誠，令我也不禁在心中默默祈禱了起來.....。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
31	姓名 汪 育 丞	農曆 3 月 23 日是湄洲媽祖的生辰,前來祝壽的有無數信眾,其中海豚的虔誠是無可替代的,他們成群結隊的前來,只為了在立起身,低下頭的瞬間,以虔誠的身段祝壽,感激媽祖守護海洋,也為海洋的蔚藍祈禱著,願其得以永恆。	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
32	姓名 林 書 緯	三月二十三 銀色的浪，整齊如軍隊行進 牠們一同面向天后宮 跳躍、拍打、齊鳴 表達著感謝之恩 剎那間！雲一揮而散 陽光灑在海面上，映出金黃色的薄紗 是她 無怨無悔地守護著這片海洋	改寫後與原文的貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

## 【單元四】

### 【單元四】海洋人物：[預定 Q 版公仔設計]

系/姓名: \_\_\_\_\_

遠近燈光幾點初，烟籠岸樹影扶疏。長綸百尺隨流曳，月下扁舟釣墨魚。

笑聲何處落春波，驚起沙禽柳外過。女伴盪舟含喜色，紅螺紫蟹滿籃多。

淡雲翳日午風徐，正是海門潮落初。巖際喧嘩緣底事，三人爭捉一章魚。

漪漣皺處沒弓鞋，姊妹(海女)相呼碧水涯。采采石花何厭重，好將此物換金釵。

華門茅屋枕平沙，路按漁磯一線斜。媼理釣絲翁補網，曉來忙煞徧家家。(猪口葆真，〈社寮島竹枝詞〉)

千疊岩洞刻蕃字。珊瑚圍繞蒼蘚連。山麓何邊龍目井。談志珠噴說甘泉。(山口透〈雞籠行〉節選)矯首仰彼砠。蹇予仍竦跋。鳳梨黃可摘。亂草沒殘壘。(久保得二〈社島〉節選)

〔作業〕上列人、動物、植物共 10 個，皆須在改寫文中出現。改寫的主題：「社寮漁村即景」，字數 100-150 字。

編號	姓名	個人改寫內容	評量內容	評量分 (1-5)
1	梁浩業	日出沒多久，在村裏還不多人睡醒的時候，船上已經有人有釣墨魚，再看看村裏，老婆婆與老公公修復魚網。在潮間的時候，眾人捉章魚，又吵又嘈很熱鬧，而海女就潛水去採石花和捉紅螺與紫蟹。剛走出村就看到有鳳梨樹，豎立在岸邊，再走幾步，就到千疊岩洞，觀看四周，感覺被珊瑚包圍，就像仙境一樣。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
2	楊雅棠	來到海邊，放眼望去便是泥濘，定眼一看有如活物，原來是泥中的紅螺、紫蟹正手牽手悠然地散步，踏入中那一刻，驚覺觸感奇特，使勁一拉，章魚那柔軟的身軀映入眼簾，我輕輕將牠放開，希望牠能夠隨著海浪的波動一起離開，好險沒讓我失望，片刻後，我深呼吸，將頭埋入水下，伴隨緊張的心情睜眼，猶如人間仙境，珊瑚礁散發出絢麗的顏色，周遭的墨魚因陽光反射而出現七彩的光芒於海中呈現出美麗幅畫，令人印象深刻。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
3	張嘉恩	紅日西下，漁船歸來，滿載的紅螺紫蟹，墨魚章魚與大大小小的漁獲。海女帶著孩童于潮間採石花摸珊瑚，玩樂聲灑了一地。溫柔而帶著淡淡海腥味的海風裡，樹蔭下，屋前老嫗老翁手中忙著補網理釣絲，口中說著家長里短，身邊還放著那金黃的香甜的鳳梨。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
4	童湘庭	一縷微光透過薄霧照亮清晨，一艘艘靠港的漁船開啟了漁市忙碌的一天。此起彼落的叫賣聲，墨魚、章魚、紅螺以及紫蟹等，手中握著石花的海女正在和購買漁貨的客人講價。 穿越熙熙攘攘的人群，走進小巷的飾品店，一串串珊瑚石頭製成的手鍊、鳳梨形狀的吊飾，一對老夫婦相視而笑，靜靜的望著路過的遊客們。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
5	王加萱	我在旅行的路上路過了一個村莊，引起我很大的注意。在夜晚我看見有人在燈光下等待墨魚上鉤，看到有女子因籃子裝滿紅螺和紫蟹而開懷大笑。到了隔天中午時看到有三個村名在爭奪一隻章魚，打破了小鎮的寧靜，走著走著看到了海女在彼此討論採集到了多少石花，好拿去換金釵，梳妝打扮自己。接著又看到了珊瑚圍繞在蒼蘚連旁，多點綠色彷彿多了一些生氣，怎接著在山麓旁的龍目井吸引了我的目光，	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現	

		聽當地人說這裡是一個甘泉，我隨口問了位路過的村明這充滿生機的地方是哪裡呢，他便向我說「社寮漁村」。	改寫後的創意性	
6	褚珣	初訪小漁村,映入眼簾的是媼與翁協力抓章魚,第一次親眼見識到章魚的活力,向前走了幾步,看見海女在採一種植物,發現是我平常會在老街買的石花凍本尊石花!漁村的水潔淨無比,看得到珊瑚彷彿在面前般,有位老翁在釣墨魚,而他的籃子已經有滿滿的紅蟹和紫蟹了,難怪他邊吃鳳梨邊笑得合不攏嘴!	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
7	邱培僑	海平面舉起了藍天，朝向早晨的秘境，海風交織金色奇岩怪石，空氣中包覆淡淡的海水味，滿地熟成的鳳梨，品嘗自然原味的石花凍。午後的秘境，萬物巧妙運行，魚兒們圍繞珊瑚群，海女們漫步潮間帶，紅螺、紫蟹遊走沙灘上，老婆婆理釣絲，老公公補章魚。昔日社寮今日虹，夕陽落入了海邊，在純淨的月光下，悠閒自在釣墨魚。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
8	張仕熹	社寮漁村，彩色依序的建築，正於夏季，高掛的太陽，照耀在海面波光粼粼，幸福的是手上有著切好的鳳梨，一口吃進去，冰涼感實在消暑。路旁的老爺爺、老奶奶悠閒的坐在竹編椅上，而我踏著步伐，只願找到特別的景色與事物，當經過回港整理漁貨的漁船旁時，停下脚步，觀察著與漁網中有常見於餐桌的墨魚、章魚，也有不常見到的紅螺、紫蟹等……，這也是我第一次親眼看到，這些海的生物上到陸地的過程。地上大片，曬著紅色的藻類，是洋菜，也稱作石花，這是潛水的海人、海女們，辛苦從沿海珊瑚圍繞的水域中採集，深刻認知到了”海”所帶給我們的豐饒。漁村的日常，緩慢而悠閒，是不同於現代忙碌社會的享受，是你我都該去體會的生活。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
9	陳凱文	夏天的時候，我開始了一個人的旅行，在旅途當中看到了一個茂盛的樹影吸引我的目光，往後看到遠方一個小小的漁村，那邊的人正在扁舟上釣著墨魚，另一方看到面有喜色的人群，原來是捕捉到許多的紅螺與紫蟹。隔日中午聽到喧囂聲，發現三個人為一隻章魚吵架看似在爭是誰先釣到的，過一段時間看到一對姊妹，我稱她們為海女，看著她們採石花換取金釵首飾而高興著，最後我買了鳳梨邊吃邊看著漂亮海上景色加上美麗的珊瑚圍繞並聽著老爺爺及老婆婆介紹社寮漁村的故事，除了帶給我一整天美好心情也讓我更加了解漁村生活。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
10	李昱萱	月光下的海上，滿是釣墨魚的漁船，點點燈光彷彿繁星就在我眼前。在此起彼落的笑聲中紅螺紫蟹也跟著裝滿了籃子。微風徐徐的午後抓著章魚，看著水中的珊瑚群山連綿般，而岸上的姊妹(海女)在岸邊成群結隊的採集石花。在滿滿泛黃的鳳梨屋前，媼整理著釣絲而翁捕網，這正是漁村生活啊!	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
11	李思昀	飲盡了正午陽光的酣暢香息，彷彿鳳梨般的金色陽光慵懶地撒在街上，老嫗老翁靜靜地沐浴著陽光，在屋前補網理釣絲。波光粼粼的海岸，章魚在珊瑚旁邊，看著海女輕快地帶著滿籃的紅螺紫蟹和石花菜，穿梭在潮起潮落中。遠近點亮了的燈光，點出漸濃的暮色，陽光終於耐不過時光的消磨，消失在一波波浪濤裡，白晝更替，日月輪迴，月下，乘著扁舟釣墨魚。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
12	余		改寫後與原文貼近度	

	明芯	在一個風和日麗的一天，老嫗與老翁決定去海邊採集石花菜，到達海邊時，已經有幾位海女開始採集了，倆老也趕緊下海。這時，老嫗在珊瑚旁發現一隻被卡住的章魚，章魚的朋友，墨魚、紅螺與紫蟹求求倆老幫助他們，倆老合力救出章魚後，他們十分感激，於是送了一顆鳳梨當謝禮。倆老在辛勞的工作後，吹著海風享用著酸甜的滋味。	改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
13	何嘉欣	夜裡閃爍的燈光交織著，望向港邊一隅，驚見一老翁在皎潔的月光下釣著墨魚，一旁的老嫗手提滿籃的紅螺紫蟹，沿路吆喝著大家一同共享豐收的成果，海女聽聞便帶上在岸上採的石花，漁人吃著鳳梨談論今晨在珊瑚旁有三人爭捉章魚的趣事。在談笑之餘，捕捉眼前漁民同樂的社寮風光，原來漁村的日常是如此地簡單平凡。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
14	林盈甄	嘖通！一大清早海女就下水去了，清涼的海水襲來，讓人深刻的感覺到夏天的到來，海女游啊游的，來到了精致美麗的珊瑚礁區，此時，前方突然一片漆黑，原來是兩隻怒氣沖沖的墨魚與章魚在吵架，可憐的海女正夾在牠倆中間，被噴得整身都是墨汁，幸好是在海裡，很快就被流動的海水沖洗乾淨了，洗去滿臉的墨汁後，海女興喜地笑了，在不遠處，一株株金黃的石花菜正隨著海水飄曳著，海女伸手摘下了它，如寶物般用雙手捧的，游啊游的回到了岸上，在岸邊她看見了老翁老嫗正曬著魚網，一旁的孩子們正比賽著誰能抓到最多的紅螺紫蟹，海女走回岸上的小屋，卸下裝備，清算的今日的收穫後，悠閒地靠著柱子，吃著酸甜酸甜的鳳梨，望向海灘，滿心歡喜地迎接夏天的到來。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
15	黃聖育	此時正直夏日的落日期間，最後的橘黃餘暉照耀著臨海的潮間帶。當我走進潮間帶，紅螺紫蟹如小孩般在一旁嬉戲，而另一旁則有老嫗與老翁看似正在處理漁網和釣線，基於好奇心的激發，於是走到了他們身旁。老翁看到我的前來並好客的提出邀請：「少年仔，今天我們大豐收，不只抓了墨魚還抓了章魚呢！晚上要不要來我們家一同享受佳餚啊？」。當然，我便毫不猶豫得接受邀請在完成工作後一起去了老翁與老嫗家，走進家中映入眼簾的是多樣的珊瑚礁石的擺飾。在吃完晚餐後，老嫗端上了她特製石花凍配上鳳梨冰作為飯後的點綴，瞬間暑意消散，也感受到了漁村好客與悠閒的生活。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
16	林書緯	太陽掛空，柔雲綿綿，沙禽在高空中遨遊。小海女不小心與其對到眼，兇惡的它猛然一視便俯衝至地面。著急地小海女趕快用她的小短腿跑呀跑呀跑到了映藍的大畫布。墨魚驚怕小海女被發現，迅速用煙霧彈蓋在海面上，小海女隨之到謝後便帶一抹微笑啟程。海中的小可愛爬到褐色捲髮成為了裝飾品，有小紅螺還有很愛騷人癢的小紫蟹。我隨著海中的森林找尋回家的路，萬般絢爛的珊瑚正放著煙火慶祝我來到，碧綠的石花正導引著我不致走失。隨著步伐，海面漸漸下降，我看到了站在海岸旁的老翁老嫗正吆喝著我。我以為有啥急事，原來老翁在釣魚時章魚跳到他頭上，我倆拚命了許久才把氣撲撲的它拔掉。我吃著兩老給的金色鳳梨看著太陽漸漸下山，隨著今天落入海平面，真開心啊。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
17	謝	在這嫗為海女、翁為漁夫的社寮，紅螺能改造成獨一無二的樂器，紫	改寫後與原文貼近度	

		緯儒	蟹、墨魚總是在收穫時吸引滿滿人潮，夏日的冰涼石花凍和鳳梨冰配上孩子們的嬉戲聲剛剛好。海女口中，海平面下的世界如此迷人，毫無止境的珊瑚叢像城堡堆疊，魚群穿梭於身旁，詭譎莫測章魚在水中漂蕩著不知將游去哪裡，陽光透進來像光譜被曲折分析。到了夜晚，即是燈的海洋，一切看似平凡不過的景象，卻那麼的寧靜美好。	改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現 改寫後的創意性	
18	黃琪惠		清晨在漁村漫步，我看見藍綠色的海水，以及燈泡造型的集魚燈。沿著海岸邊走，可以看見海女們在潮間帶採集石花菜，一旁的老婆婆和老爺爺熱心地向我說明海女和她們的職業，聽完後不禁佩服海女們。隨後步行於沙灘上，突然驚見紫蟹們在地上打鬧玩樂著，而紅螺卻呆坐在旁。走著走著濃濃的海鮮味撲鼻而來，原來是當地居民在煮墨魚和章魚，讓我忍不住滴下口水。抬頭往四周望去，看見長得像鳳梨的珊瑚，才驚覺原來是我的肚子餓了。而此時天色也暗了，我也該回家了。	改寫後與原文貼近度	
				改寫後的順暢度	
				改寫後的修辭表現	
				改寫後的創意性	
19	洪晨瑀		點點燈火閃爍著這在平常不過的夜，月指引著舟的路，珊瑚伴著苔蘚在石子畔圍繞，一隻隻的墨魚默默跟隨，直到進了補網。夜晚中，戶戶人家的歡笑此起彼落，歡慶著白天籃中滿滿的紅螺紫蟹，驚嘆著白天相爭大章魚的事蹟，除了漁民，姊妹們也用歡笑慰勞彼此一天採集石花菜的辛勞。在這小漁村中，媼們整理釣具，翁們捕撈，再享受辛苦的成果，這時，配上橙黃鮮美的鳳梨，絕對是再平凡卻又幸福不過的夜晚了。	改寫後與原文貼近度	
				改寫後的順暢度	
				改寫後的修辭表現	
				改寫後的創意性	
20	吳儀軒		在某月的某天，漁人坐在一艘小船上，執著釣竿在滿月下釣著墨魚，旁邊的籃子放著滿滿的紅螺紫蟹將木色的扁舟襯得相對彩色了一些，而遠處有幾個兒童正嬉鬧著捉一隻章魚，白天海女們吆喝著對方一起潛進淺海裡採摘石花並欣賞著沿路爭奇鬥豔的珊瑚，而村裡的老翁老婦則在院子邊上栽種大片的鳳梨等著來年的豐收，一幅漁村生活畫就展現在我們面前。	改寫後與原文貼近度	
				改寫後的順暢度	
				改寫後的修辭表現	
				改寫後的創意性	
21	林書慧		皎潔的月光灑落著，小船隨著細波緩緩漂流，河裡的墨魚在珊瑚堆裡嬉戲著好不歡喜，是誰的笑聲如此宏亮呢？望向海的那端只見海女在潮間採著石花、紅螺與紫蟹，還與章魚你追我跑著，臉上盡是歡樂的笑容。老嫗與翁彎著腰吃著鳳梨，一滴滴的甜從嘴角滑落，而我的嘴角上揚，畫著這幅漁村生活畫。	改寫後與原文貼近度	
				改寫後的順暢度	
				改寫後的修辭表現	
				改寫後的創意性	
22	施品慈		夕陽緩緩下山，懸浮於天邊的雲層塗抹著淡金色的晚霞，而暮色也在逐漸降臨大地，日光慢慢撤離，遠處珊瑚群的線條在暮光中變得黯淡不清，當人們回過神，只餘天幕上一輪明月柔和的守候。涼爽的夏夜讓人們的心隨之輕盈，有漁民在小舟上釣墨魚、捉章魚，也有海女們在岸上愉快地談論今日所收穫的紅螺、紫蟹及石花菜，她們的臉上布滿了歲月的痕跡，卻掩飾不住那滿足的笑容，而一旁的茅屋前，一對年邁的夫婦正吃著香甜的鳳梨感受這美好的夜晚。	改寫後與原文貼近度	
				改寫後的順暢度	
				改寫後的修辭表現	
				改寫後的創意性	
23	陳姿君		傍晚時分，我看見海岸點點燈光，收起釣起的墨魚及漁具，將小舟駛向岸邊，看見一群正在收拾準備返家的海女，她們手提水桶，桶裡充滿了石花菜和幾隻紅螺紫蟹，並且熱情地向我招呼，邀請我到家中吃	改寫後與原文貼近度	
				改寫後的順暢度	

		飯，到達後看見一對老夫婦正開始料理一隻新鮮並且還在扭動的章魚，我從魚貨中拿出幾隻墨魚作禮，飽餐一頓後，老夫婦還從家旁鳳梨田摘下幾顆鳳梨送給我，在珊瑚礁海岸旁的這晚厚遇，是我珍貴的回憶。	改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
24	張韶庭	伴著基隆難得的好天氣，這天我獨自來到了和平島，走在房舍繚繞的小路之間，微風和陽光在我身旁互相遊戲纏繞，隨著他們我一路來到了海邊，剛退潮的潮間帶，石縫間活潑的生命力深深抓住了我的目光，害羞的紅螺被紫蟹欺負，身後想飽餐一頓的章魚伺機而動，這時遠方的一陣水花聲，打斷了我觀賞這場一觸即發的戰場，一位身穿淺水衣的海女帶著新鮮的石花菜上岸，閒聊幾句後，熱情好客的她邀請我一同回家吃飯，一路上她從鮮艷動人的珊瑚講到優雅自在的墨魚，海底世界在她嘴裡活像一座樂園，才走到了門口，家裏難得不用跑船的老翁早已準備好冰鎮過的鳳梨等著老婆的歸來，吃著冰涼的鳳梨，看著相談甚歡的老夫妻，我想專屬漁村平凡的幸福也不過如此。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
25	蔡淳瀅	岸邊茂盛的樹影倒映在水面上，往遠方看去有人在扁舟上釣著墨魚，聽到遠處有笑聲，原來是有人抓了一整籃的紅螺和紫蟹呀!在微風徐徐沒有烏雲的中午，看到三個人正在喧鬧的搶著捕捉章魚，海女們互相呼喊，跳進水裡採石花，還可以看到海裡面的珊瑚圍繞著蒼蘚，而岸邊上有老婦人正在釣魚，一旁的老翁也忙著補網，真是忙碌，再往旁邊一看，竟然還有鳳梨可以摘、可以吃，真是有趣極了!	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
26	汪育丞	在茂盛的扶疏下,有一條河川,河川上有一舟,舟上有一對老翁和老嫗,老翁釣著墨魚,老嫗吃著鳳梨,在河川盡頭,海岸邊有許多紅螺和紫蟹,還有許許多多的海女在採著石花,在往深處去,可以看到快樂的章魚在美麗的珊瑚間玩耍.	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
27	李承翰	又一年炙熱的夏日，我攜起我的小行李開始一場一時興起的旅行。駛著摩托車，沿著台二線的北海岸風光著實令人讚嘆，岩石旁的紅蟹、紫蟹爬了出來朝著我揮揮他的手，好奇的我進入了一座小漁村探訪。進入了漁村，一隊舉案齊眉的老夫婦迎接了我，原來那老太太曾是這漁村的海女，如今已年老力衰而年輕人已遠赴台北工作，只好在這漁村附近賣賣那烤章魚、墨魚漿和石花凍，那食材的新鮮度和口感我是大可保證！配著老夫婦招待我的鳳梨，上面撒著的鹽巴是長者的智慧，我看著屋內的無垠外海銜著黃昏夕陽，一日午後竟能如此悠閒，也是時候該回家，該重拾心情邁向新生活了吧。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
28	蘇品誠	今天天氣晴朗，一棟小屋前，老婦和老翁忙著將捕撈到的漁獲一一分類，不只魚類，還有紅螺、紫蟹等等。小屋旁邊一片橙黃，原來是已經熟成的鳳梨等著被摘取。沿著小路來到岸邊，有一群海女起起伏伏的在採珊瑚礁上的石花，不遠處的孩子們在嬉鬧，其中年紀最小的說要釣墨魚，卻釣起一隻章魚，惹得大家哈哈大笑。這般純樸的景色，即是社寮漁村的日常。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
29	廖	如果天堂之上還有世界，那裡必定是社寮，尤其當銀色的月光流洩而	改寫後與原文貼近度	

	方	下灑灑在扁舟上的漁人，當我體驗此時此刻，目睹此情此景，不禁令我思索這樣的生活是否連神仙都要自嘆不如。紅螺、紫蟹、石花菜與章魚，這裡充滿了大自然對居民的無限饋贈，難怪那些年老的人總是喜歡選擇在這裡度過餘生。	改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
30	楊豈透	午後的夕陽灑滿金光在沙灘上，我獨自坐在海邊看著墨魚悠然自得的穿梭在珊瑚之中。忽然聽見不遠處有騷動，原來是海女正爭先恐後的抓章魚，一旁一籃又一籃滿出來的紅螺紫蟹也被撞的散落滿地。當海女們還在收拾殘局時，一對老嫗老翁緩步迎面而來。他們笑臉迎人的寒暄並招待我鮮美的石花凍和清爽的鳳梨。我細細的品嚐，意外的平淡。現在回想，平淡的不是食物，而是社寮漁村啊。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
31	羅佳文	月照長空，樹影搖曳間露出的幾簇漁火如星，百尺細網浮沉，小舟尾端的漁人一揚長竿，半透明的墨魚騰空、閃爍著光。春日的陽光帶來朝氣和笑聲，沙禽飛過垂柳，船女微笑著划船而過，舟上的竹籃滿載著紅螺和紫蟹。微風掠過淡色的雲翳，岸邊的海女躍入水中，海中一朵朵的石花菜將化作女郎頭上閃亮的金釵。走出草屋的小門，沿著斜斜的漁磯小路前行，堤上，婦人佈滿溝壑的手指理著釣線，身旁的老翁正補著網，歲月流轉，又是一年鳳梨黃時。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
32	陳奕舒	正是黃昏時分，我追隨著夕陽的脚步沿路走著，往右一望是一片黃澄澄的鳳梨田，順著另一邊紅螺與紫蟹在潮間帶上嬉戲的畫面，看到了有些老嫗談笑風生的在摘採著潮間帶上的石花，而有些老嫗正爭捉著章魚以及墨魚。隨著視線一路的探索，忽然被一戶住家外的珊瑚擺飾所吸引，貿然決定前往探訪。迎面出來的是位慈祥老翁，與他談天的過程中，老翁講起了關於海女的故事，我仔細聽著，並與老翁一起陷入回憶的漩渦。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
33	吳典	老翁於扁舟上垂釣，打著瞌睡，連上鉤的是墨魚又或章魚都不知道，也許是夜晚的緣故，在扁舟下的珊瑚、睡得特別深沉。在海的另一邊，則是海女們在採集紅蘿、紫蟹，在扶疏、石花的裝飾下，我嗑著鳳梨，欣賞這難得一見的漁村景致。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
34	李明霞	夏夜，船漸漸駛離岸口，遠離熱氣蒸騰的城市，海風徐徐吹拂，將釣線放入海裡，等待墨魚上鉤的那一刻。下了船，白化的珊瑚殘枝沖上了海岸，一群海女坐在漁磯上，整理滿籃的紅螺和紫蟹，身旁的鐵籠裝著章魚。村裡，可以看見屋外有許多曬乾的石花，屋外的老婆婆整理著魚貨，老翁在用塑膠繩把紫蟹一隻隻綁起來。漸漸地太陽升起，陽光照在鳳梨樹上，整顆果實看起來金燦燦的，格外可口。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

## 【單元五】

### 【單元五】海洋古蹟：[文創產品圖像設計]

/

〔原文〕

社寮渡口巨橋通，此際更無繫短篷，散策欲來探勝境，古蕃字洞暮煙籠。（陳讚珍〈遊社寮島〉）

天顯宮高接九閣，群山排闥鸞江迎。洞窟鴻爪尋蕃字，井現龍眸得美名。（黃國雄〈秋日天顯宮覽勝〉）

〔作業〕以上二詩，提及和平橋（原名基隆橋，1934）、蕃字洞、龍目井，請將三者歷史略作陳述。改寫主題：「社寮島古蹟」，字數約 100 字。

	姓名	個人改寫內容	評量內容	評量分 (1-5)
1	楊雅棠	和平橋，雖遭受二戰的摧殘，歷史的洪流還是無法將它抹滅，一旁的龍目井擁有著傳說中的力量，歷經四百年的汲取，仍未枯竭，向前一望，蕃字洞承載了先人們的堅毅永不放棄的力量，不僅不屈服於大自然，在這之中的歷史也不屈服於無理的力量。	改寫後與原文貼近度	
2			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
3	王加萱	渡口有的一座巨大的橋，連接著和平島，因為有了橋才可以更方便一探秘境，這秘境被煙霧所壟罩，在蜿蜒的山裡，有一個神祕的洞穴，往裡頭看有古時候留下的蕃字，更讓人印象深刻的是優美的龍目井，而美景都藏在煙霧的壟罩哩，增添了一些神祕感，更讓人回味無窮。	改寫後與原文貼近度	
4			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
5	邱培儀	映入眼簾的是一座大橋，島與島之間的牽絆—和平橋，遠遠的就能望向許多在海面上奔馳的小船，許多人都想一盼這裡的仙境，百聞不如一見，趁著好天氣時來造訪一趟，發現這裡有許許多多歷史遺留下來的痕跡，突然很想了解這些番字跟這裡有什麼連結呢！走著走著，走到了天顯宮和看到龍目井，還以為彷彿置身在天堂之際呢！這就是社寮島迷人的地方～	改寫後與原文貼近度	
6			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
6	張仕	經過了和平橋，雖已不復見，那過去歷史的樣貌，但仍清楚知道，這不僅是來往的橋樑，我也踏上了連接過去歷史的步伐。和平島溫存著	改寫後與原文貼近度	

			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
7	陳凱文	歷史，在臺灣歷史中，像是每個時代，都留存著一點痕跡，相連著過去與現代甚至於未來，供給人民水的龍目井，是建立和平島生活的要點，使人民一同生活於此，在此建立社會、文化，遠洋來此的荷蘭人，在蕃字洞寫下文字，紀錄歷史，看出歷史的臺灣，在與世界的交流。  由西班牙開鑿的龍目井、荷蘭人刻下的蕃字洞、日本時期的和平橋，能了解和平島的歷程，這些古蹟是證明時代的變化，令人感激人們留存、維護歷史的信心。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
8	李昱萱	微風徐徐的夏日放眼望去只見藍天下那高聳的白色和橋，我們便散步走過，想一探究竟那荷蘭人所留下的蕃字洞以及因龍眸得美名的龍目井，在這社寮小島上還有多少勝境等我們一探究竟呢。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
9	李思昀	連接著島與島的和平橋，跨著海水聯繫和平，短短八尺門的距離，舢舨輕舟悠遊其中。漫步追根和平島，島上處處斑斑血淚的痕跡，是上演西荷法日戰爭歷史劇的舞台，遺留下的蕃字洞，隨著懷古的海風，迴盪紅夷的無奈。群峰排闥，島形如龍，宛如龍的雙眼的，便是那口泉湧如珠、噴地而起的龍目井。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
10	余明芯	在我的夢裡，我看見一條巨龍拱著身軀，靜靜地好似在沉睡，我悄悄地向前踏了一步，倏忽，緊閉的龍目睜開，我被閃耀著金光的龍目給吸了進去，我被傳送到一個洞穴中，洞穴裡充滿了番字，走啊走的，當我想看看洞外的風景時，我被外頭的雨聲驚醒，原來這裡是社寮阿。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
11	何嘉欣	島陸相連的和平橋彷彿乘載著歷史文化的時空之門，我漫步於社寮島，尋覓島嶼上的歷史遺跡。原來，隱藏在斑斕石壁中的番字洞是荷人最後退守之地，曾經有著屬於荷人珍貴的文字與足跡。兩山排闥，雞籠山麓下的龍目井，泉湧如珠，噴地而起，因而勝得美名。究竟這座島嶼上還保有多少歷史遺跡，大概只有親身體會才知道吧！	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
12	林盈甄	和平橋就像是遊戲的通關口，帶領著玩家進入和平島尋寶遊戲，慢步悠遊的探尋著名勝古蹟，在綿綿細雨、陰陰薄霧裡，走訪宏偉的天顯宮，密探崖上的神祕蕃字洞，裡頭蘊藏著荷蘭人對福爾摩沙的詠嘆，來到和平島的眼睛，龍目井，看似平凡，卻有著不平凡經歷的它，流傳百年的古蹟，時刻訴說著和平島的漫漫故事。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
13	黃	和平橋作為通往社寮島的橋樑，雖然已不復以往，失去日治時期的樣	改寫後與原文貼近度	

	聖育	貌，但是它能代表東洋的歷史仍在這佇立著。踏上社寮島，番字洞遺留著荷蘭人最後退守的心聲，而龍目井則是西班牙軍隊生存用的水源，透過他們在此，訴說著他們身心靈的成年往事。你是否也體驗了趟穿越時空的異國遺跡之旅呢？	改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
14	謝緯儒	綿延不絕的山巒中，龍仔頂格外顯眼，在這條龍的眼睛正下方有一口西班牙人鑿的井，取名為龍目井。荷蘭人在最後退守的據點裡刻字，變成今天的蕃字洞，唯有這口井味甘而淡清。渡口的和平橋連接不只是島與島，更是連綿不絕的希望，而走進和平島毫無疑問是一場迷人的時光之旅。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
15	黃琪惠	陽光灑落，我漫步於和平橋上，一路上和朋友們有說有笑的談論著社寮島。社寮島擁有著多元的生態，以及輝煌的歷史。踏入和平島公園內，映入眼簾的是奇形怪狀的岩石，而令我驚嘆的是蕃字洞。蕃字洞是古時荷蘭人在洞穴內刻字  ，而成為了著名的觀看點。看完岩石後，忽然看見旁邊的龍目井，看了告示後才知道是西班牙時代鑿的古井。這趟社寮島一日遊，看見了各種古蹟以及過去荷蘭人和西班牙人在基隆的歷史，也讓我更認識社寮島了。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
16	洪晨瑀	漫步在社寮，想要一探這裡的名勝，看著一艘艘的船通過基隆橋，蕃字洞被雲霧繚繞，壯麗的天顯宮屹立著，保護著社寮不再受傷，龍目井盛著的不只是井水，還有這裡百年來之歷史，與眾人之記憶。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
17	吳儀軒	經過和平橋，漫步在和平島，我看見了豆腐岩旁的山壁上，留有荷蘭時期記錄他們文字及文化的番字洞，而龍目井則是肩負著供養許多人生命的水源，在和平島，我看著前人留下的古蹟加上今日的美景，真是美不勝收。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
18	林書慧	漫步在美軍轟炸的痕跡，壘罩著歲月，踩著和平橋，煙霧徐徐升起，看那荷蘭人還據守在那蕃字洞裡，龍珠不在龍目井裡，那裡有的只有聖薩爾瓦多城，幾百人的需求。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
19	施品慈	原來，這個地方是瑰麗的。漫步番字洞，流連於斑駁石壁上的，是歷史的足跡，兩岸群山在雲霧縹渺中變得模糊不清，僅餘那炯炯龍目在朦朧中散發懾人的氣勢，踏上和平橋，這是連接希望的橋樑，通往和平的道路。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
20	陳姿君	和平橋佇立於社寮島的渡口，岸邊的短篷船漂浮著，我漫步走去，欲一窺究竟，卻見煙霧繚繞於蕃字洞口，感有一絲神意。回頭，又見天顯宮的莊重直達天際，與群山排闥相迎。我走進蕃字洞，看見外族留下的痕跡，彷彿想一尋古老住民遺留的歷史，他們是否如願探尋？我的思考受到注視而終止，原是自那井口探出的視線，使我震懾無法離去。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

21	張韶庭	漫步在曾經的社寮島，我看見番字洞內的航海人，正討論著下一個要征服的據點，而島民們，只能借助天顯宮撫慰身心。我想在這個曾經充滿傷痛的地方，希望能藉由一座社寮橋，連起歷史和現今，用以前的痛來學習今天的和平。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
22	蔡淳瀅	社寮的渡口有著巨大的橋通連著，原來是和平橋，有人想要來探訪仙境，兩排的山巒像大門打開似的迎接他們的到來，洞穴裡飄出縷縷的煙，往裡面一探，竟是滿滿的蕃字，再往旁邊一看，一旁的井彷彿是龍那炯炯有神的雙眸，再來到了天顯宮，發現了那竟是通往天庭的大門，真令人驚奇呀！	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
23	李承翰	經過景光艷麗的和平橋，我以感恩的心以回報這得來不易的交通便利；經過古味十足的番字洞，我以尊敬的心以回報這異國軍人的犧牲輝煌；經過那顯眼突兀的龍目井，我以崇敬的心以回報這供養百人的生命泉水。社寮島的點滴歷史，如今還能有眾多的古蹟讓我們回憶當年，也更讓我們懂得如何珍惜現在所有。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
24	蘇品誠	社寮島上，近四百年前，西班牙人為尋找水源開挖出一座水井，名為龍目井；三百多年前，一處石洞壁被刻上荷蘭文字，名為番字洞；八十年前，台灣的第一座跨海大橋建成，連接起八尺門和社寮，名為基隆橋。如今這三者皆已非當年模樣，卻留給我們無限的想像。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
25	羅佳文	渡口的長橋往地平線而去，窄舟隨著波浪起伏，兩旁的山巒推開水層迎客，足跡吻過雋刻番字的洞穴，渺渺煙嵐層疊，平靜無波的井水恰似歌謠裡那雙睜開的龍目，看，那煙香纏繞的天顯宮像極了雲氣圍攏的九天仙闕，霧濛濛的信仰一絲絲的向上飄，飄向希望的天堂。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
26	陳奕舒	沿著夕陽斜射在社寮橋上的餘韻，前往只屬於和平島的勝境。眼前群山排闥彷彿是在迎接著我們的時光探險之旅，看著斑駁的番字洞以及曾經泉湧如珠的龍目井，就像回到了大航海時代，悄悄窺探了幾眼荷蘭人以及西班牙人的足跡。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
27	李明霞	漫步在社寮渡口的大橋，我未曾想過會有一座和平橋，可以直直跨越海洋，我想在那些蕃字洞留下深深刻痕的人，也未曾想過。他們用盡生命的力氣和靈魂，只在這廣大的天地刻下微小的印痕。那些曾在這島上來來去去的人，再也沒有他們生活的背影，只留下一口龍目井給我們做念想，看看先人的智慧，一口小小的水井，卻支撐西班牙聖薩爾瓦多城幾百人的生活。海風未曾停歇，吹著海浪一波波推向前，吹走了曾經在島上的那些人，卻吹不走我們對他的記憶。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
28	汪	1934 年，一座和平橋繫起了八尺門與社寮島的情感，把無限遙遠的距	改寫後與原文貼近度	

	育丞	離縮短成了 75 公里，走過橋彷彿走進的歷史，番字洞刻著紅毛人的印記，模糊不清的文字彷彿當時說也說不清的故事，龍目井則乘載著無數生靈，他的靈魂灌溉了 400 多年的文化。	改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
29	鄭文禮	在一個美妙的太陽落山起，很期待的在和平橋上漫步。在旁邊看見了一個一個獨特形狀的岩石擁有荷蘭人留下的蕃洞，和龍目井是提供西班牙人的水的來源。在這個井下充滿了他們的回憶。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
30	張清銜	在社寮島的渡口處有一座大大的基隆橋,而群山也排在兩旁列隊迎接。在煙霧迷漫中來到了一個洞穴,此為番字洞,我在洞內找尋我能認出的字。出來後總覺有人盯著我的一舉一動,問了當地人才知附近有個龍目井,或許他也在找字吧。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
31	劉芷安	沿著和平橋要前往和平島的時候，突然發現這座橋其實歷史悠久，是台灣第一座跨海大橋呢！當初它有八座橋墩，所以我們常聽到的八尺門就是它的代稱！到了和平島公園，看到了蕃仔洞，也許現在看到它，就像是個平凡的海蝕洞，可是它其實乘載著大航海時代的回憶，刻有離開台灣前的荷蘭人留下的文字！龍目井在龍仔頂山上，大概是位置跟形狀很像是龍的眼睛，故名龍目井吧，它也是歷史悠久的古蹟，可別小看它，現在還有人在取水呢！	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
32	游瑀涵	一座相連基隆與和平島的和平橋，是為台灣的第一座跨海大橋。從環山步道沿途眺覽，各種嶙峋崢嶸的岩層景觀盡收眼底，還有歷史遺跡蕃字洞—這個曾經讓荷蘭人躲避鄭家軍勢力的海蝕洞。和平島東地區的天然湧泉，湧泉甘美，水源頭位於龍仔頂山的眼睛位置，故得美名龍目井。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
33	曾嘉敏	黃昏時紛正適合散步的時候,經過了堅固的和平橋,和平島旁停留了少許的小船。荷蘭人在蕃字洞留下了筆跡,暗示著他們的心情，真是讓人充滿了好奇心。 在這漸漸結束今日的天空裡,和平島在基隆充滿了很多的古跡,值得大家的究探。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
34	林書緯	隱蔽的蕃字洞經歷多少風沙/壁上模糊不清的文字不知是厭戰或思鄉/深不見底的龍目井藏了多少眼淚/看著異鄉的口井想起家鄉的河川/我們到底花了多少年/才走過名為和平的橋	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
35	楊豈透	走在通往和平島的社寮橋上，雖然已不復當年的模樣，但依然聳立著。享受著徐徐吹來的海風，想到日治時期古色古香的龍目井，西班牙時期客滿字跡的蕃字洞，也許物是人非，但值得我們去珍惜當下。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
36	吳典	站在那和平橋，不小心瞇了瞇眼，許多想法湧上心頭，思緒飄向了遠方，想到有著歷史淵源的番字洞，裡頭的字像訴說歷史般活了起來，	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	

		又想到在龍脈上的龍目井，水像畫龍點睛般的不斷湧出，忽然驚醒， 我還在那象徵和平的橋上。	改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

## 【單元六】

### 【單元六】海洋戰爭：[繪本]

/

東臨八尺門。潮汐怒奔馳。西控桶盤嶼。巖礁屹聳峙。浦口向北開。水與括囊似。風波固無虞。舫船繫中沚。

古稱大雞籠。險要孰共比。好兼海山勝。絕奇良有以。朱霞天早曙。踴鳥蹴波起。玄陰地亦偏。晴雪擅其美。

初歸西虜有。礮臺靠峰觜。鵲巢鳩居之。紅毛偏賀喜。石城雖峻極。孤懸恐難恃。忽驚南軍來。棄擲如敝屣。

鄭家設老營。海警旋底止。遠招日東商。餘贏賴互市。盛衰遞相移。爾後廿餘紀。舊事我能譜。平生慣繙史。

茲遊值秋晴。清景堪瞪視。雲日涼可人。沙汀路迤邐。移民自琉球。誅茅開墟里。魚鹽足謀生。瘠土謝未粧。……

落日紅欲殘。晚霞麗于綺。積水暝更遙。極目暮瀾紫。(久保得二〈社寮島〉)

〔作業〕請將和平島戰爭史，分六期陳述，另加楔子、尾聲。改寫主題：「社寮島戰爭」，字數約 400 字，分八項書寫(每項約 50 字)。

	姓名	個人改寫內容	評量內容	評量分 (1-5)
1	楊雅棠	1626 年，西班牙人就是從這附近登陸基隆社寮島，在島上建立「聖薩爾瓦多城」。西班牙以基隆社寮島為政治中心，統治基隆、淡水、噶瑪蘭及台北盆地等地。三百八十年前，社寮島就已成為國際貿易的港口，來自日本及中國的商船來此進行貨物買賣。1642 年，荷蘭人從大員（台南）出發的北征艦隊，在八尺門這裡的海岸登陸，經過兩天的戰鬥，荷軍攻下附近山頭，取得制高點，迫使西班牙守軍豎旗投降，而結束在北台灣 16 年的殖民統治。和平橋頭，豎立了一塊「福爾摩沙古戰場」的解說牌，敘述這一段歷史往事。1666 年，鄭經派出 60 艘戰艦進攻社寮島，無功而返，但揚言明年將再派大軍前來。荷蘭東印度公司在巴達維亞（雅加達）召開會議，認為光復台灣已無希望，而於 1668 年 7 月決議放棄基隆這個據點。荷軍撤走後，隔年，社寮島升起了鄭軍的旗幟。和平島，在歷史洪流中也占有一席之地，也擁有一段悲慘的歷史，基隆市和平島上的居民遭到國軍槍決。歷史痕跡，都在這片土地運轉。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
2	童湘庭	基隆東邊有著八尺門水道，西邊有桶盤嶼，而和平橋連接的正是這數百年來悠悠走過基隆風雲變遷的小島「社寮島」。 1626 年，西班牙人從社寮島登陸基隆，並在島上建立「聖薩爾瓦多城」。以此為政治中心，統治基隆、淡水、噶瑪蘭等地。在統治時期，社寮島已成為國際貿易的港口，來自各地的商船皆來此進行貨物買賣。 1642 年，荷蘭人認為時機成熟，是一舉拿下雞籠的大好機會，便開啟一場血染成河的戰爭，果真不出六天的戰爭，荷軍攻下附近山頭，取得制高點，迫使西班牙守軍豎旗投降。攻佔社寮島後，便積極重建遭砲火摧毀的聖薩爾瓦多城，並重新命名為北荷蘭城。 1669 年，鄭經率領軍隊與荷蘭人開戰，荷軍看戰況不利，荷蘭東印度	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

		<p>公司召開了會議，認為光復台灣已無希望，最後決議放棄基隆這個據點，便自行炸毀北荷蘭城。荷軍撤走後，隔年，社寮島升起了鄭軍的旗幟。</p> <p>清領時期，漢人陸續移至和平島定居，這數目甚至遠遠的超過平埔族人，隨後逐漸有廟宇的出現，通婚也變得頻繁，而漢化程度極為徹底。</p> <p>日治時期，日人大量發展對外的貿易，興建了臺灣造船公司，並對當時的造船技術奠定了穩固的基礎與發展，且也建造了當時台灣最大的海港——正濱漁港，創造出了繁華的社寮町。</p> <p>民國時期，由於 228 事件的發生，國民政府進行了大規模的清鄉，其中有許多人因軍隊的武力掃蕩成了槍下冤魂，在這之後為了祈求平安，便將社寮改名為和平島，並沿用至今。</p> <p>走過歷史的風雲，和平島回歸自然與平靜，就算經歷過風風雨雨，仍像這些堆積的岩石屹立在那，禁得起任何的考驗。</p>	
3	王加萱	<p>在社寮島的周圍分別有在東方的八尺門以及在西邊的桶盤嶼，附近的潮汐洶湧，而它們卻依然屹立不搖，像是守護著社寮島的勇士。水好似束口袋，容納了許多的東西。古時這個地方稱作雞籠，就算在天氣寒冷的冬天也還是有絕佳的美景。在早期，西班牙人是第一個登上和平島的民族，為當地的居民帶來了許多不一樣的事物，開啟了在地人的目光，但沒過多，西班牙人已不再是個地方的霸主。擁有強壯的身軀的紅毛人，就是熟知的荷蘭人，將西班牙人趕出了和平島，為自己建立了風光偉業，而在當時所建的建築就是我們所熟知的紅毛城。但紅毛人卻也還是面臨了一大挑戰。鄭氏家族的來臨讓荷蘭人措手不及，使荷蘭人落荒而逃，而鄭氏家族成功拿下這塊寶地。在鄭經的統治下為台灣建立了良好的貿易系統，為台灣的未來打下了良好的基礎。接著台灣被納入了清朝的版圖，但清朝對台灣的管制卻一直是消極的態度，但台灣卻不是省油的燈，靠著本身豐富的資源，正在快速的發展著。在清朝的戰敗後，台灣進入了日治時期，日本人十分積極的在台灣推動許多建設，儘管如此卻也還是時常出現抗日事件，讓許多台灣人為了自己的權益而光榮犧牲，雖然日本人慘忍，但他們為台灣帶來的進步卻是不可否認的。人民總是希望社會是民主的，最後還是進入了民治時期，這讓台灣又更往前了一大步，國民政府也改善了許多的問題，一步一步帶領台灣走向更好的未來。台灣輾轉在許多不同的民族的政權中，而這是台灣如此多元的原因，造就了不平凡的台灣，，這裡乃是那美麗的福爾摩沙啊。</p>	<p>改寫後與原文貼近度</p> <p>改寫後的順暢度</p> <p>改寫後的修辭表現</p> <p>改寫後的創意性</p>
4	褚珣	<p>映入眼簾的是一座大橋,島與島之間的牽絆—和平橋,遠遠的就能望向許多在海面上奔馳的小船,許多人都想一盼這裡的仙境,百聞不如一見,趁著好天氣時來造訪一趟,發現這裡有許許多多歷史遺留下來的痕跡,突然很想了解這些番字跟這裡有什麼連結呢!走著走著,走到了天顯宮和看到龍目井,還以為彷彿置身在天堂之際呢!這就是社寮島迷人的地方~</p>	<p>改寫後與原文貼近度</p> <p>改寫後的順暢度</p> <p>改寫後的修辭表現</p> <p>改寫後的創意性</p>

6	<p>張仕熹</p> <p>坐落於基隆港的東北方，隨著時代，有著不同的姿態，紅色、灰色的降臨是不幸的徵兆，帶來殘忍的戰爭，陸續接納著船隻，連接著本島、海洋，如今安詳、平靜的存在。</p> <p>(1)來自遠方的探險家，西班牙，初踏上了臺灣島嶼，認為社寮島有著絕佳的地理位置，於基隆港外海，能夠做為防禦的工程，興建薩爾瓦多城，也在此設立政治中心，統治著北部的區域，與其他國家的商船進行貿易。</p> <p>(2)紅色的毛髮，帶來了另外的火紅，戰爭的發生，煙霧迷漫，砲火四射，血色染上了大地，荷蘭人將西班牙人驅離了臺灣，禦敵興建的碉堡，被轟炸的只剩下殘骸……而後再由荷蘭人修復為北荷蘭城，繼續擔任防護的重要工作。</p> <p>(3)鄭經時期，對荷蘭人攻打，隨著戰況不利，荷蘭人自行炸毀了北荷蘭城，退離了基隆，撤離了臺灣。在鄭氏時期的領導下，和平島設立雞籠安撫司，於此為和日本船隻進行交流的航海港口。</p> <p>(4)清領時代，和平島為較多漢人聚集之地，還有原先平埔族生活與此，後來陸續有漢人移民來到，帶來更多的開墾與繁榮，重視雞籠港有著易守難攻的優勢，第一線的和平島興建數座禦敵砲台。</p> <p>(5)日治時期將和平島稱為社寮町，大量發展基隆對外貿易，對社寮島的迎面口也是相當重要，另外也建設了臺灣造船公司，對於造船的技術立下了穩固的基礎與發展。</p> <p>(6)到了民國時期，不幸的抗爭發生與此，二二八事件期間，國民政府對各地進行大規模清鄉，其中社寮島在軍隊的掃蕩下，許多人遇害，事件之後為了祈求平安，社寮島更名為和平島，沿用至今，這是你我熟悉的名稱。</p> <p>和平島歷史的背景，能感受其地理位置，對於基隆港口的重要，第一線的交流，在貿易、戰爭、捕撈漁業中都有其獨特性，戰爭的發生是不幸的事實，但是也隨著時代的更換，留下不同的歷史痕跡，為後來的世人警惕戰爭的傷痛，如今的名稱，背後的意義，是希望帶著和平生活，願殘忍的戰爭不再發生與此。</p>	改寫後與原文貼近度	
		改寫後的順暢度	
		改寫後的修辭表現	
		改寫後的創意性	
7	<p>陳凱文</p> <p>位於基隆港的東北方，隨著時代的改變，有著許多不同的經歷，充滿了殘忍的戰爭。位於社寮島的東邊的八尺門有著洶湧的潮汐，西邊嚴峻的險要之地，他是一個充滿美景的地方。</p> <p>一開始被西班牙佔據，10 幾年的期間不只興建了許多砲台並建設城堡後來年荷蘭人與西班牙人在社寮島發生雞籠之戰，荷蘭人砲火猛烈攻打取得了勝利，並修復城堡為荷蘭城，同時也留下了一處歷史遺跡-藩字洞。不久後，在鄭氏集團鄭經的攻打荷蘭人，在和平島升起了鄭軍的旗幟。之後鄭軍遭清軍擊敗時，清朝統治之下，漢人來台開墾。經過他們的發展，也正式改名為「基隆」。再來日本接收台灣時，將基隆設為台灣與日本的重要的地點，因此在和平島一帶設置了港口。然而在太平洋戰爭爆發，因為重要地位，成為了美軍轟炸的重點目標。二戰結束後，由中華民國政府接管台灣。在二二八事件中，發生了「社寮島事件」。後來為了祈求和平而把這個島命名為【和平島】。</p>	改寫後與原文貼近度	
		改寫後的順暢度	
		改寫後的修辭表現	
		改寫後的創意性	

8	李昱萱	<p>(楔子)基隆位於台灣的北邊，而基隆的和平島又稱八尺門。潮水洶湧拍打著岸邊的岩石，而岸邊的岩石既使被拍打仍然屹立不搖，河口那岩石形狀猶如束口袋一般，在這平靜的河口邊戰爭悄悄的來臨。</p> <p>(一)1626 年，西班牙以保護中國與呂宋間的商業為名，侵略台灣北部，為防範荷蘭人入侵於是西班牙人社寮島建立「聖薩爾瓦多城」，以便統治北部像是淡水、噶瑪蘭，從此便使和平島成為貿易的港口。</p> <p>(二)1642 年，荷蘭人探悉西班牙人對於北部守備鬆懈，因此對駐紮在基隆的西班牙人發動攻擊。雖然當時西班牙人以堅強的態度拒絕荷蘭的招降文告，但不久後西班牙人便開城投降，荷蘭人便此鳩佔鵲巢，各種不公平的收稅制度，使和平島人生活得非常困苦。</p> <p>(三)1661 年，鄭成功成功盡逐荷蘭人，荷蘭人退守台灣時，炸毀聖薩爾瓦多城，只留下蕃字洞和無限的無奈。</p> <p>(四)1683 年，台灣正式納入大清版圖，基隆和平島上的人口漢人數量開始增加，以漁業和農業為主，從此開始，和平島從貿易港口轉型成農漁業的生產模式。</p> <p>(五)1895 年，日本佔領台灣長達五十年之久，殖民期間使和平島成為台灣北部的漁業大鎮，曾經和平島只是個對外交通不便的傳統小漁村，因日本人的現在建設以及開發才有了現在的和平島。</p> <p>(六)1945 年，台灣回歸到民國政府手上後，因和平島上的漁業基礎在日人統治時期便有了良好的基礎，被民國政府接手後，擴大發展，政府積極的改善現有問題，並使制度更加完整，農漁產業更加發達。</p> <p>(尾聲)和平島經歷了無數的政權交替，多少的戰爭，多少的淚水汗水，無數的生離死別。但也因為如此，各個政權所留下的建設與文化，使我們見到那曾經的蒼傷以及如今的美好，將愛與和平留在此地。</p>	改寫後與原文貼近度	
9	李思昀	<p>楔子</p> <p>基隆是台灣的頭，和平島則是基隆的頭。海潮奔馳拍打石頭，礁岩鬼斧神工臨海聳立。東臨八尺門，往西則掌控桶盤嶼，天蒼蒼，海茫茫，在大海與天空融合的穹窿下，時間悄悄上演歷史的興衰輪轉。</p> <p>一</p> <p>1626 年，為了取得一個與日本、中國長期貿易的根據地，西班牙人登陸和平島，以此地為政治中心，建立「聖薩爾瓦多城」，統治基隆、淡水、噶瑪蘭及台北盆地等地。打開了和平島通往世界的窗口，成為國際貿易的港口。</p> <p>二</p> <p>沒想到鳩佔鵲巢，1642 年，荷蘭人從大員（台南）出發，於八尺門海岸登陸，攻下附近山頭，荷軍取得制高點，最終迫使西班牙守軍豎旗投降。然而荷治時期實施各種嚴格的限制及不合理的稅收，使和平島上的住民生活非常困苦。</p> <p>三</p> <p>石城雖然堅固，1661 年鄭成功驅逐盤據台南的荷蘭人，迫其退居到北臺灣基隆、淡水等地，荷蘭人退守台灣時，棄之如敝屣，炸毀改名為「北荷蘭城」的聖薩爾瓦多城，只留下蕃字洞，隨著懷古的海風，迴盪紅夷的無奈。</p>	改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

		<p>四 1683 年臺灣正式納入大清版圖。基隆劃為淡水廳後，和平島的漢人開始增加，除了以捕魚為業，也兼顧農業，自此，和平島從早期以海洋貿易為主，逐漸轉換到以農漁業為主的生產方式。</p> <p>五 1895 年，日本佔領基隆，開始了長達五十年之久的殖民時期。初期的和平島只是個孤立海中，對外交通甚至還需仰賴舢舨載渡往返的傳統小漁村，隨著日人建設現代化工程，使得和平島一躍成為臺灣北部漁業大鎮。</p> <p>六 國民政府領台後，和平島的漁業、造船業在日人建立的既有基礎上，不斷的擴大發展，物華天寶，便是和平島豐沛的漁獲以及盛產的藻類。免缺烏沉，百年來的歷史傳奇，留下的是過去沉澱出的如今。</p> <p>尾聲 和平島舊稱「社寮島」，台灣光復後改為和平島的原因眾說紛紜，其中一個說法是因為此地自明末以來常有戰亂，為了祈求和平而稱為和平島。在這裡，踏過它的紋理、翻閱它的皺褶，最終看見的是和平島由時間淬煉出的平靜與不凡。</p>	改寫後的修辭表現
10	余明芯	<p>社寮島的東邊臨近八尺門,這裡的潮汐洶湧奔騰;西邊坐立桶盤嶼,玄武岩高聳而壯麗,浦口向北開,把海水納入腹中,港內風平浪靜、船隻靜繫在岸邊。基隆古稱雞籠,是以前兵家必爭之地,而且依山傍水,有絕奇的景色,早晨的金鳥從海平面躍起,天空被染成霞色;冬天時基隆的積雪被偶出的陽光照得白雪皚皚,甚是美麗。基隆曾先後被西班牙人與荷蘭人佔領,直到鄭氏王朝打敗荷蘭人,荷人臨走前還留下了番字洞遺跡。清治時期,由劉銘傳積極整頓基隆煤礦,卻因甲午戰爭未能完全實行。日本時期,礦業在日本人的帶領下更加蓬勃發展,最後中華民國政府遷台後基隆因台灣經濟起飛而快速發展。雖然基隆礦業已沒落,但因鄰近台北,促使基隆市觀光發展,看到基隆的歷史如此曲折多變,不過因為有豐富的歷史才造就多元文化的基隆呀。</p>	改寫後與原文貼近度
			改寫後的順暢度
			改寫後的修辭表現
			改寫後的創意性
11	何嘉欣	<p>楔子 和平島，東臨八尺門，西連桶盤嶼，北接中山仔嶼，形成括囊似的自然地景守護著港口的船隻。由於得天獨厚的地理環境，和平島成為歷史上形勢顯要的戰略要地。</p> <p>一、 西班牙人初踏社寮島，認為這塊領土足以成為防守要地，因而建立了聖薩爾瓦多城作為據點加強防禦，在島嶼上不只拓展海上貿易還建設教堂，可惜不久此地的霸主卻換人了。</p>	改寫後與原文貼近度

		<p>二、</p> <p>荷蘭人驅逐西班牙人，首先荷軍大舉入侵從八尺門登入，歷經兩日砲火襲擊取得附近山頭制高點，隨後西班牙人豎旗投降，荷人取而代之佔據了社寮島，然而卻有一批海盜正虎視眈眈的覬覦這肥沃的島嶼。</p> <p>三、</p> <p>鄭氏帶領漢人擊退荷人佔領台灣，荷人起初退居於社寮島，最後不敵鄭氏自行炸毀北荷蘭城，從基隆退守，撤出在台所有軍力設備，隨後展開了第一個漢人政權的殖民文化。</p> <p>四、</p> <p>政權轉移，清朝將台正式納入版圖後，漢人移民漸漸移入開墾區深入發展，清廷開始著手規劃行政區域，由於資源豐富使得台灣發展漸趨繁榮。</p> <p>五、</p> <p>日治時期日本接收台灣後，積極地推動了許多建設與規劃，在基隆設置了漁港區，水產試驗場及造船廠，使得基隆港成為軍、商、漁用途港口，成為台灣北部對外的主要門戶。</p> <p>六、</p> <p>國民政府接管台灣後，起初是激烈的鎮壓反抗居民，基隆也淪為掃蕩的激烈戰場，隨後經歷重建後再度興盛，採煤業達到高峰，台灣經濟也快速的成長。</p> <p>尾聲</p> <p>和平島歷經多國殖民，不管是戰火的襲擊、文化的洗禮或是自然的造就，經過歲月的淬鍊，洗滌出和平島今日不凡的模樣，藉由和平島之名將愛與和平永存於此。</p>	改寫後的順暢度
12	林盈甄	<p>社寮島，是和平島的舊稱，是一個有著不同民族文化遺跡的島嶼，是海上的交通要地，有著四百多年歷史的它，就如同台灣的小小縮影，訴說著，在殘酷無情的戰火過後，所遺留下來，無法言喻的美麗風景。四百年前，西班牙人來到了台灣，建造了一座雄偉的碉堡，命名為聖薩爾瓦多城，但不久之後，駐紮在台灣南部的荷蘭人北上，趕走了西班牙人，鳩佔鵲巢，將遺留下來的碉堡，改名為「北荷蘭」，荷蘭人在島上進行傳教活動，島內漸漸地增添了新的氣息，教堂一座座的建起，紅髮碧眼的人們越來越多，時間如潮水，不停翻湧前行，轉瞬間，鄭家的旗幟隨處可見，商船一艘艘的駛向位於東北方的日本，白花花的銀子和滿載的物資一箱箱的運到了島上，人們的生活又有了新的改變，然而好景不常，男人們又被迫拿起武器，走向了戰場，又迎來了一個政權的轉移，綁著長辮子的清朝人，也一批批的到來，在後來的日子裡，人們還是過著生活，時間還是繼續的走，島上好像一切又恢復了正常，不知何時，又會有哪個民族的加入。</p> <p>現今，和平島是個美麗的島嶼，融合了許多民族的文化，有著許多的歷史遺跡，大海環繞四周，大海靜靜地伴隨島嶼繁盛與殞落，大海是個說書人，看盡萬千，幻化成一卷卷的書篇，讓在島上生活的人們，認識他們所居住的家園，在有限的生命裡，憶起亙古的記憶。</p>	改寫後與原文貼近度
			改寫後的順暢度
			改寫後的修辭表現
			改寫後的創意性

13	黃聖育	<p>社寮島東方擁著八尺門，使潮汐兇猛的奔向這裡。而西方則有著桶盤嶼，高聳矗立在這。社寮島的北方，如束口袋一般，接待海水的到來與一艘艘商船的停歇，將他們納入囊中，無故無憂的抵擋風雨，保護著它們。古時的社寮島雖然冬天寒冷，卻有著得天獨厚地的自然山海，促使他能成為雞籠港不可取代的原因。也因為社寮島如此重要的地位，在歷史上成了各個統治者覬覦之地。第一個到來社寮島的西班牙人，為了與日本貿易，便佔據了和平島，並建立聖薩爾瓦多城作為基地，為社寮島加了一點西方的氛圍。後來率軍北上的荷蘭人打敗西班牙人後，將社寮島據為己有成了他們的領地。</p> <p>從鄭氏時期放棄經營到清領時期後期的努力建設，煤礦產業帶動了雞籠港的發達更併立了社寮島不可或缺。1995年，政權再次轉移，日本成了台灣的統治者。在50年統治期間，不少的現代化建設奠定了基隆成為第四大港的基礎，而和平橋的建造，更拉近了基隆與社寮島的距離。到了光復後，國民政府的建設，更讓基隆有著更完善的發展，海港事業有了更上層樓的發達。和平島，經歷了各個政權的交替，是兵家必爭之地，多少爭加了戰亂的發生。但也因為如此，各國的建設與文化才方能在此留下。雖有傷痕，卻是有著族群融合的美麗島噢。</p>	改寫後與原文貼近度	
14	謝緯儒	<p>楔子</p> <p>在基隆港東北方有一座稱作社寮的島嶼，如今稱作和平島。它東臨八尺門，往西則掌控桶盤嶼，幾百年的歷史演變，在貿易、海運和軍事上有著重要性。西元1626年西班牙人為取得長期貿易根據地，而佔領了社寮島，並統治了十</p>	改寫後與原文貼近度	
		<p>1 西班牙</p> <p>西班牙人在1626年登陸和平島，為了取得一個與日本、中國長期貿易的根據地，建堡壘立炮台，以此地為政治中心，建立「聖薩爾瓦多城」，開啟了北台灣的軍防。</p>	改寫後的順暢度	
		<p>2 荷蘭</p> <p>1642年，荷蘭人為了煤炭和硫磺從大員出發，八尺門海岸登陸，取得制高點，迫使西班牙守軍豎旗投降。荷治時期多項不合理的限制和稅收，使和平島上的住民生活非常困苦。</p>	改寫後的修辭表現	
		<p>3 鄭經</p> <p>1661年，鄭成功率領了漢人軍隊驅逐荷蘭人，炸毀改名為「北荷蘭城」的聖薩爾瓦多城，也只剩番字洞的痕跡。此後，開始劃分行政區，並且將漢人的農業文化帶進北台灣。</p>		
		<p>4 清朝</p> <p>1683年臺灣正式納入大清版圖。基隆劃為淡水廳後，和平島的漢人開始增加，除了以捕魚為業，也兼顧農業，自此，和平島從早期以海洋貿易為主，逐漸轉換到以農漁業為主的生產方式。</p>	改寫後的創意性	
		<p>5 日治</p> <p>1895年，日本佔領基隆，開始了長達五十年之久的殖民台灣，奠定許多港口建設的基礎，將社寮島一步步推向科技與現代化，將初期的傳統小漁村一躍成為臺灣北部漁業大鎮。</p>		
		<p>6 民國</p> <p>1945年，台灣回到國民政府手中後，和平島的漁業、造船業在日人建立的既有基礎上，不斷的擴大發展，被國民政府接收後，政府積極的展開許多工作、改善問題，使制度越來越完善，產業更發達。</p>		

		尾聲 歷史好多年的淬鍊形成了今天美麗的和平島，現在戰爭都已經落幕，希望我們能記得這些傷口前進，希望這裡從此只存留美好與和平。		
15	黃琪惠	<p>位於基隆市中正區的社寮島，古時為基隆港的出入口。因特殊的地理位置，而成為台灣北口的門戶。在通商貿易、海路運輸和軍事防務上，都有著不可被取代的重要性。西元 1626 年西班牙人為取得長期貿易根據地，而佔領了社寮島，並統治了十六年。興建了堡壘、砲台，並以完整的防禦工事戍守港口與河道，成為北台灣最早的軍事兵防。西元 1642 年，荷蘭為拓展台灣北部煤炭、硫礦資源，並取得通暢航道，而佔領了和平島。直到西元 1661 年，荷蘭人兵敗在鄭經的軍閥下，離去前在岩洞內刻字，而成為了現今著名的觀光景點「番字洞」。清朝佔領時，因基隆河流域產出沙金，且有豐富的煤礦，而使基隆的發展快速增加。此後清廷將「雞籠」改名為「基隆」，希望以取其「基地昌隆」的吉祥意義。</p> <p>在日人統治時期，興建了和平橋，連接了台灣本島和社寮島。此外，基隆港成為了台灣最主要的商港，並且成為了台灣第四大都市。1945 年國民政府來台接收後，將基隆港重建，也改善了諸多的問題，使得基隆地區變得更完整了。</p> <p>社寮島從古至今經歷過多國的佔領以及戰爭，至今成為了基隆重要的貨櫃港。這些歷史脈絡和遺跡，都將成為社寮島居民獨特的記憶。即便過去擁有著不甘入目的歷史，但現今的社寮島成為了著名的光觀景點。</p>	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
16	洪晨瑀	<p>和平島的東一八尺門,迎接著潮汐的洶湧到來;和平島的西,礁岩們屹立守衛;和平島的北,像個囊袋般張嘴吞了一大口水,港邊,一艘艘的船停泊,不畏這裡的大風大浪,以及這塊地曾受過的風風雨雨。古時人們稱基隆為雞籠,基隆的美景包山包海,是多麼的獨特。清晨的朝陽,朱紅的晚霞,海鷗點水而起,製造了漣漪,無論陰晴,都有它的美。這塊島嶼紀錄了許多歷史,1626 年,台灣為西班牙人佔有,西班牙建了聖薩爾瓦多城作為依據,然而,卻抵不過早在兩年前就入侵台灣的荷蘭人,不僅城堡被佔領,西班牙人甚至被驅逐,正當荷蘭人歡喜者佔據台灣這塊珍土,邊疆逐漸失守,鄭氏突襲,這樣極大的恥辱,原是這塊地的王者馬上敗為逃犯,憤恨的荷蘭人走了,也炸了自己的城堡不留一絲戰敗之意味。戰勝的鄭氏集團在台建立勢力,並努力發展與日本商人之貿易,與日本成為了彼此重要的商業夥伴。1683 年,清廷派施琅攻滅鄭氏,後期努力在台建設,然而,台灣再度淪為外族的俘虜,即使被嚴格的統治,但不可否認地日本人為台灣人建立了不少良好的基礎。但在這混亂不清的時期,台灣在二戰後光復,來到了現在的民國時期。歷經了幾百年的興衰轉移,政權交替,這些都成為了這塊土地與人們的記憶,即使和平島,甚至基隆對台灣來說面積不大,但卻是個重要的港口,和平島一名,也是紀念戰爭從社寮島改為的。雖然在幾百年的歷史中留下不少傷口,但仍遮不住和平島這塊土地的美,這裡的居民以漁為生,就地取材蓋出自己的家,落日的紅不是血紅,晚霞的黑不是絕望,而是這塊土地每天都成功度過、不再有戰爭迫害的證明。</p>	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

17	吳儀軒	<p>基隆東邊有著八尺門水道，西邊有桶盤嶼，而和平橋連接的正是這數百年來悠悠走過基隆風雲變遷的小島「社寮島」。</p> <p>1626 年，西班牙人從社寮島登陸基隆，並在島上建立「聖薩爾瓦多城」。以此為政治中心，統治基隆、淡水、噶瑪蘭等地。在統治時期，社寮島已成為國際貿易的港口，來自各地的商船皆來此進行貨物買賣。</p> <p>1642 年，荷蘭人認為時機成熟，是一舉拿下雞籠的大好機會，便開啟一場血染成河的戰爭，果真不出六天的戰爭，荷軍攻下附近山頭，取得制高點，迫使西班牙守軍豎旗投降。攻佔社寮島後，便積極重建遭砲火摧毀的聖薩爾瓦多城，並重新命名為北荷蘭城。</p> <p>1669 年，鄭經率領軍隊與荷蘭人開戰，荷軍看戰況不利，荷蘭東印度公司召開了會議，認為光復台灣已無希望，最後決議放棄基隆這個據點，便自行炸毀北荷蘭城。荷軍撤走後，隔年，社寮島升起了鄭軍的旗幟。</p> <p>清領時期，漢人陸續移至和平島定居，這數目甚至遠遠的超過平埔族人，隨後逐漸有廟宇的出現，通婚也變得頻繁，而漢化程度極為徹底。日治時期，日人大量發展對外的貿易，興建了臺灣造船公司，並對當時的造船技術奠定了穩固的基礎與發展，且也建造了當時台灣最大的海港—正濱漁港，創造出了繁華的社寮町。民國時期，由於 228 事件的發生，國民政府進行了大規模的清鄉，其中有許多人因軍隊的武力掃蕩成了槍下冤魂，在這之後為了祈求平安，便將社寮改名為和平島，並沿用至今。走過歷史的風雲，和平島回歸自然與平靜，就算經歷過風風雨雨，仍像這些堆積的岩石屹立在那，禁得起任何的考驗。</p>	改寫後與原文貼近度	
18	林書慧	<p>東邊迎著八尺門，潮汐的浪滾滾馳騁著，西邊嚴峻的礁岩們佇立著，北邊水如囊袋般大口的吞噬著，一艘艘船身都佈滿著風浪與不平靜的痕跡。古人稱之為大雞籠，這險要的地理位置與絕佳的山海，可謂之奇蹟。朱紅色的日光漸升，與這地方上的動物浮現了一幅美景。起初 1626 年，西班牙為了突破荷蘭人對馬尼拉的貿易封鎖，出兵雞籠，並逐步征服北台灣，建造了聖多明哥城堅強的守衛著，最後仍被荷蘭所掠去，經營了不久時間，卻後鄭氏政權佔領住，趕走荷人後並將其重心移至南部，在基隆並沒有過多作為，而荷蘭人離去前在社寮島的洞穴內留下了番字洞的痕跡。到了清朝時期，礦產的發掘讓雞籠為之興盛，並改其名為基隆，帶有些許吉祥之意。日治時期的基隆港持續提升基隆的地位，晉升成經貿皆為重要，並成為當時台灣最主要的港口。而太平洋戰爭時，葉由於這極為重要的地位，成了美軍的第一轟炸目標。中華國民政府來台後，致力於將港口重建，使得基隆的地位再次漸入佳境，也曾為世界第七大貨櫃港。社寮島也曾身經百戰，經歷過許多創傷，印下了許多歷史的里程碑，而如今，過往成為人們心中的過去，社寮的風景依舊燦爛。</p>	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

19	施品慈	<p>楔子 社寮，那座名為和平的島嶼，東臨八尺門，西控桶盤嶼，礁岩屹立，怒濤洶湧，破曉的曙光，照亮歷史足跡，揭露被眾人所遺忘的故事。</p> <p>一 1626年，西班牙人登陸基隆，為了與中國、日本進行貿易、傳教等往來，於和平島蓋了「聖薩爾瓦多城」，並建立天主教堂，而這裡便成了重要的貿易站。</p> <p>二 1642年，荷蘭人趕走了西班牙人，將聖薩爾瓦多城改名為「北荷蘭」。1661年，民族英雄鄭成功，擊敗荷蘭人，其中有一小部份的荷蘭人逃至台灣北部，窩居社寮島。</p> <p>三 1668年，鄭家軍從金山、野柳附近的國聖埔登陸，討伐流竄在台灣北部殘餘荷蘭人。作為見證人的「蕃字洞」，洞內岩壁上有荷蘭人留下的字跡。</p> <p>四 1683年，清廷佔領台灣。1883年清法戰爭，位於海岸的砲台毀於法艦的砲擊，戰後劉銘傳重修砲台，將這兩處砲台陣地從海邊移往山丘，也就是今日的「頂石閣砲台」及「二沙灣砲台」（海門天險）。</p> <p>五 1895年，台灣進入日治時期。1934年，日本興建當時台灣最大的海港——正濱漁港；1935年，完成橫跨八尺門水道的「基隆橋」；1937年，創建船塢，成立「台灣船渠株式會社」，也就是現今中船基隆總廠的前身。</p> <p>六 二二八事件期間，國民政府進行大規模清鄉，其中社寮島經軍隊的武力掃蕩，死傷無數。為祈求和平、殺戮不再，社寮島於事件之後更名為「和平島」，並沿用至今。</p> <p>尾聲 踏上和平橋，這是連接希望的橋樑，通往和平的道路，這個地方，經過戰火的洗禮，有著時間的積累，而我們也依然盼望，無論世間紛擾，和平終會到來。</p>	改寫後與原文貼近度
20	陳姿君	<p>自古以來，群雄爭霸，戰火連天，能夠掌握地勢的人才能掌握天下，社寮於此險要之地，在這來來往往的千百年間，見證歷史。浪濤自八尺門外翻騰入海，桶盤嶼佇西方嚴守防線，向北開啟的渡口形成一幅將海水囊括其中的景象，天然的左右護法讓船隻能夠安穩繫岸，舊名為「大雞籠」的這塊寶地，有著依山傍海的美景之外，其險要程度自然無需多言，</p> <p>天色剛破曉，海鳥便踏著波浪翱翔，而美景無論晴雨皆有別致風味，這樣的景色卻遭外族佔據，鳩佔鵲巢，赤色的入侵者還未歡欣鼓舞，迅速又遭鄭家軍擊退，將此處的美景棄之如敝屣，逃之夭夭，鄭家軍在此設營，又苦於海峽另一</p>	改寫後與原文貼近度
			改寫後的順暢度
			改寫後的修辭表現
			改寫後的創意性

		側的處處防備，於是遠遠向日商招手互利，賴此交易的一來一往，社寮興衰才能如岸邊潮水上岸，生生不息廿餘年。 自人類誕生以來，世上的紛紛擾擾就不曾止息，在社寮可見的歷史同樣也發生在全世界。歷史是一面鏡子，照出文明的瑕疪，也照出我們未來的道路。	改寫後的創意性
21	張韶庭	<p>社寮島，也就是現在的和平島，東邊佇立著八尺門，西邊則簇擁著岩石，北邊有如束口袋的港口，保護著漁船不受風雨的侵害。坐落在北台灣的社寮島，因為獨特的氣候和地形，從古到今都扮演著相當重要的角色，因此也成為大家爭鋒搶奪之地。西班牙人率先成為第一個外來民族，為了建立一個貿易基地，建堡壘立炮台，開啟了北台灣的軍防，卻擋不住鄰居的掠奪。荷蘭人為了這裡豐富的煤炭和硫磺，不顧同鄉的情面，趕走了西班牙人，而無情掏空社寮的下場，就是漢人民族的反撲。鄭成功率領了漢人軍隊，將荷蘭人驅逐出北台灣，幾年的歷史，如今也只剩一個番字洞的痕跡。而同鄉廝殺的場景，當然不止於西班牙與荷蘭，滿清帝國從鄭氏家族手中奪取了基隆，開始劃分行政區，並且將漢人的農業文化帶進北台灣。後來日本成為了台灣的統治者，五十多年的殖民，除了奠定了許多港口等建設的基礎，也建立了許多量老的生活習慣，將社寮島一步步推向科技與現代化。就在戰爭告一段落，台灣和社寮終於再次回到國民政府的手中，傷痕累累的人民似乎才能專心經營漁業和發展事業。</p> <p>社寮島從花草叢生的自然聖地，轉變成如今的漁業重點地之一，這之中經過歷史好多年的淬鍊才能完成，我們現在視為理所當然的現代化，都是先人用血和淚所換來的，我想如今和平島的戰爭已經不再，但歷史卻在各處依舊。</p>	改寫後與原文貼近度
			改寫後的順暢度
			改寫後的修辭表現
			改寫後的創意性
22	蔡淳瀅	<p>社寮島的東邊有條狹義的水道，西邊有桶盤嶼，周圍的潮汐洶湧，還有許多高聳的礁巖，水就像束口袋囊括了很多東西，雖然冬天很寒冷，但是個擁有絕奇良景和重要位置的地方。西班牙是第一個登陸和平島的外國人，在島上除了建立聖薩爾瓦多城之外，還替許多建築取了天主教用語的名字，也因為西方的宗教與生活文化，轉變了當地人的觀念。荷蘭人在八尺門的海岸登陸，攻下山頭取得制高點後，就鳩佔鵲巢的趕走了士氣低落又後援不足的西班牙軍隊，但也是因為他們才會有了我們現在所看到的歷史古蹟「蕃字洞」。鄭經派出 60 艘戰艦進攻，雖然無功而返，但日後荷蘭人認為光復台灣沒希望了，於是決議放棄台灣這個據點，荷軍撤走後，隔年就升起鄭軍的旗幟。在 1683 年時期被納入清朝的版圖，清朝中期以後發展變得比較迅速，主要是和蘊藏豐富、優質的煤礦有密切的關係。1895 日本雖然是統治者，但也在統治的其間對各方面的建設很積極，像是改良傳統漁場還有興建跨海大橋(今日的和平橋)。1945 年被國民政府接收後，政府積極的展開許多工作、改善問題，使得許多設備還有制度都越來越完善，也讓產業更加發達了。社寮島從以前到現在雖然被許多國家統治過，但是不論結果是好是壞，都造就了一個歷史、人文豐富的好地方。</p>	改寫後與原文貼近度
			改寫後的順暢度
			改寫後的修辭表現
			改寫後的創意性

23	李承翰	<p>坐落於基隆港的東北方，是離臺灣本島最近的一座島嶼。東臨八尺門，西近桶盤嶼，社寮島廣納一切，包括那浪淘不絕的海水，那自西方來的入侵和那自己人相互的殺戮。</p> <p>西班牙-1626年，西班牙人於此地建聖薩爾瓦多城作為統治中心，可惜好景不常，很快西班牙軍敗給荷蘭軍，退出臺灣。</p> <p>荷蘭-1642年，荷蘭人為了拓展和取得台灣北部的煤炭硫磺資源，南上進軍社寮島，佔取制高點使得西班牙軍不得不投降。而各種不合理的稅賦及限制，使得當時民不聊生。</p> <p>鄭式-1664年，鄭成功帶領了漢人奪回荷蘭人手中的臺灣，迫於無奈荷蘭人只好炸毀聖薩爾瓦多城，只留下番字洞和紅髮慾望的遺憾。</p> <p>清朝-1683年，政權轉交到清廷手中，越來越多的漢人來到臺灣開墾，看似變得更繁榮，實際卻是被綁在了清廷的眼皮底下。</p> <p>日治-1895年，日本接收台灣，將現代化移入臺灣內並蓬勃發展，其中重要的戰略地位和運輸中心，深得日本與美國等國家的重視。</p> <p>民國-1945年，國民政府重新掌握臺灣，並以此為據點擴大發展，使得各種設施制度臻至完善，基隆的海港運漁業更加成熟繁榮。</p> <p>社寮島經過多個國家種族殖民，名字最後也變為和平島，希望最後能以愛與和平之名，繼續留存在這座小島嶼。</p>	改寫後與原文貼近度	
		<p>改寫後的順暢度</p>	改寫後的修辭表現	
24	蘇品誠	<p>和平島，舊稱社寮島，台灣光復後改名為和平島，是為了祈求和平，亦或是希望殺戮不再。位於北部對外的交通要衝，使得它少不了被爭奪、侵略。1626年，西班牙人為了與亞洲國家貿易，舉兵攻台，侵占社寮島，築起聖薩爾瓦多城，做為據點逐步擴張在台勢力。1642年，荷蘭人率艦北進，攻擊在基隆的西班牙人，迫使西班牙人開城投降，荷蘭人一統台灣南北平原。1661年，鄭成功起兵攻台，各地居民因為不滿荷蘭人的統治，反荷之行動層出不窮，幫助鄭氏不到一個月即展領全台灣，隔年荷蘭投降，撤離台灣。社寮島暫時可以緩口氣。1683年，施琅擊敗鄭氏政權的海軍，台灣納入清朝版圖，但是清朝官員對各地的掠奪與剝削，又使社寮島的住民被壓得喘不過氣。1895年，台灣被割讓，日本接收台灣，在基隆一帶築港，和平島也設置造船廠，逐漸現代化，蓬勃發展。不幸的是，太平洋戰爭爆發，在美軍的轟炸下，繁榮化為烏有。1945年二戰結束，國民政府接管台灣，引起反彈，爆發二二八事件，政府的鎮壓部隊從基隆登陸，造成傷亡無數。雖然戰火無情，但是經歷過這些時光和平島的美景依舊，希望將來能持續島如其名，和平永存。</p>	改寫後與原文貼近度	
		<p>改寫後的順暢度</p>	改寫後的修辭表現	
25	羅佳文	<p>和平島，一座離台灣本島最近的島嶼，位於基隆港的東北方，其以台灣第一座跨海大橋「和平橋」與本島做連接。島上的原住民巴賽族稱此島為「tuman」，意思是女巫之島。</p> <p>西元1626年，佔據北台灣的西班牙人為了防範南邊的荷蘭人入侵，在社寮島上建立了聖薩爾瓦多城，不過，不久菲律賓總督下令縮減和平島駐軍，每年都有部分士兵被調回菲律賓。西班牙人裁軍的消息走到了荷蘭人的耳朵裡，荷蘭駐台長官向社寮島發起進攻，在1642年成功將西班牙人趕出台灣。同樣的，荷蘭人並沒有享受統治的快感多久，</p>	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	

		他們的勢力範圍在 1661 年鄭成功登台時受到了嚴重的擠壓，部分荷蘭人逃離至社寮島避禍。1668 年，鄭家軍將荷人驅逐出台灣島。清朝人趕走了鄭家軍後，並不像之前幾家人一樣重視社寮島，社寮島沉寂了一段時光，一直到一票日本人來到這裡，將社寮島命名為社寮町，但島名仍稱為社寮島。到了民國時期，社寮島發生了恐怖的大屠殺，目的是清洗所有不會說中文的人，史稱社寮島事件。民國時期的社寮島事件造成了猩紅的悲劇，為祈求殺戮不再，社寮島便改名為和平島，希望這個島嶼能和平永存。	改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
26	陳奕舒	社寮島，東邊的八尺門伴隨著洶湧的潮汐，西邊桶盤嶼嚴峻的聳立著。這裡位居古稱大雞籠的險要之地，也是個擁有絕奇美景的地方。初期被西班牙帝國所佔據，這 16 年的期間不只興建了諸多砲台並建設了聖薩爾瓦多城。1642 年荷蘭人與西班牙人在社寮島發生雞籠之戰，荷蘭人砲火猛烈攻打聖薩爾瓦多城，最終取得了勝利，並修復原城為北荷蘭城，同時也留下了一處歷史遺跡—藩字洞。不久後，在鄭氏王朝新統治者鄭經的攻打下，荷蘭人炸毀北荷蘭城，並自行退軍，隔年便看到了在和平島一處升起了鄭軍的旗幟。而在 1683 年鄭軍遭清軍擊敗時，納入了清朝版圖，受清朝統治之下，接收了許多漢人開墾雞籠。在發展之下，也正式改名為「基隆」。1895 年日本接受台灣時，將基隆設為台灣與日本的轉運點，因此在和平島一帶設置了造船廠與漁港區。然而在太平洋戰爭爆發時，因為其重要地位，也成為了美軍轟炸的首要目標。二戰結束後，由中華民國政府接管台灣。在二二八事件中，國軍對各地進行清鄉，社寮島在軍隊武力的掃蕩下遍地死屍，史稱「社寮島事件」。為祈求和平、殺戮不再，社寮島於事件之後更名為「和平島」。從古至今，社寮島經歷了太多冷酷的戰爭殘忍的殺害，這些傷口不會消失，它們存在於歷史之中提醒著我們，至少現在的和平島必須存在著愛與和平。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
27	李明霞	轟轟隆隆，遠方的大船緩緩駛來，人們倉惶逃離。轟轟隆隆，遠方的軍艦緩緩駛來，人們揮舞著旗幟歡喜地迎接。西班牙佔據基隆，在社寮島上蓋了一座聖薩爾瓦多城，打造他們心中的福爾摩沙。而隨後荷蘭人將他們驅趕走他們，熱蘭遮城和聖薩爾瓦多城逐漸擴建，建立他們心中世界的地位。鄭氏圍剿熱蘭遮城，荷蘭人退出台灣。懷著反清復明的心，在東都隔著台灣海峽與清朝遙遙相望。康熙終於把他那日日夜夜，錐刺於心的台灣佔領。還未來得及放下心來，睡個安穩的覺。卻又發生了牡丹社事件，中國對於台灣，似乎是永遠掛念，卻也永遠抓不住。甲午戰爭，日本終於實現東亞霸主的地位，但鮮血與建設從未停止。剪下腦後那一小小條念想，舉起長槍，吶喊著天皇萬歲，鮮血繼續流淌著。曾經，我們對於『祖國』有很多不切實際的幻想。那一聲聲在海邊的槍響，切斷了我們殘留的一點點念想。我們再也不能說話，不能用我們的語言、畫筆說話，多少渴望和平和自由的淚水，滋潤的著這片大地。幾百年過去了，在這個島上來來去去的人，沒留下任何蹤跡。曾史書裡寫下那浩浩湯湯的戰爭場景，現在只留下一片寧靜的海。曾經那麼多人在這座島上追求著慾望，但到最後什麼東沒有留下。但是那些痛苦的記憶仍一值存在，所以即使歷史不斷著在演變，不變的是我們對和平的渴望。所以曾經血跡斑斑的社寮	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

		島，才以我們的希望命名為和平島。		
28	汪育丞	<p>曾經和平是一種奢望,在這座島嶼上,有著真實的殺戮,侵占和頑強的抵抗,只有和平存在虛幻之中,存在人們的内心深處。曾經這是一座沒有名子的島,或許這時候都還沒有和平這個詞,島上的人們活在無知的快樂中,直到.....</p> <p>1626年,一群紅毛人的到來,打破了這份寧靜,他們帶來宏偉的建築和先進的文明,但也同時帶來了侵占和殺戮。1642年,紅毛人的離開,讓人們回憶起自由,可是好景不常,大量的漢人入墾,奪走了他們的資源,讓他們再度陷入苦難。1895年,又有新的勢力加入,看著那面畫著太陽的旗幟,心中卻怎麼也燃不起希望,或許他們已經習以為常,又或者已經絕望,此時起身反抗,是英雄的工作。1947年,鮮血再次染紅了這座島,滿地的屍體,終於讓他們勇於發聲,從此這座島的名子,終日向著蒼天祈求和平至今,或許是祈求靈驗了,最初的和平回歸島嶼,人們再次展開笑容,雖然沒有繁華的街道,卻也不在辜負和平之名。經過許許多多的辛酸血淚,如今和平島上藏著無數歷史的烙印,等著無數人去挖掘。</p>	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
29	張濟銜	<p>基隆港的東北方有一名為社寮之島，現有人稱他為和平島。東有八尺門與眾多人文古蹟、西則以天然地景為首。位在台灣北部的社寮島是交通要衝，北接日本、西迎中國、南連太平洋諸島。此等優勢也造就了古大雞籠成為兵家必爭之地。若能得控制權，就能強化經濟流動、貨物輸送。西方人老早就看出來。西班牙人先是在1626年舉兵入台，然後建造了聖薩爾瓦多城。因為利益衝突1642年和荷蘭人來一場決鬥，荷蘭勝了之後也快速發展了殖民經濟，當地人不能算過得太開心。1661年鄭成功帶著一群人趕走了荷蘭人，炸了古蹟後只剩辨識不清番字洞可留懷念。不到20年鄭氏政權崩塌，1683年清廷入主。此時有大量漢人渡台經濟活絡程度又更上一層樓。1895年馬關條約割台，日本殖民也將現代化帶入此地。1945年後回歸中華，基隆也成為北部海和運輸發展重點。至今經過多種族殖民融合，和平島也將發展多元民族和平精神。</p>	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	
30	游瑀涵	<p>三百多年來，和平島歷經西、荷、明、清、日多國統治至戰後國府接收，猶如一部縮版之基隆發展史，其政經重要性不可小覩。十六世紀東亞進入大航海時代後，西班牙人為取得一個與日本、中國長期貿易的根據地，首先抵達三貂角，翌日進入基隆港，接著在和平島舉行佔領儀式，並在島上西南端建築「聖薩爾瓦多城」。荷蘭人揮軍北上攻佔和平島，同時將聖薩爾瓦多城改名為「北荷蘭城」。鄭成功驅逐盤據臺南的荷蘭人，逼迫其退居到北臺灣。但荷蘭人不放棄並與清廷共謀要剷除鄭氏，最後終告失敗，結束為期二十多年的殖民掠奪，僅在和平島內留下番字洞遺址。而和平島在鄭氏軍隊的控制之下，仍因兵防薄弱，政權無力顧及，而後正式納入大清版圖。日本佔領基隆，開始了長達五十年的殖民時期。日治初期的和平島只是個孤立海</p>	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	

		中的傳統小漁村，然而隨著日人在島上軍事防務的擴充以及建設現代化漁港的工程，使得和平島一躍成為臺灣北部漁業大鎮一社寮町。國民政府領台後，和平島的漁業、造船業在日本人建立的既有基礎上，不斷的擴大發展。和平島為基隆市有文獻記載以來最古老的聚落，本是一封閉的部落，歷經許多軍隊開拔來此，開啟島上多元異國文化與本土融合之濫觴。	改寫後的創意性
31	曾嘉敏	和平島舊稱社寮島,原本有雞籠社的原住民聚落,從 17 世紀以來,就是北台灣軍事要塞,西班牙人,荷蘭人,清朝水師...均在島上設立軍事據點,防守基隆港灣。西元 1626 年,西班牙人入侵菲律賓群島後,以保護中國與呂宋間貿易為由,企圖佔領北台灣,派遣遠征隊從呂宋島出發,向台灣東海岸航行,經過東北角海岸,以其首都命名為 San Diago,即三貂角地名之由來,經過此再往前抵達雞籠灣,並在社寮島登陸。西元 1642 年八月十九日,荷蘭人船艦開赴雞籠,進攻西班牙人,西班牙人於 26 日退出,佔據北台灣共 17 年。西元 1668 年九月,荷蘭人自雞籠撤離。1680 有一說是鄭氏毀了當時的雞籠城。西元 1682 年八月,雞籠山原住民叛亂,鄭氏令通事招撫,西元 1683 年八月十八日鄭克塽降清,西元 1684 年清延頒布渡台禁令,但仍無法阻止閩,粵移民冒險渡過黑水溝來台。西元 1841 年中英鴉片戰爭波及台灣,停泊雞籠的英籍船艦納闊不達號被姚瑩,達洪阿等部隊擊沈,此後又陸續有煤炭勘查船來訪,如西元 1874 年英船探查,西元 1849 年四月二十一日美國東印度艦隊司令派遣船隻駛台,五月五日抵達雞籠港,取得優質煤炭樣品,乃建議美國與中國交涉建置儲煤站於雞籠。西元 1850 年三月二十六日英國船艦駛入雞籠港要求購煤被拒,三十日離去。清延遂於西元 1851 年元月,重申台灣禁採煤礦,硫磺的命令,但西元 1854 年美 船馬其頓號仍以調查遭船難之美國人為由駛入雞籠,並勘查雞籠煤礦。西元 1858 年六月八日英人郇和也乘英艦抵台勘查煤礦西元 1858 年六月,中國分別與美國,英國,法國簽訂【天津條約】,台灣正式開埠。西元 1863 年雞籠開設海關,成為淡水子口(副港)。西元 1884 年清延命准車名將劉銘傳督辦台灣防務,於閏五月二十四日抵台。六月中法戰爭波及台灣。法國軍艦炮擊基隆,毀了社寮島砲台八月四日,法艦四艘在李士卑斯指揮下直抵基隆港門,下最後通牒給總兵蘇得勝,提出翌日晚上開戰,限令清軍立刻撤出基隆,蘇得勝自然不從。	改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現
32	林書緯	和平的島上住著無邪的人 他們帶著微笑迎接每日早晨 僅僅如此 但渡海來台的那份貪婪將單純燃燒帶盡 漢人仗勢自以為是的智慧將 tuman 夷為平地再多也填不滿 異人又將歷史重現蓋上城把和平的心給封閉住 此後戰事不斷 異人殺異人 人早已不是人 野望 殘暴 仇恨 惡魔的混和體 眼簾戰火紛飛 肉體殘缺不堪 是誰將無盡思鄉刻在牆上 為祖國而死 為弟兄而死 無知的你是誰野心太大 還不夠 還不夠 不管是非對錯將他一一槍斃 毀滅吧 毀滅吧 補館跪地求饒將它燒成灰燼	改寫後的創意性 改寫後與原文貼近度 改寫後的順暢度 改寫後的修辭表現

		莎士比亞的落幕 總是悲劇收場 戰爭所帶來的碑墓 要由誰收場 花了多少生命 花了多少時間 才換來和平這兩字美名 我問島 它說它大可不要	改寫後的創意性	
33	梁浩業	和平島突然有東西從東面的海域來,看清楚的時候,西班牙人已經佔領海域附近的島嶼,之後他們管理我們 16 年。紅色頭髮的荷蘭人從北面來,他幫我們打退了西班牙人,當西班牙人離開的時候還以為可以結束噩夢,但他代替之前的統治者來管理我們 38 年。鄭成功攻打台灣,將台灣從荷蘭人統治手中轉變成鄭成功手中,荷蘭人為鄭成功所擊敗後,遂打算和清朝合作對付鄭氏王朝,但鄭經時期還是有 21 年。鄭克塽投降後,臺灣正式進入長達 212 年清治時期,但清朝對台灣並不積極治理,導致台灣作為法外之地,動亂頻仍;清朝禁止人民移民台灣。最後由於甲午戰爭的失敗,清廷在 1895 年 4 月與日本簽訂《馬關條約》,將台灣永久割讓給日本。歷經臺灣民主國的短暫抵抗後,台灣進入五十年的日本統治時期。 台灣經過 5 次被殖民才可以到現在的民國時期,想必很不容易,基隆的原住民大多數都在和平島上,在這狹小又美麗的地方裏生活,感覺這好像他們的桃花園一樣。	改寫後與原文貼近度	
			改寫後的順暢度	
			改寫後的修辭表現	
			改寫後的創意性	

## B. 圖像表現問卷

每單元圖像表現問卷(每單元填一次,共六次)-學生填之量化問卷

### 【單元一】

#### 敘事圖像的塊面展現

/

原文：社寮島一角，驚見岩礁奇。或平如展席，或拱若張帷。或仰如鴻鵠，或蹲若熊羆。或昂藏竦峙，或逼仄傾欹。或穹窿萬狀，或醜怪多姿。龍伯所剝削，蛟人所雕施。丹青圖豈易，成就世何時。扶筇遍登涉，一一窮巔崎。更探蕃字洞，遺跡傳紅夷。下瞰穴罅間，水清錦鱗嬉。蟹婦來語我，潮漲蟠蛟螭。異境難久留，蕭條暮風吹。（魏清德（1886~1964），〈社寮二首〉其二<sup>2</sup>）《臺灣日日新報》，「詩壇」欄，1932年10月21日，第八版。

	姓名	個人改寫內容	評量內容	評量分 (1-5)	總分 (100)
9	孫瑋成	基隆嶼，遍地令人讚嘆的鬼斧神工。彷如來到異世界，走在岩岸，時而平坦，有時起落有致，回眸赫見珍奇異獸近在咫尺。穿梭在險峻、崎嶇的岩石，若非人魚、神龍的傑作，可有眼前千萬年的曠世巨作！更往深處是荷蘭時期遺跡，縫隙間魚兒悠游其中。然轉瞬見沿海賤民、海浪波濤，瑟瑟晚風襲來，此行也得就此歸去。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
10	李昱萱	我漫步在社寮島的一角，轉眼驚見許多奇特的礁岩。那些千巖萬壑的奇岩有些平得像涼蓆，有些寬廣的像帳幕。 有些像天上的鳥一般高，有些卻像熊一般矮又胖。 有些像青蓮居士般屹立不搖，有些卻像居心叵測的小人般東倒西歪。 高低起伏的洞岩，形狀婀娜多姿，美醜皆有。 宛如神一般的切割，雕刻如美人魚般的美麗。 美麗礁岩上的顏色是哪裡能隨易取得的呢？ 而這些美麗的岩石又是在何時存在於世上的呢？ 我扶著岩石如手杖一般跋涉在石頭堆中，一一跨越那些險峻不平的路面。 我便來到荷蘭人所遺留的蕃字洞，探訪遺跡時宛如置身於西方。 頭低下來俯瞰岩石間的縫隙時，水裡的魚兒們宛如嬉戲一般自由自在。 在我看的忘神時，岸上的婦女走向我，便告訴我漲潮時就如巨蛇般吞食整片礁岩，不能停留太久。 隨後我便起身準備離開，在離開前，再次望了望那如夢一般的美景。 最後只剩下太陽的餘暉，和寂靜的岩石堆，似乎風一吹便會打破這片沉寂。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
11	游	俯瞰地面盡是歷經歲月的足跡，怪石嶙峋全是遭受侵	元素造型型態		

	瑀涵	蝕的證據。海面波光粼粼，亮光閃爍躍動反射在峻峭的巨石上。乘風而起的海浪相較於清澈無雲的藍天，卻是如此的激昂。看著海浪撞擊山石、拍打山壁，心情竟異常的平靜。站在岸邊眺望的我，頓時望去所有煩惱。	色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
12	李思昀	邂逅社寮島，驚見岩叫奇。岩礁大概是龍伯與蛟人所剝削，畢竟是巨大的手雕地上的石子，平常織布的也沒試過雕刻，雕歪了，卻是無心插柳，鬼斧神工。怕是想刻龜吧！刻成了熊羆，旁邊像鴻鵠的，就是仙山的仙人了，醜怪也多姿。各種穹窿豈是輕而易舉，定是加上了時間的洗鍊。再探看蕃字洞，迴盪紅夷的無奈，底下是岩穴間不諳塵世的魚在清水嬉戲。一旁的民婦告知蛟龍捲起了潮漲，晚風吹過蕭瑟，無奈暗潮洶湧難久留。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
13	余明芯	我在社寮島的一角，驚豔岩礁的奇特。有的岩礁平坦如草席，有的拱起如張開的帷幕，還有似鴻鵠昂首、大熊蹲坐的岩礁。崖壁上的岩礁則呈現高聳、傾斜狹隘狀，更有大小不一的坑洞，奇形怪狀的石頭。看著這片奇景，我不禁幻想這些岩礁是巨人或人魚所敲鑿雕刻出來的。這樣的奇景怎可能一夕完成，定是經年累月形成的。我扶著竹子爬涉在礁岩上，每步險而崎嶇。我還探索了番字洞，聽說是荷蘭人留下的遺跡。爬上高處，俯瞰洞穴間的縫隙，有清澈的海水和魚在嬉戲。有漁婦跟我說；這裡的潮汐變化多端難以預測。突然不敢久留此地，是不是沒什麼生物能在這裡生存，我有種蕭瑟淒涼的感受。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
14	何嘉欣	到和平島，見岩石奇特。平坦，凸起，高聳豎立，歪斜遍布，型貌很奇怪。仰看像大鳥，蹲著卻像野獸。就像被施了魔法一般，像大人國的巨大人所削，蛟龍所雕。他的色彩是需要時間去造就他今日不凡的模樣。拄著拐杖登上山，沿路山勢險峻，得蕃字洞，荷人留下的遺跡。沿海居民說，這裡漲潮後如蛟龍盤踞一樣危險。晚風蕭瑟，讓人不禁感嘆美景難久留啊！	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
15	鄭子瑄	踏上社寮島，烙印在視網膜的是那嶙峋的岩礁，風和雨贈與它們千奇百怪的形象，如張席、如展帷，更勝者，似是飛禽走獸、魑魅魍魎，在動與靜中，展現其多姿的樣貌。如此景緻，難以用紙筆所描繪，恐怕是龍伯巨人或是人魚的傑作吧！登涉險峻奇石，探勘蕃字洞，岩壁上所留荷蘭人的呢喃，逐漸被風吹散。霞色絢爛，拉長的影子對我說：該回家了。而聳立的奇岩怪石，用古老的靈魂吶喊著和平。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
16	林	出遊至社寮島，驚見奇特岩石，萬人朝拜，犀牛望	元素造型型態	

	盈甄	月，讓我見識大自然的鬼斧神工及壯美。人魚之雕，傳說代代相傳，是孩童的睡前故事，也是島上人們的驕傲。我拿著竹製手杖，探索著，路途崎嶇險峻，是經多少歲月淬鍊而成？此外，我也探訪了番字洞，佇立於陡峭山壁間，向下俯瞰，能見魚兒悠游，能見雄偉的景色，也能見逐漸沒落的村莊的蕭條，晚風吹盪其中，心中不免隱隱作痛。	色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
17	黃聖育	我在展示館的一張照片中看到了一張展出的和平島的照片，照片中是位老人手持竹杖，訝异地看著礁石的照片。照片中的礁石各個皆奇形怪狀。有像草蓆的，有些像帳幕。有像仰望天空的大鳥，有些則像棕熊。有看起來端莊的，也有看起來歪斜的。有些則如天空一般四周低中間隆起，不過呢，醜陋的奇形怪石當然也少不了。看到這些礁石，除了神話生物的創作外，大概也只有大自然能將它們著色雕刻了吧。此時的我不經也跟著那位老人一樣露出驚訝感嘆的表情。接著，我走到下一件作品，是張黃昏的和平島上洞穴照。一旁的解說員正在講解著這山洞相傳荷蘭人在離開台灣前，在洞中刻下他們的文字。我仔細看了看照片，發現山洞下四周有魚在清澈的水中嬉戲似的游。此時，解說員又說道，當這裡漲潮時，海水會有如古代的蛟龍依樣攀扶在岩石上，十分壯觀。最後聽到解說員補充刻在洞內的文字如今已海水沖刷消失，這些文字如夕陽般沒入大海。這雖然只是張照片，卻不經給了我一種蕭瑟的淒涼感。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
18	林書緯	充滿故事的社寮島啊！你能否訴說？兩小時不間斷的槍聲，橫屍遍野，海被染紅 你是否會心痛？你那隱密的洞穴，似乎隱藏著心事。但深怕歷史的傷疤被察覺，你將之擦拭殆盡。 隨著時間的沖刷，早已無血腥味。留下的只有撫慰人心的夕陽和千百樣貌的守護岩。金剛岩、法老岩、海兔岩……還有埋伏於海中的花豹岩。 他們各司其職鎮守在島上，不分晝夜看守著，只希望能為社寮帶來真正的和平。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
19	謝緯儒	初踏社寮島，就驚於奇異礁石：像涼席平鋪、像帷帳拱起，或立、或斜，能氣宇軒昂、能醜，也能怪。顏料畫不出，也不能一時形成，所以據傳是大龍國人或美人魚的作品。但我手拄拐杖走，全險峻不平，窺番字洞，又到處是逃兵留言；舟居婦人向我訴說，甚至漲潮時會盤踞蛟螭。傍晚風吹，寂寥冷清。我想這奇異之地，難以久留。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
20	黃琪惠	在和平島一角，我驚見各式奇岩怪礁。岩礁有平有拱，有的像要飛，有的像要蹲下，有的尖銳有角，也有的凹凸不平。像是神話裡的雕刻，可以流傳世代。沿著步道，踏著階梯，涉水而過，每一步都顯得特別	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現	

		险峻。頓時望見旁邊有古人刻字的海蝕洞，俯瞰洞穴間的隙縫，魚兒游在清水間。旁人告訴我漲潮時會波濤洶湧。此時已經傍晚日暮，雖奇景也無法久留。	圖文表現的一致性		
21	洪晨瑀	在和平島的一隅，突然被眼前的奇岩怪石震驚，如平原般廣闊，又如山丘般高鼓，如巨象般高大，又如塵埃般渺小。這些岩石有如神造般，不是凡人能繪出的，深入探勘，眼裡盡是驚奇，蕃字洞裡荷人留下的足跡與文字，流傳千古。向下鳥瞰，流水清澈，魚兒清晰可見。這樣美的地方，卻因潮汐不得讓人久留，只留得海風繼續停泊吹徐。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
22	許淳晴	於社寮島的一角，驚見岩礁，嘖嘖稱奇。有的平坦有如展開的席子，有的拱起有如張開的帷幕，有的高仰有如大鳥，有的蹲低有如雄龜。有的高大壯碩，有的傾斜險峻。有的突出萬狀，有的醜怪多姿。這令人嘆為觀止的奇景應該是巨人所刨削、美人魚所雕刻的吧！內心激動地想知道這一幅得來不易的美圖是什麼時候完工的呢。緩緩登上高處，將這些岩礁盡收眼底，又發現上刻番字的岩洞，傳說這是荷蘭人留下的遺跡。往下看岩穴間，錦鯉嬉遊偶然躍起在碧波盪漾的水面，迎面走來一位婦人，她告訴我潮漲蛟螭會盤伏在這裡。蕭瑟的情景晚風陣陣吹來，牽起我心中一縷愁絲，使我難在這裡久留。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
23	吳儀軒	在我很小的時候去和平島，我深為岩石的古怪及壯麗深深著迷，於是好奇的問我爸：「爸爸呀，為什麼這些石頭長得都不一樣？」 我爸回答我：「因為那是海龜神的小孩啊，就像你跟其他小孩都不會一樣，每個人都是獨一無二的哦。」 那海龜神會不會把我抓走變成石頭？我問。 不會哦他只會抓不乖的小孩，所以你要乖乖的哦。我爸半認真半笑著講。好！！！我應聲答。 後來我追著一隻小小螃蟹到達了一個小洞穴裡面有些積水，很清澈，看了一會，小螃蟹不見了，我玩起了旁邊的沙，不知道過了多久，我的腳已經全部浸在海水裡了，遠方我爸跑來，邊跑邊大叫：「離開那裡，漲潮了！你不想去海裡跟鯊魚玩鬼抓人吧？」 我害怕的大喊：「我不要跟鯊魚玩！！」之後我爸說要在帶我去和平島玩我都會回想到這段回憶，有一陣子還不敢去那呢！	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
24	鍾長軒	遊逛於社寮島時，忽然驚見奇特的岩礁群矗立島嶼一隅。 有些躺如鋪平的草席，或立起若布幕；有些高聳如鴻鵠大鳥，或如猛獸伏地作勢攻擊；有的高聳雄偉，也有狹小歪斜，各式各樣奇形怪狀。整片景象如泰坦雕塑般鬼斧神工，壯觀地連畫作都難以呈現其全貌。 我拐著竹杖走遍島嶼，把整片聳俊奇特的景觀盡收眼	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		

		底。 往更深處探尋，發現留有荷蘭字的洞穴，這些痕跡正訴說著當時的歷史，使人宛若身處異地，難以久留。步向洞外，向晚微風淒涼地吹拂。		
25	林書慧	那和平島的一隅，滿佈崎嶇石，上千種形狀中，最令人歡喜的非此狀如橋之石莫屬，流著美人魚曾在此睡覺的傳說。這石頭切鑿確實不容易，一不小心就會摔入海哩，即使如此仍舊吸引八成男性們在橋上躺著拍張睡照，體驗過的皆感觸極深。人魚傳說傳入女孩耳裡，噗通!唉!這地方一久留，不僅招來女孩醋火，更被推入清涼海中。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
26	施品慈	旅遊是我的愛好，一次，我來到了和平島。我驚喜於這裡獨特的景致，稱奇於那些奇形的礁岩。平坦的、彎曲的、聳立的、歪斜的，有如大鵬展翅、棕熊蹲臥，型態萬千，不勝枚舉。接著走過崎嶇的步道，來到蕃字洞，透過腳下石洞的縫隙，我看見魚群在波光粼粼的水中嬉戲。然而，正當我癡迷於這裡的風光，有個老嫗對我大喊:「漲潮危險欸!快回家吧!」想到不能繼續欣賞美景，晚風中似乎都帶著一股蕭瑟的寒意。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
27	陳姿君	在和平島的一處，我驚喜地看見了各種奇特的礁岩，有平張於地、有拱起似帳、像大鳥展翅、如熊獸蹲踞，不同的礁岩之上看得見狹窄與遼闊，有著特異的風采。大自然造就如此的鬼斧神工並非一朝一夕可得。我拄杖走上遍地礁石，想窮盡這些壯闊的崎嶇。再深入走進蕃字洞，看見了外族留下的遺跡。我看向石隙，魚兒正游於清水。一老婦告訴我，危險會隨著漲起的潮水而來，此般異境難以久留。傍晚的冷風吹過，使我有了愴然蕭瑟之感。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
28	劉芷安	來到和平島，看見各式各樣的奇岩怪石，藍色的大海，白色的浪花拍打著岩岸，造就了和平島有些平薄，有些嶙峋...各式各樣的奇岩怪石，留下壯麗的自然奇景，也讓人聯想、流傳出許多美麗的傳說和故事。它就這樣默默地待在基隆的一角，等著大家去發現它的美好。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
29	陳聖元	臨暮時分，殘陽，散灑於海面上的絲絲光芒，海風輕輕一吹，便吹起了一波接著一波的，淡淡蕭瑟。 我獨自一人，望向環繞四處的奇景，驚嘆中伴隨著幾分哀寂。聽，那浪花衝破礁石的爽脆聲響；看，那奇岩展延的形色怪相，時而平似鋪展的床席，讓人好想憩歇於上，時而拱似帷幕，靜掩而不得入之，倏忽一轉，高飛鴻鵠，展翅翔於天際，盤旋於山的巔嶺，幻化成了一隻熊羆，霸行於那鬱鬱蔥蔥的山林，貔虎與	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	

		吹奏百獸之音的獵者，皆而懼之。 我踩著窟石，細探著蕃字洞裡，仙(先)人所筆下的字字天書，雖不得其中深意，卻能窺得千年來，荷西鄭的佔領，明清領台與日據的五十載，直至今日的中華民國，烈焰戰火之下，時代的流轉與歲月的滄桑，引人倍感惋惜。 走出狹小的洞窟，望著夕陽依傍著大洋的一端，為天際刷染上層層金橙色的落霞，正如千年前，紅夷們所見的奇景。		
30	張韶庭	我是一隻社寮島的海鳥，每天欣賞著專屬於這裡的美景。有天來了位詩人，他仔細品味著這片礁岩，似乎被這不合諧的美麗所震懾，就像看到神話中的奇蹟。如果說，礁岩保存了海浪的足跡；那番字洞就記錄了歷史的回憶。詩人見錦鱗嬉戲於番字洞斑駁的裂縫中，這古今融合的畫面，令他流連。但漲潮將近，他只能黯然離去，也許是了解，越美的風景，越不該為人所擾。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
31	蔡淳瀅	在和平島的一角，突然看見奇岩礁石。有的平如展開的席子，有的隆起如四周的布幕，那突出的岩石宛如犀牛望月，那直立的岩石宛如大熊，有的千奇百狀。有人說那是神仙下凡雕刻的，成就這些要如此多的歲月。去蕃字洞探險，那些遺跡遺留至今。再往隙縫下窺探，我看到許多海底生物在嬉戲。而獨留在這裡欣賞，只感到風無情的吹來。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
32	汪育丞	在社寮島上,有著奇形怪狀的岩石,有的模仿著展翅的大鵬,渴望飛行,卻在海洋的沖刷下,慢慢收起了稜角,有的看似靜靜站著的巨熊,默默守護著這片奇景,這片巨石,有如巨人精心雕琢的曠世巨作,當我正讚嘆著這一切時,番字洞內的文字吸引了我,人文與自然結合所創造的藝術,深深震撼了我的心靈,此行讓我體會到了大自然的奧妙。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
33	李承翰	走過醞釀了三百多年歷史和平島的一隅，印入眼簾的是各種的海蝕地形，岩石以千變萬化的姿態展示在我眼前，雕刻家大概是海裡的人魚們吧！當我想要繼續參訪下去，我持著拐杖，進入蕃字洞享受那歷史的韻味。又看著那洞穴下的水裡，魚群華麗的舞蹈著。但那一旁的婦人們告訴我漲潮中盤伏著的危機，我只好讓這美好奇景，淡流在歷史的河流中。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	
34	蘇品誠	我被和平島上千奇百怪的岩石所驚訝。有的是像各種物品的型態，有的則是像各種動物的姿態。我想像這些岩石可能是被龍伯所削，或者是被魚人所雕，這樣的鬼斧神工，怎麼可能輕易去描繪。拄著拐杖登上高處向下望，魚兒在清水中嬉戲。最後也去看了蕃字洞，傳說是紅毛人留下的遺跡。天色漸暗，潮水漸長，蕭瑟的晚風吹來，告訴我是時候告別這美妙的異	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性	

		境。			
35	廖方	<p>和平島的一個角落，這裡的岩石奇景使遊人大吃一驚。遠遠望去，就好像看到了神話中的大鵬鳥正在岩岸展翅高飛，定睛一看才發現那只是塊岩石。又一個轉身，彷彿看到了巨大的黑熊做好攻擊姿勢朝獵物來。令人不寒而慄，但這一切都只是大自然的鬼斧神工而已。</p> <p>這裡不只充滿著大自然的奧妙，番字洞中更能窺探以前荷蘭人留下的足跡。可惜的是，牆上的文字早已斑剝。而今，我們只能在洞口透過海風，浪漫的揣測那些消失的文字。</p>	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
36	楊豈透	遠眺和平島，忽見奇形怪狀的岩礁。近看似一位又一位歷盡風霜老人打太極；遠看彷若一群又群的動物遷徙，好不熱鬧。轉眼望向蕃字洞，好似還看的見節節敗退心有不甘的荷蘭人。經歷了時間的摧殘，海浪依舊不斷地拍打著岩岸；海風依然侵蝕著岩壁，卻多了碎了一地的物事人非。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
37	羅佳文	在社寮島的一角，我驚奇的發現此地奇石甚多，或平坦如席、拱起如帳，或如展翅雄鷹、蹲坐猛虎……如此鬼斧神工之作難道能被區區畫軸裝下嗎？以竹杖相伴丈量此地，這是荷人留過言的洞窟，鳥瞰豆腐岩的間隙，小魚悠遊其中。到了傍晚漲潮時，此地越發危險，漁婦勸我離開。啊！仙境總難久留，我在蕭瑟的風裡離去。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
38	陳奕舒	從和平島的一角放眼望去各種奇特岩礁，甚是驚奇。有的如同屏風豎立於島上，有些則像昂首的鴻鵠，或是蹲坐在旁的棕熊。那巧奪天工的景色讓人彷彿走到神話世界，就算請著名的山水畫家來描繪也難以呈現和平島岩礁的奇特之美。更深入的追尋後，發現了荷蘭人留下的蕃字洞，種種遺跡不免令人哀傷起來，一陣陣蕭瑟感頓時湧上心頭。	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		
39	吳典	<p>我隨著海風拂到了和平島的角落，西風勁吹像是驚嘆著岩礁的巧奪天工，其礁岩形狀千變萬化，而我也嘖嘖稱奇它擁有著各式不同的氣場特質，那又談何容易呢？我想，只有天上的神仙下凡才能打造出如此動人的景致。</p> <p>接著我探索了著名地點蕃字洞，裡面遺跡是荷蘭人戰時留下來的，不免讓人想起歷史上不可避免的悲哀以及無奈，眼角一掃從洞穴的裂縫往下看，裡面幾隻小魚正快樂地嬉戲，又多了幾分對比後的惆悵。正好，沿海的船快來提醒快要漲潮了，也該是時候踏上歸途，觸景傷情，讓我無法在這裡久留下去，此時秋風蕭蕭，略帶有一絲涼意。</p>	元素造型型態 色彩 構圖 創意表現 圖文表現的一致性		

40	張清銜	<p>小島上的一處,忽遇奇形怪石。有的平似毯,有的拱如帳。有些像大鳥仰天,有些則是像大熊伏地。各式各樣的怪石千奇百態萬狀多姿。怕不是龍伯和魚人做的好事。不然照常理,一般人要做到何時才能達成。靠著登山杖,一步兩步踩著魔鬼的步伐,走完蜿蜒的山路。往深入的地方走,進入番字洞處處皆遺跡。朝下看到了穴隙間,還有魚在優游。地方的媽媽告訴我,漲潮時會有巨龍盤繞。身處非故鄉之地又有戚戚晚風拂。</p>	元素造型型態		
			色彩		
			構圖		
			創意表現		
			圖文表現的一致性		
41	曾嘉敏	<p>在杜寮島的另一角,看見驚艷奇景的岩礁。有平像展席一樣的。有仰如鴻鵠一樣。有的獨立像熊羆蹲在那。有的直直立豎的。有的逼仄傾欹,穹隆萬狀,有的像群臣朝拜。另一角探究蕃字洞,歷史遺跡的。相傳為荷蘭最後退守據點。洞內至今仍留有荷蘭字跡。退潮時許多穴罅會露出水間,水清澈看見魚兒戲水。漲潮時將像泛指水族遮蓋了。</p>	元素造型型態		
			色彩		
			構圖		
			創意表現		
			圖文表現的一致性		
42	鄭文禮	<p>當我落地在島上時,我被幾個好奇怪的石頭驚訝到了。有的岩石是平的,有些是像沒有折好的床,有些岩石的形狀就好像一個帳篷的形狀。有些是超大型的岩石鳥,有些就好像蹲著一隻熊。有些是不平而像上的岩石,有些不平的向下的岩石。有各種萬類型的岩石,有些就很丑的岩石的形狀。我所遇見的這些石頭都是由一位巨人刻下,魚人所雕刻。這些雕刻的顏色也不容易。這些是被雕刻的岩石是無法在短時間內完成的。當我在爬上山的時候,山路好崎嶇。不久抵達到一個山洞,在山洞裡面看見了荷蘭人留下來的字。我往下看的時候有魚在水池里游泳。在本地島里的一位女士來告訴我海里有巨龍。我在這島上倒是很難長久住。淒涼的風正在吹往我的方向。</p>	元素造型型態		
			色彩		
			構圖		
			創意表現		
			圖文表現的一致性		

### C. 期末文本與媒材表現形態搭配的適切性問卷

期末文本與媒材表現形態搭配的適切性問卷(一次)-學生填之量化問卷

#### 107-2 教育部教學實踐計畫 文本視覺化表現之媒材表現形態搭配的適切性

單元一	表現形態	排序
【單元一：海洋奇景】	塊面表現	
文本：	意境構圖	
「社寮島一角，驚見岩礁奇。或平如展席，或拱若張帷。或仰如鴻鵠，或蹲若熊羆。或昂藏竦峙，或逼仄傾欹。或穹窿萬狀，或醜怪多姿。龍伯所剗削，蛟人所雕施。丹青圖豈易，成就世何時。扶筇遍登涉，一一窮嶽崎。更探蕃字洞，遺跡傳紅夷。下瞰穴罅間，水清錦鱗嬉。蟹婦來語我，潮漲蟠蛟螭。異境難久	四格漫畫	
	Q 版公仔造型	
	文創商品-立體造	
	型	

留，蕭條暮風吹。」(魏清德〈社寮二首〉其二)	繪本	
	其他(請自由填寫)	
單元二	表現形態	排序
【單元二：海洋樂園】	塊面表現	
文本：	意境構圖	
「兩山排闔護輕舟，蘭水潮回入戶流。澄碧千尋清澈底，錦鱗掉尾鏡中遊。」(張昭德〈基隆八景·海門澄清〉)	四格漫畫	
	Q 版公仔造型	
	文創商品-立體造	
	型	
	繪本	
	其他(請自由填寫)	
單元三	表現形態	排序
【單元三：海洋信仰】	塊面表現	
文本：	意境構圖	
「在農曆三月二十三日，媽祖生當天海豚集結至和平島外海，叩頭狀動作朝向天后宮方向膜拜媽祖，當天有許多海豬仔（海豚）到來，直到媽祖生過後才離開。」(黃清旗《和平島民間信仰之研究》，2007)	四格漫畫	
	Q 版公仔造型	
	文創商品-立體造	
	型	
	繪本	
	其他(請自由填寫)	
單元四	表現形態	排序
【單元四：海洋人物】	塊面表現	
遠近燈光幾點初，烟籠岸樹影扶疏。長綸百尺隨流曳，月下扁舟釣墨魚。	意境構圖	
笑聲何處落春波，驚起沙禽柳外過。女伴盪舟含喜色，紅螺紫蟹滿籃多。	四格漫畫	
淡雲翳日午風徐，正是海門潮落初。巖際喧嘩緣底事，三人爭捉一章魚。	Q 版公仔造型	
漪漣皺處沒弓鞋，姊妹(海女)相呼碧水涯。采采石花何厭重，好將此物換金釵。	文創商品-立體造	
葦門茅屋枕平沙，路按漁磯一線斜。嫋嫋釣絲翁補網，曉來忙煞徧家家。(猪口葆真〈社寮島竹枝詞〉)	型	
千疊岩洞刻蕃字。珊瑚圍繞蒼蘚連。山麓何邊龍目井。談志珠噴說甘泉。(山口透〈雞籠行〉)	繪本	
	其他(請自由填寫)	
單元五	表現形態	排序
【單元五：海洋古蹟】	塊面表現	

文本：  社寮渡口巨橋通，此際更無繁短篷，散策欲來探勝境，古蕃字洞暮煙籠。(陳讚珍〈遊社寮島〉)  天顯宮高接九闕，群山排闥饗江迎。洞留鴻爪尋蕃字，並現龍眸得美名。(黃國雄〈秋日天顯宮覽勝〉)	意境構圖	
	四格漫畫	
	Q 版公仔造型	
	文創商品-立體造 型	
	繪本	
	其他(請自由填寫)	
單元六	表現形態	排序
【單元六：海洋戰爭】  文本：  東臨八尺門。潮汐怒奔駛。西控桶盤嶼。巖礁屹聳峙。浦口向北開。水與括囊似。風波固無虞。舫船繫中沚。古稱大雞籠。險要孰共比。好兼海山勝。絕奇良有以。朱霞天早曙。踐烏蹴波起。玄陰地亦偏。晴雪擅其美。初歸西虜有。礮臺靠峰脊。鵠巢鳩居之。紅毛偏賀喜。石城雖峻極。孤懸恐難恃。忽驚南軍來。棄擲如敝屣。鄭家設老營。海警旋底止。遠招日東商。餘贏賴互市。盛衰遞相移。爾後廿餘紀。舊事我能諳。平生慣繙史。遊值秋晴。清景堪瞪視。雲日涼可人。沙汀路迤邐。移民自琉球。誅茅開墟里。魚鹽足謀生。瘠土謝未耘。巨靈咆哮頻。鏟鑿故逞技。千頃石為席。巖縫一怪詭。矯首仰彼砠。蹇予仍竦跋。鳳梨黃可摘。亂草沒殘壘。蕃字峒猶存。弔古且徙倚。龍目井既廢。何處尋遺址。言歸凭高樓。歌嘯縱興始。迴看薄煙遮。仙島真尺咫。蘋香吹上岸。鼓枻誰家子。魚龍所潛躍。浪花白瀰瀰。落日紅欲殘。晚霞麗于綺。積水暝更遙。極目暮瀾紫。(久保得二〈社寮島〉)	塊面表現	
		意境構圖
		四格漫畫
		Q 版公仔造型
		文創商品-立體造 型
		繪本
		其他(請自由填寫)

#### D. 期末作品整體表現與媒材形態表現問卷

期末作品整體表現與媒材形態表現問卷(一次)-教師填之開放式問卷

#### 107-2 教育部教學實踐計畫 文本視覺化表現之媒材表現形態搭配的適切性 教師版

一、整體而言，本次展示作品對文本詮釋的適切性？

二、整體而言，本次展示作品的創意表現？

三、整體而言，本次展示作品中技法表現的適切性？

四、文本的視覺化，你認為還有甚麼媒材形態可以表現？

五、關於本次計畫，可改進的事項？

## 2. 期末展場本計畫海報及學生作品展示

教育部107年教學實踐計畫成果展

# 文本視覺化

結合系所專業之教學作業設計研究

計畫主持人：熊智英 教授  
共同主持人：莊育華 助理教授

## ● 文獻探討

「就覺化」之重要性—有助增強學習記憶

培底羅(A.Pavio)的雙通道理論以認知點支持「圖像」對學習的重要性。Pavio(1990)指出，偏好的紀憶主要包含兩個符號系統(Symbolic Memory)。

一為語言系統(Verbal System)。一為非語言系統(Non-Verbal System)。若透過語言系統與非語言系統來組織與編碼，相較於以單獨的語言系統或單獨的非語言系統的編碼為何能儲存於記憶中？而其中非語言系統所指之意象圖( Image Code )，乃泛指一切具象與動態之視覺性訊息，例如：圖像、由於圖像，可以提供一場景的動態；學習曾經由文字及想像所創造，實在於圖像中進行多方較的聯結，當相對訊息愈多，記憶就會更深刻；對於往後之記憶採取較有利之理論顯示正確。(Pavio, A. (1990))

```

graph TD
    SS[Sensory Systems] -- representational connections --> Logogens[logogens]
    SS -- referential connections --> Imagers[imagers]
    Logogens --> VP[Verbal Processes]
    Imagers --> NP[Nonverbal Processes]
  
```

## ● 單元一：海洋奇景

文本：

「社寮島一角，驚見石鶴奇。或平如席面，或拱狀彌張。  
或仰身造浪，或騰空飛翔。或藏匿礁石，或遠山橫歌。  
或可萬葉聲，或微鳴多姿。龍伯所創制，妙人所擺佈。  
丹青難置墨，成就世時何。執道追尊嘗，一朝歌曉。  
更探深水宇，造奇無窮。下潛穴間間，水湧翻騰。  
鑿眸采迷我，潮漲鑽故縱。真境難久留，潮吹風亂吹。」  
(魏清德《社寮二首》其二)

李忠志  
何政義  
劉靜華  
洪麗娟

## ● 單元二：海洋樂園

文本：

「南山隱隱復輕舟，瀨水漸回入戶流。  
瀨碧千尋清激底，跳躍掉尾戲中遊。」(張德基《基隆八景·海門澆灌》)

周品慈  
李忠志  
林惠君  
洪麗娟  
薛玉娥

## ● 單元三：海洋信仰

文本：

「在臺灣三月二十三日，媽祖當天海豚集結至和平島外海，叩頭狀動作朝向東后方宮向降福媽祖，當天有許多海豚(海豚)到來，直到天黑過後才離開。」(莫清華(和平島反應信仰之研究)，2007)

## ● 單元四：海洋人物

文本：

逢近年正月初一，驚見珊瑚樹拔枝。長絲百尺隨塵曳，慢走最角釣魚事。  
笑穿碧衣逐浪波，驚見白象附身過。女伴急呼共看色，紅遍珊瑚盡藍多。  
淡雲散去落霞餘，正是平海潮未初。嚴照金燈迎底近，三人爭掣一章魚。  
漁浦闊處沒弓鞋，特賦(海女)採水活天涯。尖采白石何罪事，人好將此物換金錢。  
蜀門千層枕石沙，路接天梯一綫斜。地理釣翁拾網歸，晚來忙煞鑑家家。  
(陳可望《蜀門竹枝詞》)

千疊岩洞刻畫字，珊瑚圍繡薈鮮達。

山腰何處植木目。茫茫噴燒甘泉。山口吐(鑿龍行)。

## ● 單元五：海洋古蹟

文本：

社寮渡口豆鳴橋，此際無聲默短垣。欲致欲來探南浦，古昔芋洞簪煙籠。(陳澤珍《諾社寮島》)  
天后宮高九尺，群山環抱江迎。洞留浦石尋其迹，並許殊膺得美名。(黃圓珍《秋日天后宮寶殿》)

鍾井碑 王育育  
鵝銮鼻亭 邱宜君  
青霞之間 汪承永  
春暖堂 李忠志  
毓慶宮庭

## ● 單元六：海洋戰爭

文本：

海門一鬥，瀨山想望擊。西征猶未歇。徵難比晝時，浦口向北懼。水戰招狂劍。  
風波回盪，船破衝上岸。巨浪打船頭。船破浪打岸，比好海人勝。船內亦有火。  
朱雀火燒城，設險拒敵軍。朱雀火燒城，譽譽烈火急。最初燒甚，縱置烽煙等。  
燒盡城之後，紅火須臾滅。石城被破壞，慘烈悲傷時。危城南面來，棄城北撤。  
鄭家老母哭，海浪隨波流。連招日東昇，廬縣歸墟市。廬縣還城遲。開闢廿餘里。  
舉事皆能勝。平生憲威武，後突收欽嘴。濟善報恩情。

移兵破城，謀士開城牆。魚體變龍體。貴土奏金聲。巨浪打船頭。慘壁豎堅城。

千斤石爲盾，裝備一城牆。諸侯發急援。諸侯發急援。萬馬黃旗揚，亂草沒殘牆。

夏子寧守御，兵士且堅城。經日夜攻堅。經日夜攻堅。苦肉沉舟守，收斂再進兵。

逼着人投海。仙舟與浪搏。乘舟海上行。乘舟海上行。魚龍所吞滅，浪花白濤濺。

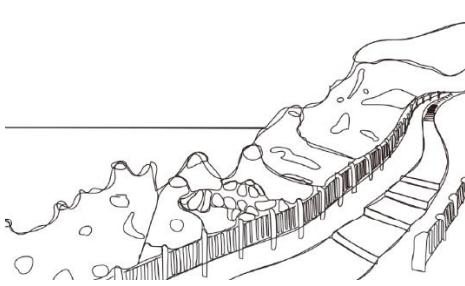
落日紅妝映。瀨南薰子涼。願水保更遠。願水保更遠。(久保得二《諾島日記》)





3.學生改寫作品(佳作)

【單元一】-海洋奇景 / 塊面

李昱萱		
李思昀		
何嘉欣		
謝緯儒		
洪晨瑀		

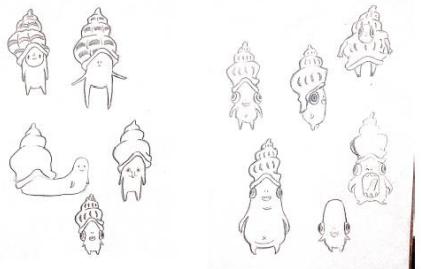
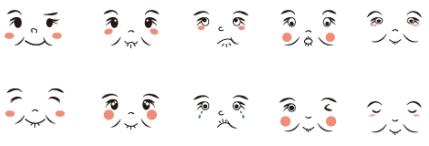
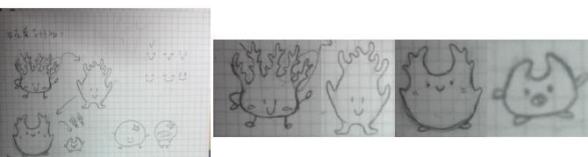
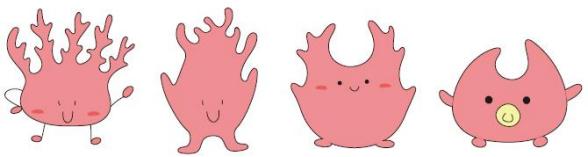
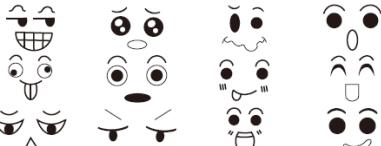
【單元二】-海洋樂園 / 構圖

李思昀	林盈甄	洪晨瑀	施品慈

### 【單元三】-海洋信仰 / 四格漫畫

<b>李昱萱</b>	<b>張韶庭</b>
<p>說明: 大海裡，牠們自在地游動，且從水木屋裡活動。</p>	<p>說明: 這一天不管大人小孩還是海豚，都以自己的方式，向媽祖祈求一整年的平安順遂。</p>
<p>說明: 符合文章內容，我畫出海豚躍出水面和在空中跳躍的樣子，並用線條表現激起的水花。</p>	<p>說明: 因此決定去請求媽祖幫忙。</p>
<p>說明: 兩隻海豚爭先恐後地向香爐前進，營造出「猶如蜂擁而上的信息搶插領香的盛況」。</p>	<p>說明: 媽祖幫海豚們把家園恢復原狀。</p>
<p>說明: 或許這是牠們向媽祖說出期許或是想獲得媽祖的庇佑幫忙的一種行禮致敬的儀式吧！</p>	<p>說明: 海豚們帶著萬分感謝的心意，在媽祖生日這天前來祝壽。</p>
<b>游瑀涵</b>	<b>陳奕舒</b>

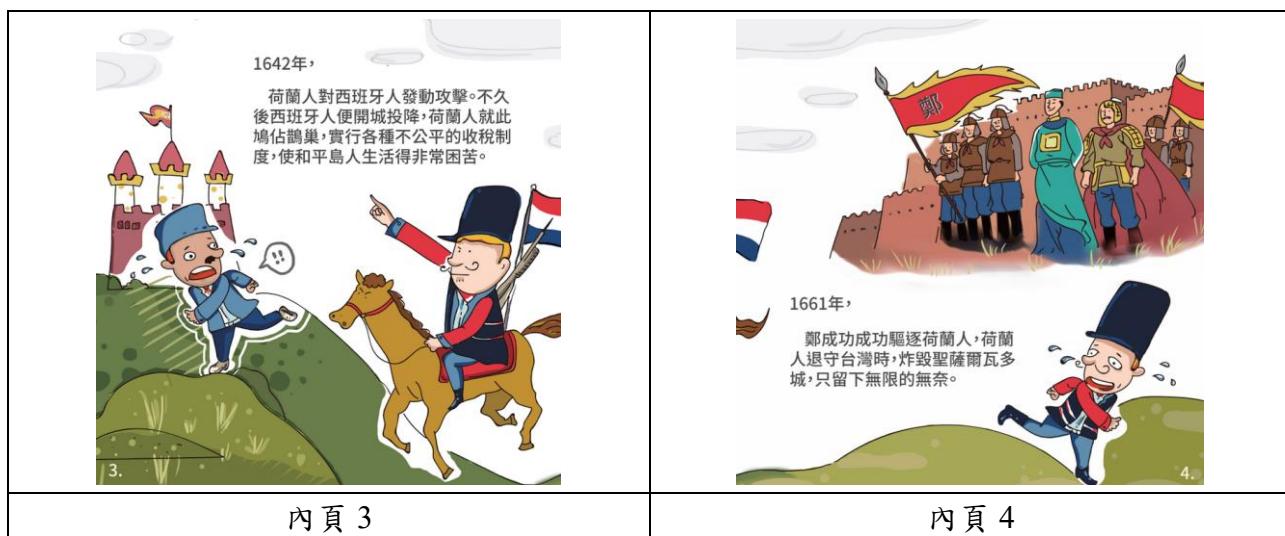
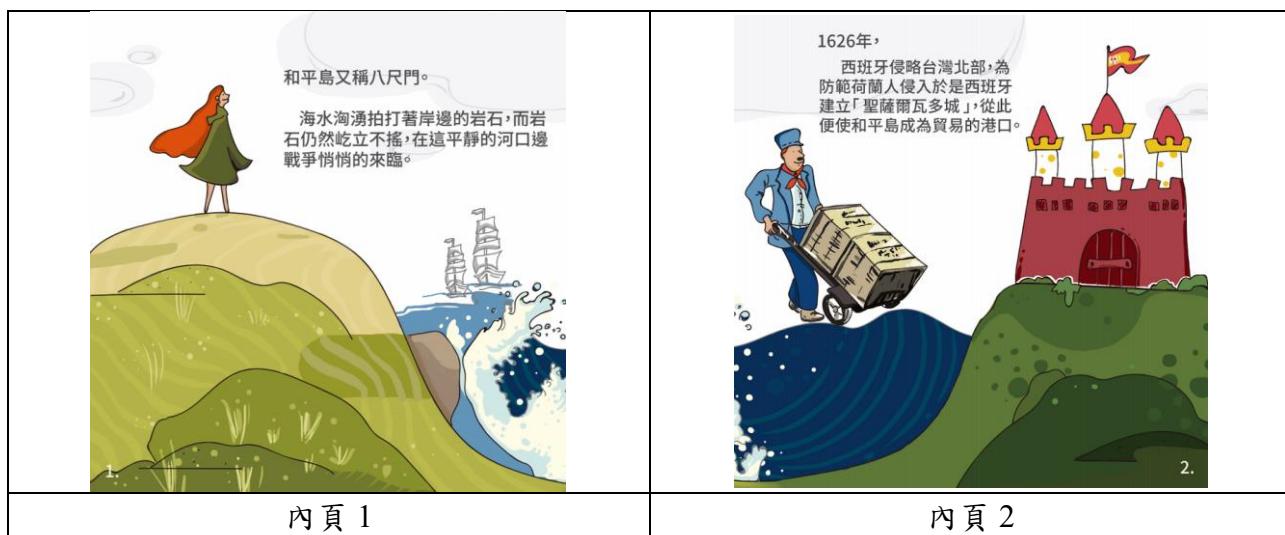
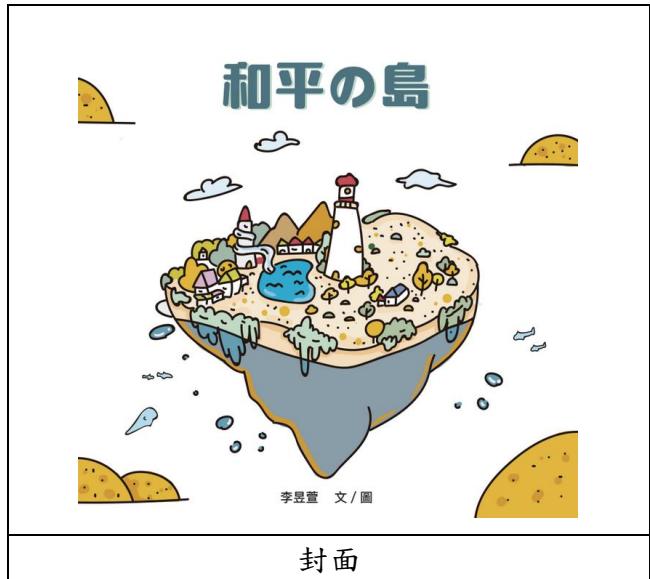
### 【單元四】-海洋人物 / Q 版公仔

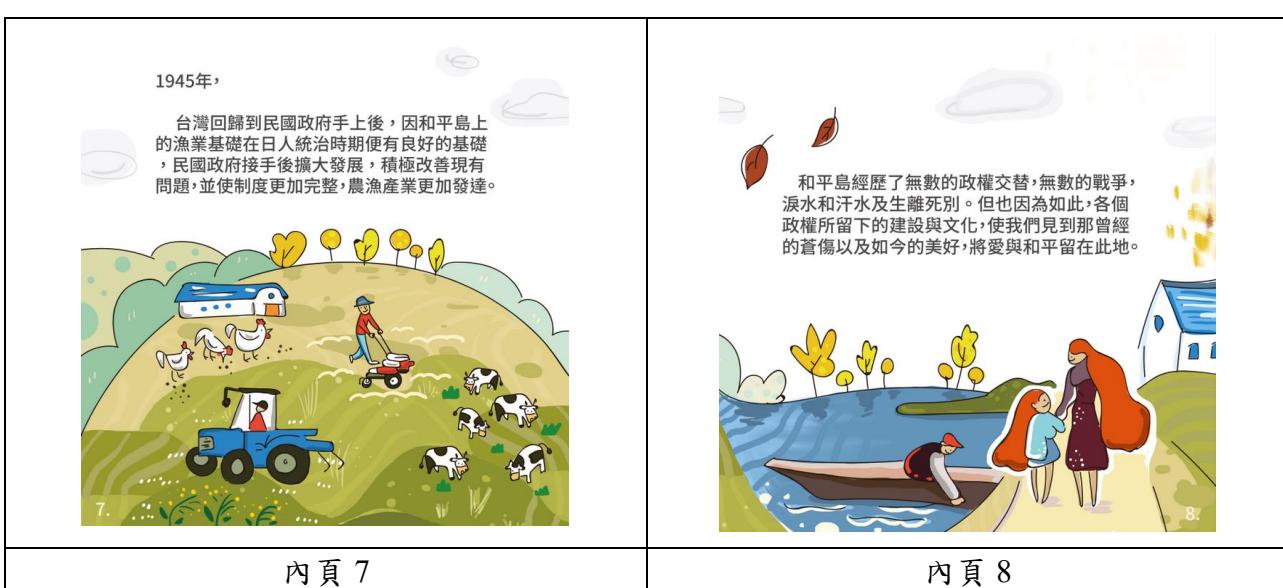
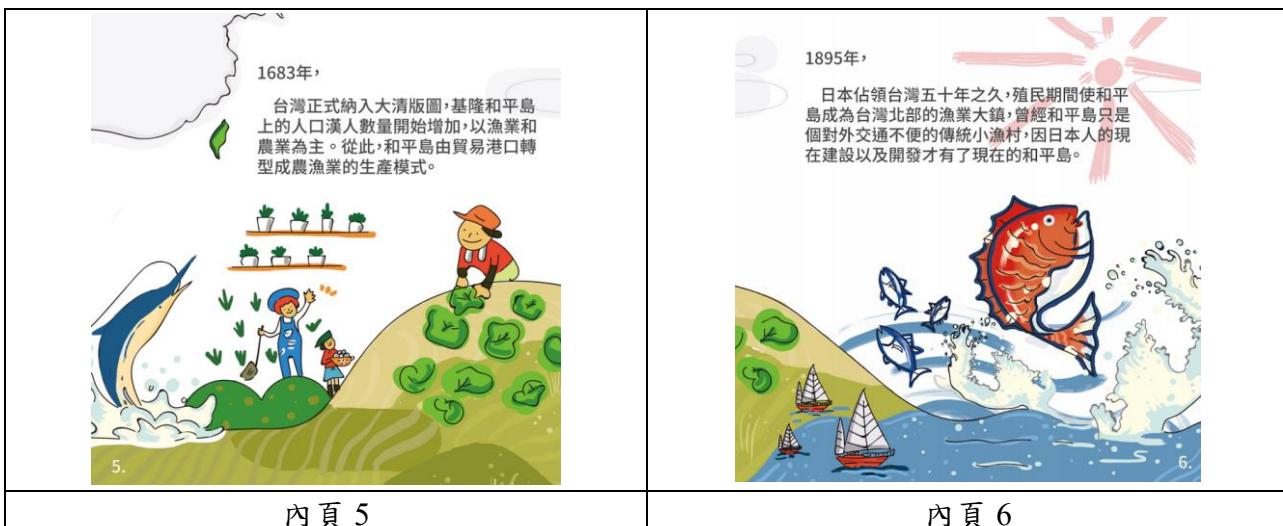
<p>■ 參考圖樣</p>  <p>■ Sketch</p>  <p>■ 吉祥物水平發展</p> 	<p>■ 定案吉祥物</p>  <p>■ 吉祥物個資</p> <p>海洋女王</p> <p>誕生日：3/21 性別：女 年齡：55 趣味：看海中生態 個性描述： 個性熱情,如果有看到觀光客,就會和他們分享自己的職業內容還有抓到的小生物,和其他海女的感情也很要好,常常煮一大桌豐盛的菜跟大家一起吃。</p> <p>■ 吉祥物表情</p> 
<b>李思昀</b>	<b>蔡淳瀅</b>
<p>■ 參考圖樣</p>  <p>■ Sketch</p>  <p>■ 吉祥物水平發展</p> 	<p>■ 定案吉祥物</p>  <p>■ 吉祥物個資</p> <p>吉祥物名字： 姍姍 誕生日：06/15 性別：女 年齡：6 趣味：看愛情劇、唱歌 個性描述： 單純、嬌羞、內向</p> <p>■ 吉祥物表情</p>  <p>■ 吉祥物表情</p> 
<b>張韶庭</b>	<b>黃琪惠</b>

## 【單元五】-海洋古蹟 / 文創商品 (存錢筒)



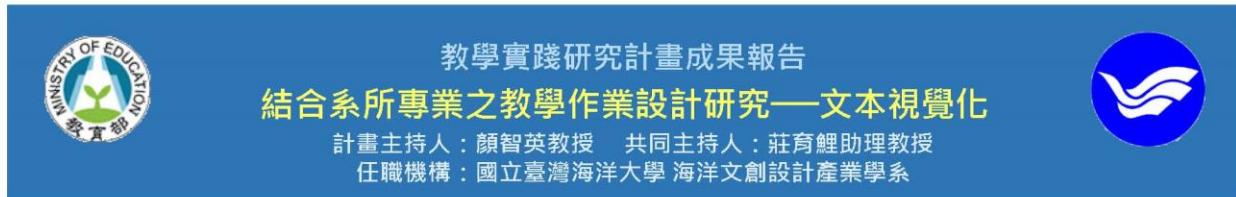
【單元六】: 海洋戰爭 / 繪本





#### 4. 成果報告海報

## 【附件四】教學實踐研究計畫成果報告海報檔



## 計畫摘要

為落實本系培養「海洋文化」創辦設計專長人才的發展目標，提升學生的學習動力與成效，進而推動該領域課程內容的整合。本計畫以「融合」與「專合」兩大教學模式為研究核心，本文視覺化為研究主題，以一年為期，結合文獻研究與設計兩項專業主導課程教師、兩門必修課程（一下「圖文」、二上「設計繪圖」），共同設計跨領域教學方案－「文本視覺化」。學生每單章一個單元的海洋文學文本須改寫成文本話語（共六個單元）。而後依設計計畫將該文本話語定義轉換成設計軟體應用來完成。並逐單元逐條規範每個單元，每單元以「商務英語對全世界人文及社會科學之影響」為題材，表達視覺化技巧等學術成績評量方式，再將商務英語與圖像識別技術與實驗研究方法作詳盡的分析探討，能找出現代文本的商務視覺化操作方法，以及在思考表現視覺化時的問題與解決方案。該計畫預計於107學年度第一學期開課，108學年度第二學期尚未在內開課。教育部「擴大民間參與」對外公開展示與推廣，其中有多位產官學人員上臺簡報，使計畫書公开展示與擴大提昇。

研究方法		
(1) 實驗場域推進	本計畫針對「文學」(文本內容)與設計(設計表現形式)之跨領域評量站的實驗場域，進行評量研究。	
場域皆在一校大學教室；但因文本資質和平易相稱，普遍於九至二十世紀傳媒、文學、藝術、社會文化等各科系的必修或選修課，並據諸多教學資源、研究、批判與賞美教材的參考書、主編、文本與設計評量的範例圖片。	圖1-1：〈總覽〉視聽 請點文稿	
單一主題	〈總覽〉視聽 請點文稿	
藝文類	設計場域、課程 本文概念化表格與形容	
藝文元：一海地歌詩	統編課（江景）第二章	文字表現
藝文元：二海島樂章	張祖榮〈海島清音〉	音場編曲
藝文元：三海島依俗	高凌風〈和平島民歌俗之研究〉	四格漫畫
藝文元：四海岸人物	舊金山真言〈台灣竹枝詞〉	Q版仔仔繪聲傳設計
藝文元：五海岸古韻	陳國慶〈歌仔堂歌集〉	文創計畫農博設計
藝文元：六海岸洋芋	久保博二〈江豐歌〉	繪本

聯絡方式：

顏智英教授

Email: jyngyan@mail.ntou.edu.tw

計畫成果資源

<http://ccdi.ntou.edu.tw/bin/home.php>